



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER/BLUETOOTH® LANTERN SPEAKER/ENCEINTE BLUETOOTH® SBL 5WL A1

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

BLUETOOTH®-HØJTTALER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

BLUETOOTH®-HANGSZÓRÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(HR)

BLUETOOTH® ZVUČNIK

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(BG)

BLUETOOTH® ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Инструкции за обслужване и безопасност

(GB) (IE)

BLUETOOTH® LANTERN SPEAKER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

ALTAVOZ BLUETOOTH®

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT)

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(SI)

ZVOČNIK BLUETOOTH®

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(RO)

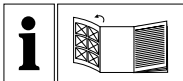
DIFUZOR BLUETOOTH®

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

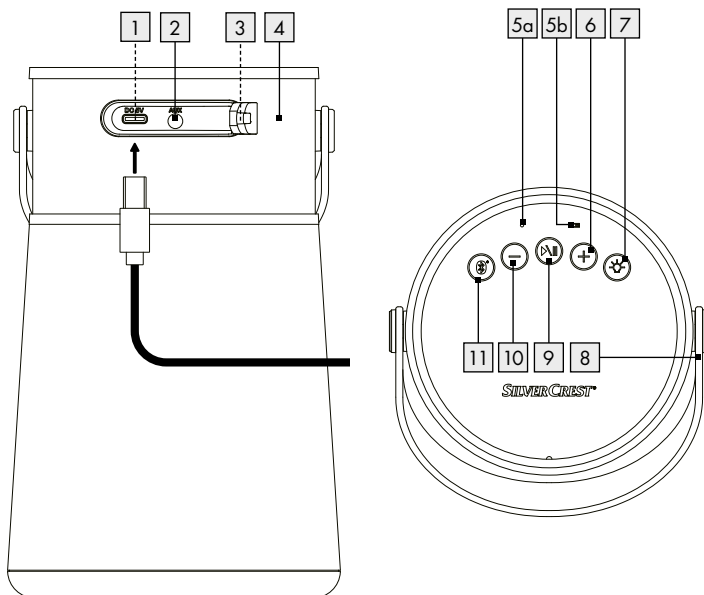
(GR)

HXEIO BLUETOOTH®

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	41
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	52
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	64
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	75
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	86
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	98
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	109
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	120
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	131
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	142
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	153
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	164
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	178



13












14



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 7
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 8
Sicherheit	Seite 8
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite 9
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Akku aufladen	Seite 10
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite 10
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers	Seite 11
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite 12
TWS-Verbindung einrichten	Seite 12
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung	Seite 13
Laternenlicht ein/ aus/ Dimmer	Seite 13
Reinigung	Seite 13
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 13
Fehlerbehebung	Seite 13
Entsorgung	Seite 14
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 15
Garantie	Seite 15
Abwicklung im Garantiefall	Seite 16
Service	Seite 16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.
	Dieses Symbol bedeutet, dass die Betriebsanleitung bei der Verwendung des Produkts zu beachten ist.
	Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Bluetooth®-Lautsprecher

● Einleitung




Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher mit Laternenfunktion, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Der eingebaute Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung, auch im Außenbereich, konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

-  Dieses Produkt ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.







Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (USB-C/USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 USB-C-Buchse
- 2 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse (AUX)
- 3 Schutzkappe
- 4 Lautsprecher
- 5a  LED (Bluetooth®-/TWS-/AUX-IN-Anzeige)
- 5b  LED (Batterie-Status)
- 6  Lautstärke erhöhen/Skip-Taste vorwärts
- 7  Laternenlicht ein/aus/Dimmer
- 8 Tragegriff
- 9  Wiedergabe/Pause, Ein/Aus
- 10  Lautstärke verringern/Skip zurück/Titelanfang

- 11  Bluetooth®-/TWS-Taste
- 12 Ladekabel (USB-C/USB-Typ A)
- 13 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker-Kabel
- 14 Bedienungsanleitung

● Technische Daten


Spannungsversorgung:	USB-C-Buchse: 5 V, 1000 mA Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 2000 mAh, 7,4 Wh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Musikleistung:	max. 5 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB-C
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo-Klinken- Buchse
Abmessungen:	ca. 195 x 106 x 122 mm
Gewicht:	ca. 645 g
Schutzart:	IPX4 bei geschlossener Schutzkappe 3
Betriebsbedingungen:	10 °C–35 °C, 40%–85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	-20 °C–+60 °C
Betriebszeit:	ca. 8 Stunden Wie- dergabe von Musik oder 7,5 Stunden Leuchten des Later- nenlichts (bei 50% Leuchtkraft)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth® Protokolle:	AVRCP (zu Fern- steuerung von Audio- funktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioüber- tragung)



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produkts. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR** **KLEINKINDER UND KINDER!**

-  **GEFAHR**
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku und das Leuchtmittel können nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädi-

gungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!

- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.


WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funkfunktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funkfunktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten


Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammbar Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.

 **HINWEIS:** Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB-C/AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabeln und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt während des Aufladens nicht abgedeckt ist.

- Falls Flüssigkeiten aus dem Produkt auslaufen, könnten diese mit der Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommen und es besteht die Gefahr chemischer Verbrennungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus

können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Bitte beachten Sie, dass bei geöffneter Schutzkappe **3** das Gerät nicht vor eindringendem Wasser geschützt ist. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nur in einer trockenen Umgebung.
- Die Lautsprecher dürfen keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, wenn die Schutzkappe **3** geöffnet ist. Laden Sie die Lautsprecher nur in einer trockenen Umgebung.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.






Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle zwei Minuten ein Hinweistone. Die LED **5b** blinkt rot. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
 - Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 8 Stunden für die Wiedergabe von Musik oder 7,5 Stunden für das Leuchten des Laternenlichts (bei 50% Leuchtkraft).
 - Öffnen Sie die Schutzkappe **3**.
 - Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **12** in die USB-C-Buchse **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Hinweis:** Die LED **5b** leuchtet während des Ladevorgangs rot und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.
- Hinweis:** Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist nicht möglich.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe, um den Spritzwasserschutz des Geräts wieder herzustellen.

● Bluetooth®-Lautsprecher verwenden


- Halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause **9** gedrückt bis die LED **5a** weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth®-Verbindung herstellen:




- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der AUX-IN Klinkenbuchse  befinden.
- Schalten Sie das Abspielgerät ein und erlauben Sie dort die Verbindung. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Abspielgeräts. Die LED  leuchtet weiß und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Der Lautsprecher wird im Abspielgerät mit der Kennung SBL 5WL A1 angezeigt.
- Halten Sie die  Bluetooth®-Taste  für 2 Sekunden gedrückt, bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ertönt. Der Lautsprecher versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.



- Das Abspielgerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.

● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautspechers

Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher  wiedergegeben.


Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab. Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:



Taste	Funktion
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Gerät ein- bzw. ausschalten - Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist

Taste	Funktion
	<p>Bluetooth®-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Im gekoppelten Modus ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Kopplungsmodus zu wechseln, damit ein anderes Kommunikationsgerät eine Verbindung herstellen kann. <p>TWS-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kurz drücken, um zwei Geräte (gleiches Modell) zu koppeln, bevor sie sich mit einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät verbinden. Ein Signalton ertönt, wenn das Pairing erfolgreich durchgeführt wurde. - Erneut kurz drücken, um die aktuelle TWS-Verbindung zu unterbrechen. Es ertönt ein Signalton.
	<p>Im OFF-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 Sekunde lang gedrückt halten: 100 % Leuchtstärke - nochmals drücken: 50 % Leuchtstärke - nochmals drücken: Licht ausschalten <p>Im ON-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - einmal drücken: 100 % Leuchtstärke - nochmals drücken: 50 % Leuchtstärke - nochmals drücken: Leuchte ausschalten

● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

Hinweis: Eine Musikwiedergabe mittels Kabelverbindung hat Vorrang vor einer Musikwiedergabe mittels Bluetooth®. Deswegen wird die Musikwiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Klinkenkabels **[13]** in die Klinkenbuchse **[2]** gesteckt wird. Die LED **[5a]** leuchtet grün.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Taste **[9]** gedrückt, bis die Signal-LED grün leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der

 Taste **[6]** (lauter) bzw. der  Taste **[10]** (leiser).

- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● TWS-Verbindung einrichten

Hinweis: Die TWS-Funktion (True Wireless Stereo) ist nur verfügbar, wenn Sie zwei dieser Produkte kaufen und beide die gleiche Modellnummer haben.

- Schalten Sie beide Produkte ein und stellen Sie sicher, dass sie nicht mit einem anderen Gerät über Bluetooth® verbunden sind.
- Drücken Sie die Taste **[11]** an einem der Produkte, um es standardmäßig als „primäres“ Gerät einzustellen. Es ertönt ein Signalton. Wenn das Pairing zwischen beiden Produkten erfolgreich durchgeführt wurde, hört die LED **[5a]** des angeschlossenen „sekundären“ Geräts auf zu blinken

und es ertönt eine Folge von Signaltönen. Die LED **5a** des „primären“ Geräts blinkt weiterhin und wartet auf die Kopplung mit dem Wiedergabegerät. Sobald sich das „primäre“ Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät verbunden hat, können sowohl das „primäre“ als auch das „sekundäre“ Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron abgespielt und gesteuert werden.

- Drücken Sie die Taste **11** erneut, um die TWS-Verbindung zu unterbrechen. Die LED **5a** am angeschlossenen „sekundären“ Gerät blinkt und eine Signaltongfolge ertönt.
Hinweis: Das Gerät, dessen Taste **11** zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“ Gerät (im linken Audiokanal), und das andere Gerät wird dann standardmäßig zum „sekundären“ Gerät (im rechten Audiokanal).

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Klinkestecker-Kabel **13** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Klinkestecker-Kabel **13** in die Klinkebuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5a** leuchtet grün.

● Laternenlicht ein/aus/Dimmer

- Es gibt zwei verschiedene Lichtfunktionen:
Im OFF-Modus:
 - 1 Sekunde lang gedrückt halten: 100% Leuchtstärke
 - nochmals drücken: 50% Leuchtstärke
 - nochmals drücken: Licht ausschalten

Im ON-Modus:

- einmal drücken: 100% Leuchtstärke
- nochmals drücken: 50% Leuchtstärke
- nochmals drücken: Leuchte ausschalten

Hinweis: Wenn Sie das Laternenlicht und die Musikwiedergabe gleichzeitig verwenden, verkürzt sich die Zeit der Musikwiedergabe.

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe **3**, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.


● Fehlerbehebung

- = Fehler
- ◎ = Mögliche Ursache
- = Maßnahme





● **Keine Funktion**

- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Klinkenbuchse  entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten, Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler am Abspielgerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Abspielgerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Abspielgerät erkannt werden.

● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste  einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste  die Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Abspielgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

● **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**

- ⊙ Fehler bei der Kabelverbindung.

- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Abspielgerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recyclebar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG09913A/HG09913B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch

nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 438297_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153












E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 18
Introduction	Page 19
Intended use	Page 19
Trademark notice	Page 19
Scope of delivery	Page 19
Parts description	Page 19
Technical data	Page 20
Safety	Page 20
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 21
Before use	Page 22
Charging	Page 22
Using the Bluetooth® speaker	Page 22
Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker	Page 23
Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack	Page 24
Carry out TWS pairing	Page 24
Switching between AUX-in connection and the Bluetooth® connection	Page 24
Lantern light on / off / dimmer	Page 24
Cleaning	Page 25
Storage during non-use	Page 25
Troubleshooting	Page 25
Disposal	Page 25
Simplified EU declaration of conformity	Page 26
Warranty	Page 26
Warranty claim procedure	Page 27
Service	Page 27

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	Direct current/voltage
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

Bluetooth® lantern speaker

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product.


The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This speaker with lantern function, a consumer electronic, is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead.

The built-in rechargeable battery allows for cordless operation.

The product is designed for private use, including outdoors, and must not be used for commercial purposes.

-  Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notice

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth®

SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.








Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery


- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- 1 Bluetooth® lantern speaker
- 1 Charging cable (USB-C/USB type A)
- 1 Aux cable
- 1 Instructions for use
- 1 Quick start guide

● Parts description

- 1 USB-C socket
- 2 3.5 mm stereo jack (AUX)
- 3 Protective cover
- 4 Speaker
- 5a  LED (Bluetooth®/TWS/AUX IN indicator)
- 5b  LED (Battery state)
- 6  Increase volume/skip key forward
- 7  Lantern light on/off/dimmer
- 8 Carrying handle
- 9  Play/pause, On/Off
- 10  Decrease volume/skip backwards/beginning of title
- 11  Bluetooth®/TWS button
- 12 Charging cable (USB-C/USB type A)
- 13 3.5 mm stereo jack lead
- 14 Instructions for use

● Technical data

Power supply:	USB-C socket: 5V, 1000 mA Battery: 1 x 3.7V re-chargeable lithium-ion battery with 2000 mAh, 7.4 Wh (battery not replaceable.)
Music output:	max. 5 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Frequency band:	2400 MHz- 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	USB-C
AUX jack:	3.5 mm Stereo jack plug
Dimensions:	approx. 195 x 106 x 122 mm
Weight:	approx. 645 g
Degree of protection:	IPX4 with protective cover  closed
Operating conditions:	10 °C - 35 °C, 40% - 85% rel. humidity
Storage temperature:	-20 °C - +60 °C
Operation times:	approx. 8 hours play-back music or 7.5 hours lantern light use (At 50% lumen)
Charging time:	approx. 6.5 hours
Bluetooth® protocols:	AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handling the device. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery and the lamp can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the device or the charging cable is detected!


- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

WARNING

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.

WARNING **Wireless interference**

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.



 **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB-C/AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.



ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.






- Please note, when the protective cover  is open, the device is not protected from water entering the device. In this case, only use the device in a dry environment.
- The speakers shall not be exposed to dripping or splashing when the protective cover  is open. Only charge the speakers in a dry environment.



● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the device on a level, even surface for operation.

● Charging

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.




Note: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.
- When the integrated rechargeable battery is drained, a signal will notification sound every 2 minutes. The LED   is blinking red. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time for the device is approx. 8 hours playback music or 7.5 hours lantern light (at 50% lumen) playback when fully charged.
- Open the protective cover .
- Insert the USB-C plug of the charging cable  into the USB-C socket  of the Bluetooth® speaker. Insert the USB plug of the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included in scope of delivery).

Note: The LED   will light up red whilst charging and goes out once charging is completed. The charging time for a drained battery is approx. 6.5 hours.






Note: The speaker cannot be used whilst charging.

- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable and close the protective cover so the device is splash-proof again.

● Using the Bluetooth® speaker

- Press and hold the Play/Pause  button  until the signal LED  flashes white and a signal of sound sequence. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

Establishing a Bluetooth® connection:

- Remove all plugs from the AUX stereo jack  before you establish Bluetooth® radio link.
- Switch on the playback device and approve the connection. Please note the requirements of the software on the playback device. The LED  will light up white and a signal tone sequence sounds.
- The speaker identification on the playback device will be SBL 5WL A1.
- Press and hold the  Bluetooth® button  for 2 seconds until the signal LED  flashes white and a signal tone sequence sounds. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but may be reduced to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).

- The playback device must support Bluetooth® standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all the functions listed below.






● Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker

Start a playlist on your playback device. With the change of the volume at the Bluetooth® speaker the volume at the playback device is

changed. The volume on the Bluetooth® speaker can be adjusted as described below. Music is played back through the speakers [4].




Note: The volume synchronize function depends on the Android version and on the brand of mobile phone.

The Bluetooth® speaker has 5 buttons. These control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Hold approx. 2 seconds: switch device on or off - Press briefly during playback: pause or continue playing
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback: increase volume. One beep signal will sound when the maximum volume level has been reached. - Hold during playback: skip to next song in the playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback: reduce volume. - One beep signal will sound when the minimum volume has been reached. - Hold during playback: previous song in the playlist
	<p>Bluetooth® mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In paired mode, press and hold for approx. 2 seconds to change to pairing mode to allow another communication device to connect. <p>TWS mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Press briefly to pair two units (same model) before they connect to an external Bluetooth® playback device. A signal tone will be heard if pairing has been carried out successfully. - Press briefly again to break the current TWS connection, a signal tone will be heard.
	<p>At OFF mode</p> <ul style="list-style-type: none"> - Press and hold for 1 second: 100% lumen - Then press once: 50% lumen - Then press once: switch off the light <p>At ON mode</p> <ul style="list-style-type: none"> - Press once: 100% lumen - Then press once: 50% lumen - Then press once: switch off the light

● Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack

Note: Music playback via cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the jack lead [13] is plugged into the jack [2]. The LED O [5a] lights up green.

- Switch on the sound source.
- If the Bluetooth® speaker is off, press and hold the  button [9] until the signal LED lights green and a signal tone sequence sounds.
- Start playback on the sound source and adjust the volume to the highest possible volume. Adjust the volume on the speaker using the  button [6] (up) or the  button [10] (down).
- Start playing music on the sound source.

● Carry out TWS pairing

Note: The TWS (True Wireless Stereo) function is only available if two of these products have been purchased and both have the same model number.

- Turn ON both products and make sure they are both not connected to another device via Bluetooth®.
- Press the button [11] on one of the products which will then by default set it as the “primary” unit. A beep will sound. When pairing between both products has been carried out successfully, the LED [5a] of the connected “secondary” unit stops flashing and a sequence of beeps will sound. The “primary” unit LED [5a] will still be flashing waiting to pair with the playback device. Once the “primary” unit has successfully paired with the playback device both the “primary” and “secondary” units can be played and controlled synchronously during Bluetooth® playback mode.

- Press the button [11] again to break the TWS pairing connection, the LED [5a] on the connected “secondary” unit flashes and a signal tone sequence sounds.

Note: The product which had its button [11] pressed first will become the “primary” unit (in the left audio channel), and the other unit will then by default become the “secondary” unit (in the right audio channel).

● Switching between AUX-in connection and the Bluetooth® connection

To resume music playback via Bluetooth® connection, please unplug the jack lead [13] from the speaker. It will search for the previously paired device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically. Aux-in connection has a higher priority over the Bluetooth® connection as following:

- Once the jack lead [13] is plugged into the jack [2], the Bluetooth® wireless connection is disconnected. The music playback is switched to AUX-in only and the LED O [5a] lights up green.

● Lantern light on/off/dimmer

- There are 2 different lantern light operations:

At OFF mode

- Press and hold for 1 second: 100 % lumen
- Then press once: 50 % lumen
- Then press once: switch off the light

At ON mode

- Press once: 100 % lumen
- Then press once: 50 % lumen
- Then press once: switch off the light

Note: when use lantern light and audio playback in same time, the audio playback time will be reduce.

● Cleaning

- Switch the device off, remove all plugs, and close the protective cover [3] before cleaning!
- Only clean the outside of the device using a soft, dry cloth!

● Storage during non-use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● **No functions**

- ⊙ Battery drained.
- Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth® connection**

- ⊙ Error operating the speaker.
- If necessary, unplug the jack plug from the jack [2].
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again, increase the volume.
- ⊙ Playback device error.
- Check if the Bluetooth® speaker was detected by the playback device.
- Check if the playback device detects other devices with Bluetooth® Standard 5.0.

● **No music playback via Bluetooth®**

- ⊙ Error operating the speakers.
- Check if a jack plug is inserted in the jack and remove, if applicable.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- Press the Bluetooth® button [11] to start a new connection process. Then you need to rebuild the Bluetooth® connection to your player.
- Press the + button [6] to increase the volume.
- ⊙ Error operating the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via cable connection**

- ⊙ Error connecting the cable.
- Reconnect the cable to the playback device.
- The volume at the playbak device or at the loudspeaker has to be increased.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/ 80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Infotri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● Simplified EU declaration of conformity

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Bluetooth® lantern speaker, HG09913A/HG09913B is in

compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries,

rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 438297_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 29
Introduction	Page 30
Utilisation conforme	Page 30
Remarques relatives aux marques utilisées	Page 30
Contenu de la livraison	Page 30
Descriptif des pièces	Page 30
Caractéristiques techniques	Page 31
Sécurité	Page 31
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées	Page 33
Avant la mise en service	Page 33
Chargement de la batterie	Page 33
Utiliser l'enceinte Bluetooth®	Page 34
Fonctions des touches du haut-parleur Bluetooth®	Page 34
Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN	Page 35
Paramétrer la connexion TWS	Page 35
Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®	Page 36
Lumière de la lanterne on/ off/ variateur	Page 36
Nettoyage	Page 36
Stockage en cas de non utilisation	Page 36
Dépannage	Page 36
Mise au rebut	Page 37
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 38
Garantie	Page 38
Faire valoir sa garantie	Page 39
Service après-vente	Page 40

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :

	DANGER ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Danger» indique une situation pouvant être mortelle qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures mortelles.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Avertissement» indique une situation potentiellement dangereuse qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures graves.
	PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Prudence» indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.
	ATTENTION ! Ce symbole combiné avec le mot-clé «Attention» indique l'éventualité de dégâts matériels.
	REMARQUE : ce symbole accompagné du mot-clé «Remarque» propose des informations utiles supplémentaires.
	Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lors de l'utilisation du produit.
	Courant continu/Tension continue
	ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! Un avertissement, accompagné de ce symbole et de la mention „ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !” indique qu'une éventuelle explosion peut se produire. Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves, de mort, ou de dégâts matériels. Suivez ces instructions afin d'éviter tout risque de dégâts matériels ou de blessures graves !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Enceinte Bluetooth®

● Introduction




Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Cette enceinte, dotée d'une fonction lampe, est un appareil électronique grand public et matériel audio pouvant être relié par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble jack.

La batterie intégrée permet un fonctionnement sans fil.

Ce produit, même en extérieur, est uniquement à usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

-  Ce produit ne peut pas être utilisé pour éclairer une pièce.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du haut-parleur, est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB® est une marque déposée de USB-Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth® SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.






Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.


● Contenu de la livraison

- Enlevez tout l'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage soit complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

- 1 Enceinte Bluetooth®
- 1 Câble de chargement (USB-C-/USB type A)
- 1 Câble AUX
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide rapide

● Descriptif des pièces

- 1 Port USB-C
- 2 Prise jack stéréo 3,5 mm (AUX)
- 3 Cache de protection
- 4 Enceinte
- 5a O LED (affichage Bluetooth®/TWS-/AUX-IN)
- 5b  LED (statut de la batterie)
- 6  Augmenter le volume sonore/
Touche saut avant
- 7  Lampe on/off/variateur
- 8 Poignée de transport
- 9  Lecture/Pause, Marche/Arrêt
- 10  Diminuer le volume sonore/
saut en arrière/Début de titre

- 11  Touche Bluetooth®/TWS
- 12 Câble de charge (USB-C/USB Type A)
- 13 Câble stéréo jack 3,5 mm
- 14 Mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Alimentation :	fiche USB-C : 5V, 1000 mA Batterie : 1 x 3,7V Batterie lithium-ion de 2000 mAh, 7,4 Wh (la batterie n'est pas remplaçable.)
Puissance musicale :	max. 5 W RMS
Norme :	Bluetooth® 5.0
Bande de fréquences :	2400 MHz- 2483.5 MHz
Puissance d'émission max. :	1 mW
Port :	USB-C
Entrée AUX :	fiche jack stéréo 3,5 mm
Dimensions :	env. 195 x 106 x 122 mm
Poids :	env. 645 g
Mode de protection :	IPX4 (protégé contre les éclaboussures) pour un capuchon fermé 3
Conditions de fonctionnement :	10 °C-35 °C, 40%-85 % d'humidité relative
Température de stockage :	-20 °C à +60 °C
fonctionnement :	env. 8 heures de mu- sique ou 7,5 heures d'éclairage avec la lampe (en cas de puis- sance lumineuse de 50%)

Temps de charge : env. 6,5 heures
 Protocole Bluetooth® : AVRCP (pour contrôler
 à distance les fonctions
 audio sur téléphone
 mobile), A2DP (trans-
 mission audio sans fil)



Sécurité

Ce chapitre contient des indications de sécurité importantes relatives au maniement du produit. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et dommages. Familiarisez-vous avec toutes les indications de manipulation et de sécurité avant la première utilisation du produit ! Lorsque vous transmettez ce produit à des tiers, remettez-leur également tous les documents !

⚠ DANGER
DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

- ⚠ DANGER**
- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballage (par ex. films plastique ou polystyrène) ne doivent pas être utilisés pour jouer. Ne laissez jamais les matériaux d'emballage à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
 - Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être

effectués par des enfants laissés sans surveillance.

⚠ ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS

- Cet article ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie et l'ampoule ne peuvent pas être remplacées.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas l'appareil, si vous constatez des dommages sur l'appareil ou le câble de charge !
- Si, lors de l'utilisation, vous remarquez quelque chose d'inhabituel (p. ex. des bruits ou des odeurs inhabituels voire de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. Stoppez l'utilisation du produit.
- Des variations de température soudaines peuvent causer l'apparition de condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, attendez un peu avant utilisation que le produit se soit acclimaté.
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets à flammes ouvertes sur ou à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, comme des radiateurs ou autres appareils rayonnant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT **Interface radio**

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les ateliers ou à proximité d'appareils médicaux. Les signaux radio transmis pourraient entraver le bon fonctionnement des

dispositifs électroniques. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement des stimulateurs peut être affecté par le rayonnement électromagnétique. Les ondes radio transmises peuvent perturber les appareils auditifs. Lors d'un fonctionnement sans fil activé, ne placez pas le produit à proximité de gaz inflammables ou d'environnements potentiellement explosifs (p. ex. ateliers de peinture), étant donné que les ondes radio émises peuvent causer un risque d'explosion ou d'incendie.


ⓘ REMARQUE : En utilisation, TOUS les câbles (USB-C/AUX) doivent présenter une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute perturbation.

⚠ ATTENTION !



La portée des ondes radio dépend des conditions ambiantes. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées de l'appareil. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et appareils non vendus par OWIM. Seul l'utilisateur de l'appareil est responsable de l'élimination de ces interférences causées par de telles modifications non autorisées de l'appareil, ainsi que du remplacement de ces équipements.






Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

-  **RISQUE D'EXPLOSION !**
Ne jamais recharger des piles à usage unique. Ne pas court-circuiter les piles/batteries et/ou ne pas les ouvrir. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
 - Veillez à ce que le produit ne soit pas recouvert pendant sa recharge.
 - Si des liquides s'écoulent du produit, ils ne doivent pas entrer avec la peau, les yeux ou les muqueuses car il existe un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection adaptés doivent être utilisés.
 - Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec le liquide, les zones concernées doivent être rincées avec beaucoup d'eau et un médecin doit immédiatement être consulté.
 -  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/batteries qui fuient ou endommagées peuvent provoquer des irritations en cas de contact avec la peau. Portez dans ce cas des gants de protection adaptés.
 - En cas de cache de protection  ouvert, sachez que l'appareil n'est pas protégé contre les infiltrations d'eau. Dans ce cas, utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
 - Les enceintes ne doivent pas être exposées à des gouttes d'eau ou des éclaboussures lorsque le cache de protection  est ouvert. Chargez les enceintes uniquement dans un environnement sec.
- ### ● Avant la mise en service
- Vérifiez l'intégralité et l'intégrité du contenu de l'emballage avant la mise en service !
 - Pour utiliser l'appareil, placez-le sur une surface horizontale et plate.
 - **Chargement de la batterie**
 - Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.
Remarque : ce produit ne doit pas être chargé en utilisant le port USB d'un notebook etc.
 - Lorsque la batterie intégrée est vide, un signal sonore retentit toutes les deux minutes. La LED  clignote en rouge. Vous devez alors recharger la batterie dès que possible.
 - En fonction du volume sonore et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement de l'appareil complètement chargé est d'environ 8 heures pour lire de la musique, ou de 7,5 heures pour utiliser l'éclairage de la lampe (en cas de puissance lumineuse de 50 %).
 - Ouvrez le capuchon de protection .
 - Branchez le connecteur USB-C du câble de recharge  dans le port USB-C  du haut-parleur Bluetooth®. Branchez le connecteur USB du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fournis).
Remarque : la LED  s'allume en rouge pendant la charge, et s'éteint dès que la charge est terminée. La durée de recharge est d'env. 6,5 heures en cas de batterie déchargée.
Remarque : Il est impossible d'utiliser l'enceinte pendant le processus de charge.
 - À la fin du chargement, retirez le port USB-C du câble de chargement et fermez le cache de protection, afin de restaurer sa protection contre les éclaboussures.

● Utiliser l'enceinte Bluetooth®

- Maintenez appuyée la touche Lecture/Pause  [9] jusqu'à ce que la LED  [5a] clignote en blanc, et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte est désormais allumée et essaie d'établir une connexion avec un appareil de lecture (par exemple smartphone ou ordinateur).

Établir une connexion Bluetooth® :




- Pour établir la connexion sans fil Bluetooth®, aucune fiche ne doit se trouver dans la prise jack AUX-IN [2].
- Allumez l'appareil récepteur et autorisez la connexion. Veuillez respecter les indications du logiciel de l'appareil récepteur. La LED  [5a] s'allume en blanc, et une séquence de signaux sonores retentit.
- L'appareil récepteur indiquera le haut-parleur sous l'identifiant SBL 5WL A1 .
- Maintenez pressée la  touche Bluetooth® [11] durant 2 secondes, jusqu'à ce que la LED  [5a] clignote en blanc, et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte essaie d'établir une connexion avec l'appareil récepteur (par ex. un smartphone ou un ordinateur).



- La connexion a une portée maximale d'env. 10 m, mais peut diminuer en fonction de la spatialité de la pièce (p.ex. la présence de meubles, murs).
- L'appareil récepteur doit être compatible avec la norme Bluetooth® 5.0. Dans le cas contraire, il est possible que toutes les fonctions qui suivent ne soient pas disponibles.

● Fonctions des touches du haut-parleur Bluetooth®


Démarrez une playlist sur votre appareil récepteur. La modification du volume sonore sur l'enceinte Bluetooth® va modifier le volume sonore de l'appareil récepteur. Vous pouvez régler le volume sonore sur le haut-parleur Bluetooth®, en suivant ces explications. Les haut-parleurs [4] vous permettront d'écouter votre musique.




Remarque : la fonction de synchronisation du volume sonore dépend de la version Android et de la marque du téléphone mobile. Le haut-parleur Bluetooth® se compose de 5 touches. Voici les différentes fonctions disponibles :

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenir pressée env. 2 secondes : mise en marche/arrêt de l'appareil - Pression brève pendant la lecture : pause/reprendre la lecture
	- Pression brève pendant la lecture : augmenter le volume sonore. Lorsque le volume sonore maximal est atteint, un signal sonore retentit. - Pression maintenue pendant la lecture : chanson suivante de la playlist
	- Pression brève pendant la lecture : baisser le volume sonore. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume sonore minimal est atteint. - Pression maintenue pendant la lecture : retour à la chanson précédente de la playlist

Touche	Fonctionnalité
	<p>Mode Bluetooth® :</p> <ul style="list-style-type: none"> - En mode couplé, presser et maintenir pendant env. 2 secondes pour passer en mode d'appairage, afin qu'un autre appareil de communication puisse établir la connexion. <p>Mode TWS :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presser brièvement afin d'appairer deux appareils (de même modèle) avant qu'ils en se connectent à un appareil de lecture Bluetooth® externe. Un signal sonore retentit une fois que l'appairage a été établi avec succès. - Presser de nouveau brièvement afin d'interrompre la connexion TWS actuelle. Un signal sonore retentit.
	<p>En mode OFF :</p> <ul style="list-style-type: none"> - maintenir enfoncé pendant 1 seconde : 100 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : 50 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : éteindre la lumière <p>En mode ON :</p> <ul style="list-style-type: none"> - appuyer une fois : 100 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : 50 % d'intensité lumineuse - appuyer encore une fois : éteindre la lampe

● Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN

Remarque : la lecture de musique via la liaison par câbles est prioritaire sur celle via le Bluetooth®. C'est la raison pour laquelle la lecture de la musique via une source Bluetooth® est interrompue dès que la prise du câble jack [13] est branchée dans la prise jack [2]. La LED  [5a] s'allume en vert.

- Allumez la source sonore.
- Si l'enceinte Bluetooth® est éteinte, appuyez sur la touche  [9] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED de signalisation s'allume en vert et qu'une séquence de signaux sonores retentisse.
- Commencez la lecture de la source sonore et réglez le volume sonore à son maximum. Réglez le volume sonore sur le haut-parleur à l'aide des touches  [6] (augmenter) et  [10] (diminuer).

- Commencez la lecture de la musique sur la source sonore.

● Paramétrer la connexion TWS

Remarque : La fonction TWS (True Wireless Stereo) est uniquement disponible si vous faites l'acquisition de deux de ces produits et s'ils ont tous les deux le même numéro de modèle.

- Allumez les deux produits et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés via Bluetooth® à un autre appareil.
- Pressez la touche [11] sur l'un des produits pour le paramétrer de manière standard comme appareil « primaire ». Un signal sonore retentit. Si l'appairage entre les deux produits a été effectué avec succès, le voyant LED [5a] de l'appareil raccordé « secondaire » arrête de clignoter et des signaux sonores consécutifs retentissent. Le voyant LED [5a] de l'appareil « primaire »

continue de clignoter et attend l'appareillage avec l'appareil de lecture. Dès que l'appareil «primaire» a été connecté avec succès à l'appareil de lecture, aussi bien l'appareil «primaire» que l'appareil «secondaire» en mode de lecture Bluetooth® peuvent restituer et être pilotés de manière synchrone.

- Pressez de nouveau la touche [11] afin d'interrompre la connexion TWS. Le voyant LED [5a] sur l'appareil «secondaire» raccordé clignote et une série de signaux sonores retentit.

Remarque : L'appareil dont la touche [11] a été pressée en premier devient appareil «primaire» (dans le canal audio gauche), et l'autre appareil devient de manière standard appareil «secondaire» (dans le canal audio droit).

● Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®

Pour poursuivre la lecture de musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble jack [13] de l'enceinte. L'enceinte recherche l'appareil connecté auparavant (si existant) et rétablit automatiquement la connexion Bluetooth®

L'entrée AUX est plus important que la connexion Bluetooth® :

- Une fois le câble jack [13] est branché dans la prise jack [2], la connexion sans fil Bluetooth® est interrompue. La lecture de la musique se déroule uniquement via l'entrée AUX-IN et la LED [5a] clignote en vert.

● Lumière de la lanterne on/off/variateur

- Il existe deux fonctions d'éclairage différentes :

En mode OFF :

- maintenir enfoncé pendant 1 seconde : 100 % d'intensité lumineuse
- appuyer encore une fois : 50 % d'intensité lumineuse
- appuyer encore une fois : éteindre la lumière

En mode ON :

- appuyer une fois : 100 % d'intensité lumineuse
- appuyer encore une fois : 50 % d'intensité lumineuse
- appuyer encore une fois : éteindre la lampe

Remarque : lorsque vous utilisez simultanément la lampe et la lecture de musique, le temps de musique se raccourcit.

● Nettoyage

- Éteignez l'appareil, retirez tous les connecteurs et fermez le cache de protection [3] avant de le nettoyer !
- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Stockage en cas de non utilisation

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, stockez le produit dans un environnement sec. Protégez-le de la poussière et de l'exposition directe aux rayons du soleil. La batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

- = Erreur
- ◎ = Cause possible
- = Mesure



● Ne fonctionne pas

- ⊙ La batterie est vide.
- ⊙ Charger la batterie, comme décrit sous «Chargement de la batterie».

● Aucune connexion Bluetooth®

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- ⊙ Le cas échéant Retirer le câble jack de la prise jack [2].
- ⊙ Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer, augmenter le volume sonore.
- ⊙ Défaut sur l'appareil sonore.
- ⊙ Vérifier si l'appareil sonore détecte le haut-parleur Bluetooth®.
- ⊙ Vérifier si l'appareil sonore détecte d'autres appareils compatibles avec la norme Bluetooth® 5.0.

● Aucune lecture de musique avec le Bluetooth®

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- ⊙ Vérifier si un câble jack est branché dans la prise jack et, le cas échéant, le retirer.
- ⊙ Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer.
- ⊙ En appuyant sur la touche  Bluetooth® [11] un nouveau processus de couplage démarre. Vous devez ensuite de nouveau mettre en place la connexion Bluetooth avec votre appareil de lecture.
- ⊙ En appuyant sur la touche  [6], le volume sonore augmente.
- ⊙ Mauvaise utilisation de l'appareil sonore.
- ⊙ Augmenter le volume sonore de l'appareil sonore.

● Aucune lecture de musique avec la liaison par câbles

- ⊙ Mauvaise utilisation de la liaison par câbles.
- ⊙ Connectez à nouveau le câble avec l'appareil sonore.
- ⊙ Le volume sonore de l'appareil de lecture ou l'enceinte doit être augmenté.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



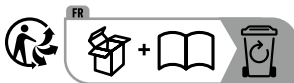
Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit Enceinte Bluetooth® HG09913A/HG09913B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 438297_2207) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve

d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 42
Inleiding	Pagina 43
Correct gebruik.....	Pagina 43
Opmerkingen omtrent handelsmerken.....	Pagina 43
Omvang van de levering.....	Pagina 43
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 43
Technische gegevens.....	Pagina 44
Veiligheid	Pagina 44
Veiligheidsinstructies voor ingebouwde batterijen.....	Pagina 45
Voor de ingebruikname	Pagina 46
Accu opladen.....	Pagina 46
Bluetooth®-luidspreker gebruiken	Pagina 46
Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker.....	Pagina 47
Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken.....	Pagina 48
TWS-verbinding instellen.....	Pagina 48
Schakel om tussen de AUX-ingang en de Bluetooth®-verbinding.....	Pagina 49
Lantaarnlicht aan / uit / dimmer.....	Pagina 49
Reiniging	Pagina 49
Opslag bij niet-gebruik	Pagina 49
Storingen oplossen	Pagina 49
Afvoer	Pagina 50
Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 50
Garantie	Pagina 51
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 51
Service.....	Pagina 51

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" op een levensbedreigende situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot dodelijke verwondingen.
	WAARSCHUWING! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" op een gevaarlijke situatie die, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot ernstige verwondingen.
	VOORZICHTIG! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.
	LET OP! Dit symbool wijst in combinatie met het signaalwoord "Let op" op mogelijke materiële schade.
	OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord "Opmerking" geeft nuttige aanvullende informatie.
	Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door contact met hete of chemische materialen te vermijden.
	Dit symbool betekent dat de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen bij het gebruik van het product.
	Gelijkstroom /-spanning
	WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR! Een waarschuwing die is voorzien van dit teken en de woorden 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!' duidt op een mogelijk explosiegevaar. Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben. Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om levensgevaar of zwaar lichamelijk letsel of materiële schade te vermijden!
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
 	Veiligheidsinstructies Instructies

Bluetooth®-luidspreker

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Deze luidspreker met lantaarn, een apparaat op het gebied van consumentenelektronica, is bedoeld om audiomateriaal weer te geven dat via Bluetooth® of een audiokabel kan worden verzonden.

De ingebouwde accu maakt gebruik zonder stroomvoorziening mogelijk.

Het artikel is alleen geschikt voor privédoeleinden, ook buitenshuis en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

-  Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens.

Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortvloeien uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van de luidspreker, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

● Opmerkingen omtrent handelsmerken

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth® woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth® SIG Inc., ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH geschiedt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.






Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.


● Omvang van de levering

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.


- 1 Bluetooth®-luidspreker
- 1 Laadkabel (USB-C/USB type A)
- 1 AUX-kabel
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Korte handleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 USB-C-bus
- 2 3,5 mm stereo aux-ingang (AUX)
- 3 Beschermkap
- 4 Luidspreker
- 5a O Led (Bluetooth-/TWS/AUX-IN)
- 5b  Led (accu-status)
- 6  Volume verhogen/Skip-toets voorwaarts
- 7  Lantaarnlicht aan/uit/dimmer
- 8 Draaggreep
- 9  Weergave/Pauze, Aan/Uit
- 10  Volume verlagen/Skip achterwaarts/Titelbegin

- 11  Bluetooth®-/TWS-toets
- 12 Laadkabel (USB-C/USB type A)
- 13 Audiokabel met 3,5 mm stereo-jacks
- 14 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	USB-C-bus: 5V, 1000mA accu: 1 x 3,7V Lithium-ion-accu met 2000 mAh, 7,4 Wh (de accu kan niet worden vervangen.)
Muziekvermogen:	max. 5 W RMS
Standaard radio:	Bluetooth® 5.0
Frequentieband:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. zendvermogen:	1 mW
Laadbus:	USB-C
AUX-ingang:	3,5 mm stereoin- gangsbus
Afmetingen:	ca. 195 x 106 x 122 mm
Gewicht:	ca. 645 g
Beschermingsgraad:	IPX4 (spatwaterdicht) bij gesloten bescherm- kap 
Gebruiksvoorwaarden:	10 °C – 35 °C, 40% – 85% rel. luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	-20 °C – +60 °C
Bedrijfsduur:	ca. 8 uur weergave van muziek of 7,5 uur branden van het lan- taarnlicht (bij 50% lichtsterkte)
Oplaadduur:	ca. 6,5 uur

Bluetooth®-protocollen: AVRCP (voor het op afstand aansturen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het product. Een onjuist gebruik kan leiden tot letsel en/of materiële schade. Maak u voor het eerste gebruik van het product vertrouwd met alle aanwijzingen over de bediening en de veiligheid! Overhandig ook alle documenten wanneer u het product aan derden doorgeeft!

** GEVAAR
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGE-
VALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

-  GEVAAR**
- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om mee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
 - Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en zij de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Dit artikel bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De batterij en de lamp kunnen niet worden vervangen.
- Controleer het product altijd alvorens het te gebruiken! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag het product niet meer worden gebruikt!
- Als u tijdens het gebruik iets abnormaals (bijv. ongewone geluiden of geuren, bijv. rook) constateert, schakel het product dan direct uit en haal alle kabels los. Gebruik het product verder niet meer.
- Plotselinge temperatuurveranderingen kunnen ertoe leiden dat er condensatie binnenin het product wordt gevormd. Wacht in dit geval even voordat u het gebruikt tot het product is geacclimatiseerd.
- Plaats geen brandende kaarsen of andere voorwerpen met open vuur op of in de buurt van het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals verwarmingen of andere apparaten die warmte uitstralen!
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.


WAARSCHUWING

- Open nooit de behuizing van de luidspreker! Het bevat geen inwendige onderdelen die onderhoud nodig hebben.

WAARSCHUWING **Draadloze interface**

Schakel het product in vliegtuigen, ziekenhuizen, werkplaatsen en in de buurt van medische apparatuur uit. De uitgezonden draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica verstoren. Houd het product minstens 2 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan

beïnvloeden. Uitgezonden radiogolven kunnen gehoorapparaten verstoren. Plaats het product bij geactiveerde draadloze functie niet in de buurt van ontvlambare gassen of potentieel explosieve omgevingen (bijv. spuitrijen) aangezien de uitgezonden radiogolven explosies en branden kunnen veroorzaken.

 **OPMERKING:** tijdens het gebruik dienen ALLE kabels (USB/AUX) minder dan 3 meter lang te zijn om storingen te voorkomen.

LET OP!

De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omstandigheden in de omgeving. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de ontvangst van gegevens door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en apparaten die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het apparaat worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke apparaten.



Veiligheidsinstructies voor ingebouwde batterijen

-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op. Sluit batterijen/accu's niet kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of exploderen kunnen het gevolg zijn.
- Zorg ervoor dat het product tijdens het opladen niet is afgedekt.
- Als er vloeistoffen uit het product lekken, kunnen deze met de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen en bestaat er

gevaar voor chemische brandwonden.
Gebruik geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de huid, ogen of slijmvliezen met de vloeistof in contact zijn gekomen, moeten de getroffen plekken met veel water worden afgespoeld en moet er zo snel mogelijk een arts worden geraadpleegd.
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Denk eraan dat bij geopende beschermkap [3] het apparaat niet beschermd is tegen binnendringend water. Gebruik het apparaat in dit geval alleen in een droge omgeving.
- De luidsprekers mogen bij geopende beschermkap [3] niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatwater. Laad de luidsprekers alleen op in een droge omgeving.

● Voor de ingebruikname



- Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking op volledigheid en onbeschadigde toestand!
- Plaats het apparaat voor het gebruik op een horizontale, vlakke ondergrond.

● Accu opladen

- Voor de eerste ingebruikname dient de accu opgeladen te worden.
Opmerking: dit product mag niet via de USB-aansluiting van notebooks etc. worden opgeladen.

- Als de geïntegreerde accu leeg is, klinkt er elke twee minuten een signaaltoon. De led  [5b] knippert rood. U dient de accu dan zo spoedig mogelijk op te laden.
- Afhankelijk van het volume en de leeftijd van de accu bedraagt de gebruiksduur van het apparaat bij volledig opgeladen accu ca. 8 uur voor de weergave van muziek of 7,5 uur voor het branden van het lantaarnlicht (bij 50% lichtsterkte).
- Open de beschermkap [3].
- Steek de USB-C-stekker van de laadkabel [12] in de USB-C-bus [1] van de Bluetooth®-luidspreker. Steek de USB-stekker van de laadkabel in de USB-bus van een computer of een USB-voedingsbron (niet inbegrepen).
Opmerking: de led  [5b] brandt tijdens het opladen rood en gaat uit zodra het laadproces is afgesloten. De laadduur bedraagt voor een lege accu ca. 6,5 uur.
Opmerking: de luidspreker kan tijdens het opladen niet worden gebruikt.
- Zodra het laadproces is afgerond, verwijdert u de USB-C-stekker van de laadkabel en sluit u de beschermkap, om de spatwaterdichtheid van het apparaat weer te waarborgen.

● Bluetooth®-luidspreker gebruiken


- Houd de toets Weergave/Pauze  [9] ingedrukt totdat de led  [5a] wit knippert en er een serie geluidsignalen te horen is. De luidspreker is nu ingeschakeld en probeert een verbinding met het afspeelapparaat (bijv. smartphone of computer) tot stand te brengen.

Bluetooth®-verbinding tot stand brengen:





- Om de draadloze Bluetooth®-verbinding tot stand te brengen, mag er geen stekker in de AUX-IN-ingang [2] zitten.


- Schakel het afspelapparaat in en sta aldaar de verbinding toe. Neem hiervoor de eisen van de software van het afspelapparaat in acht. De led  5a brandt wit en er is een serie geluidssignalen te horen.
- De luidspreker wordt bij het afspelapparaat met de markering SBL 5WL A1 weergegeven.
- Houd de  Bluetooth®-toets  2 seconden ingedrukt totdat de led  5a wit knippert en er een serie geluidssignalen te horen is. De luidspreker probeert een verbinding met het afspelapparaat (bijv. smartphone of computer) tot stand te brengen. (smartphone of computer) tot stand te brengen.
- De maximale reikwijdte van de verbinding bedraagt ca. 10 m, kan echter door de geometrie van de omgeving (ertussen liggende meubelen, wanden o.i.d.) worden verminderd.
- Het afspelapparaat moet de Bluetooth®-standaard 5.0 ondersteunen. Anders kan het gebeuren, dat niet alle hierna genoemde functies ter beschikking staan.

● Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker


Start op het afspelapparaat een playlist. Met het wijzigen van het volume op de Bluetooth®-luidspreker wordt het volume op het weergaveapparaat gewijzigd. U kunt het volume aan de Bluetooth®-luidspreker regelen, zoals hierna wordt uitgelegd. De muziek is via de luidspreker  te beluisteren.




Opmerking: de synchronisatiefunctie van het volume hangt af van de Android-versie en het merk van de mobiele telefoon. Aan de Bluetooth®-luidspreker bevinden zich 5 knoppen. Deze knoppen hebben de volgende functies:

Toets	Functie
	- Ca. 2 seconden ingedrukt houden: apparaat in- resp. uitschakelen - Tijdens de weergave kort indrukken: pauze resp. weergave voortzetten
	- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verhogen. Als het maximale volume is bereikt, hoort u een geluidssignaal. - Tijdens de weergave ingedrukt houden: verder naar het volgende lied van de playlist
	- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verlagen. - Bij het bereiken van het minimale volume is er een geluidssignaal te horen. - Tijdens de weergave ingedrukt houden: terug naar het vorige lied van de playlist
	Bluetooth®-modus: - In gekoppelde modus ca. 2 seconden lang ingedrukt houden om naar de koppelmodus te gaan zodat een ander communicatie-apparaat een verbinding tot stand kan brengen. TWS-modus: - Kort indrukken om twee apparaten (van hetzelfde model) te koppelen voordat een verbinding met een extern bluetooth-afspelapparaat tot stand wordt gebracht. Er klinkt een geluidssignaal als de pairing succesvol tot stand is gekomen. - Opnieuw kort indrukken om de huidige TWS-verbinding te onderbreken. U hoort een geluidssignaal.

Toets	Functie
	In OFF-modus:
	- 1 seconde lang ingedrukt houden: 100 % lichtsterkte
	- nogmaals indrukken: 50 % lichtsterkte
	- nogmaals indrukken: licht uitschakelen
	In ON-modus:
	- eenmaal indrukken: 100 % lichtsterkte
- nogmaals indrukken: 50 % lichtsterkte	
- nogmaals indrukken: lamp uitschakelen	

● Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken




Opmerking: een muziekweergave met behulp van een kabelverbinding gaat voor een muziekweergave met behulp van Bluetooth®. Daarom wordt de muziekweergave van een Bluetooth®-bron onderbroken, zodra de stekker van de klinkkabel [13] in de klinkbus [2] wordt gestoken. De led  brandt groen.

- Schakel de geluidsbron in.
- Indien de Bluetooth®-luidspreker is uitgeschakeld, houdt u de  toets [9] ingedrukt totdat de signaal-led groen brandt en er een serie geluidssignalen te horen is.
- Start de weergave van de geluidsbron en zet daar het volume op het hoogst mogelijke niveau. Regel het volume aan de luidspreker met behulp van de  knop [6] (luider) resp. de  knop [10] (zachter).
- Start de weergave van de muziktitel aan de geluidsbron.

● TWS-verbinding instellen

Opmerking: de TWS-functie (True Wireless Stereo) is alleen beschikbaar als u twee van deze producten koopt en beide hetzelfde modelnummer hebben.

- Schakel beide producten in en zorg ervoor dat ze niet via Bluetooth® met een ander apparaat zijn verbonden.

- Druk op de knop [11] op een van de producten om het standaard als 'primaair' apparaat in te stellen. U hoort een geluidssignaal. Als de pairing tussen de beide producten is gelukt, stopt de led  van het aangesloten 'secondaire' apparaat met knipperen en er klinkt een reeks geluidssignalen. De led  van het 'primaire' apparaat blijft knipperen en wacht op de koppeling met het afspelerapparaat. Zodra het 'primaire' apparaat zich met succes heeft verbonden met het afspelerapparaat, kunnen zowel het 'primaire' alsook het 'secondaire' apparaat in Bluetooth®-weergavemodus synchroon worden afgespeeld en bediend.
- Druk opnieuw op de knop [11] om de TWS-verbinding te onderbreken. De led  op het aangesloten 'secondaire' apparaat knippert en er klinkt een reeks geluidssignalen.

Opmerking: het apparaat wiens knop [11] het eerst werd ingedrukt, wordt het 'primaire' apparaat (in het linker audiokanaal) en het andere apparaat wordt dan standaard het 'secondaire' apparaat (in het rechter audiokanaal).

● Schakel om tussen de AUX-ingang en de Bluetooth®-verbinding

Om de muziekweergave via de Bluetooth®-verbinding voort te zetten, trekt u de audiokabel [13] uit de luidspreker. Er wordt gezocht naar het voorheen gekoppelde apparaat (indien aanwezig) en de Bluetooth®-verbinding wordt automatisch weer tot stand gebracht.

De AUX-ingang is belangrijker dan de Bluetooth®-verbinding:

- Zodra de klinkstekkercabel [13] in de klinkbus [2] wordt gestoken, wordt de draadloze Bluetooth®-verbinding onderbroken. De muziekweergave geschiedt nu via de AUX-ingang en de LED O [5a] brandt groen.

● Lantaarnlicht aan/uit/dimmer

- Er zijn twee verschillende lichtfuncties:

In OFF-modus:

- 1 seconde lang ingedrukt houden: 100% lichtsterkte
- nogmaals indrukken: 50% lichtsterkte
- nogmaals indrukken: licht uitschakelen

In ON-modus:

- eenmaal indrukken: 100% lichtsterkte
- nogmaals indrukken: 50% lichtsterkte
- nogmaals indrukken: lamp uitschakelen

Opmerking: als u het lantaarnlicht en de muziekweergave tegelijk gebruikt, wordt de tijd voor de muziekweergave verkort.

● Reiniging

- Schakel het apparaat uit, verwijder alle stekkers en sluit de beschermkap [3] voordat u begint met de reiniging!

- Reinig het apparaat alleen van buiten met een zachte, droge doek!

● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving als het niet wordt gebruikt. Bescherm het tegen stof en direct zonlicht. De accu moet regelmatig worden opgeladen.

● Storingen oplossen

● = **Storing**

⊙ = mogelijke oorzaak

○ = maatregel

● **Geen functie**





- ⊙ De accu is leeg.
- Accu laden, zoals beschreven onder „Accu laden“.

● **Geen Bluetooth®-verbinding**

- ⊙ Fout bij het bedienen van de luidspreker.
- Indien nodig de klinkstekker uit de klinkbus [2] verwijderen.
- Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen, volume verhogen.
- ⊙ Storing bij het weergaveapparaat.
- Controleer of de Bluetooth®-luidspreker werd herkend door het weergave-apparaat.
- Controleer of andere apparaten, die voorzien zijn van de Bluetooth®-standaard 5.0, door het weergave-apparaat werden herkend.

● **Geen muziekweergave met Bluetooth®**

- ⊙ Storing bij de bediening van de luidspreker.
- Controleer of er een klinkstekker in de klinkbus steekt en verwijder deze indien nodig.
- Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen.

- Door het indrukken van de  bluetooth®-knop  een nieuwe koppeling maken. Vervolgens moet u de bluetooth-verbinding met uw afspeelapparaat weer opnieuw opbouwen.
- Door het indrukken van de  toets  het volume verhogen.
- Storing bij de bediening van het weergaveapparaat.
- Het volume van het weergaveapparaat verhogen.

● Geen muziekweergave via de kabelverbinding

- Storing bij de kabelverbinding.
- Verbind de kabel opnieuw met het weergaveapparaat.
- Het volume op het weergaveapparaat of op de luidspreker moet worden verhoogd.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij

het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product Bluetooth®-luidspreker HG09913A/HG09913B

voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt. De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd

(bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 438297_2207) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)













E-Mail: owim@lidl.be



Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	Strona 53
Wstęp	Strona 54
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 54
Wskazówki dotyczące znaków towarowych	Strona 54
Zawartość	Strona 54
Opis części	Strona 54
Dane techniczne	Strona 55
Bezpieczeństwo	Strona 55
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wbudowanych akumulatorów	Strona 56
Przed uruchomieniem	Strona 57
Ładowanie akumulatora	Strona 57
Użycie głośnika Bluetooth®	Strona 57
Funkcje przycisków głośnika Bluetooth®	Strona 58
Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN	Strona 59
Konfiguracja połączenia TWS	Strona 59
Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®	Strona 60
Światło latarni włącz / wyłącz / ściemniacz	Strona 60
Czyszczenie	Strona 60
Przechowywanie w przypadku nieużywania	Strona 60
Usuwanie usterek	Strona 60
Utylizacja	Strona 61
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 62
Gwarancja	Strona 62
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 62
Serwis	Strona 63

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym "Niebezpieczeństwo" wskazuje na zagrażającą życiu sytuację, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
	OSTRZEŻENIE! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym "Ostrzeżenie" wskazuje na niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia.
	OSTROŻNIE! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym "Ostrożnie" wskazuje na sytuację o niskim stopniu zagrożenia, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.
	UWAGA! Ten symbol w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym "Uwaga" wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.
	WSKAZÓWKA: Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym "Wskazówka" podaje inne przydatne informacje.
	Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać zaleceń tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami.
	Symbol ten oznacza, że podczas stosowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.
	Prąd stały/napięcie stałe
	OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem i słowem „OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo wybuchu. Nieprzestrzeganie takiego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią i możliwymi szkodami rzeczowymi. Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć zagrożenia życia, poważnych obrażeń ciała lub szkód materialnych.
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
 	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania

Głośnik Bluetooth®

● Wstęp




Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Głośnik z funkcją latarni, jako urządzenie z dziedziny elektroniki rozrywkowej, przeznaczony jest do odtwarzania materiału audio, który może być przesyłany za pośrednictwem Bluetooth® lub kabla jack.

Wbudowany akumulator umożliwia obsługę niezależną od sieci elektrycznej.

Artykuł zaprojektowany został to prywatnego użytku, również na zewnątrz, i nie może być wykorzystywany do celów komercyjnych.

-  Ten produkt nie nadaje się jako oświetlenie pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie reklamacje, jakie wynikają z użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub zabronionych modyfikacji głośnika, będą traktowane jako nieuzasadnione. Tego rodzaju użycie dokonywane jest na własne ryzyko.

● Wskazówki dotyczące znaków towarowych

- USB® to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® to zarejestrowane znaki towarowe Bluetooth® SIG Inc., wszelkie wykorzystanie znaku towarowego przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się w ramach licencji.
- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością danego właściciela.




Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.

● Zawartość

- Całkowicie usunąć materiał opakowania i sprawdzić zawartość pod kątem kompletności. W razie brakujących lub uszkodzonych części prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy.

- 1 głośnik Bluetooth®
- 1 kabel ładowania (USB-C/USB typ A)
- 1 kabel AUX
- 1 instrukcja obsługi
- 1 krótka instrukcja

● Opis części

- 1 Gniazdo USB-C
- 2 Gniazdo jack stereo 3,5 mm (AUX)
- 3 Kapturek ochronny
- 4 Głośnik
- 5a O LED (wskaźnik Bluetooth®/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (status baterii)
- 6  Zwiększanie głośności/przycisk Skip do przodu
- 7  Światło latarni włącz/wyłącz/ściemniacz
- 8 Uchwyty

- 9 Odtwarzanie/Pauza, Włącz/Wyłącz
- 10 Zmniejszanie głośności/Skip wstecz/początek utworu
- 11 Przycisk Bluetooth®
- 12 Kabel ładowania (USB-C/USB typ A)
- 13 Kabel stereo z wtyczką jack 3,5 mm
- 14 Instrukcja obsługi

• Dane techniczne

Zasilanie:	gniazdo USB-C: 5 V, 1000 m
	Akumulator: 1 x 3,7 V akumulator litowo-jonowy 2000 mAh, 7,4 Wh (akumulator nie podlega wymianie.)
Moc dźwięku:	maks. 5 W RMS
Standard radiowy:	Bluetooth® 5.0
Pasma częstotliwości:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Maks. moc nadawcza:	1 mW
Gniazdo ładowania:	USB-C
Wejście AUX:	gniazdo jack 3,5 mm stereo
Wymiary:	ok. 195 x 106 x 122 mm
Waga:	ok. 645 g
Rodzaj ochrony:	IPX4 przy zamkniętym kapturku ochronnym
Warunki robocze:	10 °C - 35 °C, 40% - 85% wzgl. wilgotność powietrza
Temperatura przechowywania:	-20 °C - +60 °C
Czas pracy:	ok. 8 godzin odtwarzania muzyki lub 7,5 godziny świecenia latarni (przy 50% jasności)
Czas ładowania:	ok. 6,5 godziny

Protokoły Bluetooth®: AVRCP (do zdalnego sterowania funkcjami audio za pomocą telefonów komórkowych), A2DP (bezprowadowa transmisja audio)



Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z produktu. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą dokumentacją!

NIEBEZPIECZEŃSTWO NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

- NIEBEZPIECZEŃSTWO**
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do zabawy. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

UWAGA SZKODY RZECZOWE

- Artykuł ten nie zawiera elementów wymagających konserwacji przez użytkownika. Akumulator i elementy świetlne nie podlegają wymianie.
- Artykuł należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia lub kabla ładującego nie należy już używać urządzenia!
- Jeśli podczas użytkowania zauważy się coś nietypowego (np. nietypowe odgłosy lub zapachy lub dym), natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć wszystkie kable. Zaprzestać stosowania produktu.
- Nagłe zmiany temperatury mogą powodować tworzenie się kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku przed użyciem należy odczekać jakiś czas na aklimatyzację produktu.
- Nie należy umieszczać płonących świec ani innych przedmiotów z otwartym płomieniem na produkcie lub w jego pobliżu.
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub inne urządzenia emitujące ciepło!
- Nie wrzucać produktu do ognia, nie narażać na wysokie temperatury.


OSTRZEŻENIE

- Nie wolno otwierać obudowy głośnika! Nie zawiera małych części, które wymagają konserwacji.

OSTRZEŻENIE **Interfejs radiowy**

Wyłączać produkt w samolotach, szpitalach, warsztatach i w pobliżu sprzętu medycznego. Nadawane sygnały radiowe mogą zakłócać działanie wrażliwych urządzeń elektronicznych. Produkt należy trzymać w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca i wszczepionych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może

wpływać na funkcjonalność rozruszników. Nadawane fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Nie należy umieszczać produktu w pobliżu gazów łatwopalnych lub środowisk potencjalnie wybuchowych (np. lakierni), gdy włączone są funkcje bezprzewodowe, ponieważ promieniowane fale radiowe mogą spowodować eksplozję i pożary.


 **WSKAZÓWKA:** podczas używania WSZYSTKIE kable (USB-C/AUX) powinny mieć długość mniejszą niż 3 metry, aby uniknąć zakłóceń.




UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w urządzenie. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie lub wymianę kabli lub urządzeń, które nie są sprzedawane przez OWIM. Za usunięcie zakłóceń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w urządzeniu, odpowiada wyłącznie użytkownik urządzenia, tak samo jak za wymianę takich urządzeń.









Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w budowanych akumulatorów



-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie należy ładować baterii nie przeznaczonych do ponownego ładowania. Nie należy zwierać i/lub otwierać baterii/akumulatorów. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Upewnić się, że produkt nie jest przykryty podczas ładowania.
- W przypadku wycieku płynów z produktu, mogą one wejść w kontakt ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi i istnieje ryzyko oparzeń chemicznych. Należy użyć odpowiednich rękawic ochronnych.
- Jeśli dojdzie do kontaktu skóry, oczu lub błon śluzowych z cieczą, dotknięte miejsca należy przepłukać dużą ilością wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Nieszczęsne lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą powodować oparzenia w przypadku kontaktu ze skórą. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- Należy pamiętać, że gdy osłona  jest otwarta, urządzenie nie jest zabezpieczone przed wnikaniem wody. W takim przypadku należy używać urządzenia tylko w suchym środowisku.
- Głośniki nie mogą być narażone na kapiącą lub pryskającą wodę, gdy osłona  jest otwarta. Głośniki należy ładować tylko w suchym otoczeniu. Użyć ochronę przed pryskającą wodą.

● Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i integralności!
 - W celu użycia należy umieścić urządzenie na poziomej, równej powierzchni.
 - **Ładowanie akumulatora**
 - Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.
- Wskazówka:** Ten produkt nie może być ładowany przez złącze USB notebooka itp.





- Jeśli zintegrowany akumulator jest wyczerpany, co dwie minuty słyszalny jest dźwięk wskazówki. Dioda LED    5b miga na czerwono. Wtedy należy jak najszybciej naładować akumulator.
- W zależności od głośności i wieku akumulatora czas pracy urządzenia przy pełnym akumulatorze wynosi ok. 8 godzin przy odtwarzaniu muzyki lub 7,5 godzin świecenia latarni (przy 50% jasności).
- Otworzyć kapturek ochronny .
- Włożyć wtyczkę USB-C kabla ładującego  do gniazda USB-C  głośnika Bluetooth®. Podłączyć wtyczkę USB kabla ładującego do gniazda USB komputera lub zasilacza USB (nie jest zawarty w zestawie).

Wskazówka: Podczas ładowania dioda LED   5b świeci na czerwono i gaśnie, gdy tylko ładowanie zostanie zakończone. Czas trwania ładowania dla wyczerpanego akumulatora wynosi ok. 6,5 godziny.

Wskazówka: podczas ładowania nie jest możliwe uruchomienie głośnika.

- Zaraz po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyczkę USB-C kabla ładującego i zamknąć kapturek ochronny, aby ponownie utworzyć ochronę przed pryskającą wodą.

● Użycie głośnika Bluetooth®

- Trzymać wciśnięty przycisk odtwarzania/pauza    9, aż dioda LED  5a zamiga na biało i włączy się sekwencja dźwięków sygnałowych. Głośnik jest teraz włączony i próbuje utworzyć połączenie z odtwarzaczem (np. smartfon lub komputer).

Tworzenie połączenia Bluetooth®:

- W celu nawiązania połączenia radiowego Bluetooth® w gnieździe jack AUX-IN [2] nie może znajdować się wtyczka.
- Włączyć odtwarzacz i pozwolić tam na połączenie. W tym celu należy przestrzeżać wymagań oprogramowania odtwarzania. Dioda LED O [5a] świeci na biało i słyszalna jest sekwencja dźwięków sygnałowych.
- Głośnik zostanie wyświetlony w odtwarzaczu z oznaczeniem SBL 5WL A1.
- Trzymać wciśnięty przycisk Bluetooth® [11] przez 2 sekundy, aż dioda LED O [5a] zamiga na biało i włączy się sekwencja dźwięków sygnałowych. Głośnik próbuje połączyć się z odtwarzaczem (np. smartfon lub komputer).
- Maksymalny zasięg połączenia wynosi ok. 10 m, ale może zostać zmniejszony

przez geometrię pomieszczeń (znajdujące się pomiędzy meble, ściany itp.).




- Odtwarzacz musi obsługiwać Bluetooth® Standard 5.0. W innym razie nie wszystkie poniżej wymienione funkcje mogą być dostępne.



● Funkcje przycisków głośnika Bluetooth®

Należy uruchomić listę odtwarzania na odtwarzaczu. Ze zmianą głośności Bluetooth® zmienia się głośność na odtwarzaczu. Można regulować głośność na głośniku Bluetooth® w sposób opisany poniżej. Muzyka jest odtwarzana z głośników [4].

Wskazówka: Funkcja synchronizacji głośności zależy od wersji Android i marki telefonu komórkowego.




Na głośniku Bluetooth® znajduje się 5 przycisków. W ten sposób można uruchomić następujące funkcje:

Przycisk	Funkcja
	- Przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy: włączanie lub wyłączenie urządzenia - Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: pauza lub kontynuowanie odtwarzania
	- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zwiększenie głośności. Jeśli osiągnięty zostanie maksymalny poziom głośności, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. - Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście dalej do następnego utworu listy odtwarzania
	- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zmniejszenie głośności. - Przy osiągnięciu minimalnej głośności włącza się sygnał dźwiękowy. - Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście z powrotem do poprzedniego utworu listy odtwarzania

Przycisk	Funkcja
	<p>Tryb Bluetooth®:</p> <ul style="list-style-type: none"> - W trybie sparowanym nacisnąć i przytrzymać przez około 2 sekundy, aby przejść do trybu parowania, dzięki czemu inne urządzenie komunikacyjne może nawiązać połączenie. <p>Tryb TWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nacisnąć krótko, aby sparować dwa urządzenia (ten sam model) przed podłączeniem do zewnętrznego urządzenia odtwarzającego Bluetooth®. Po pomyślnym zakończeniu parowania rozlegnie się sygnał dźwiękowy. - Ponownie krótko nacisnąć, aby przerwać bieżące połączenie TWS. Zabrzmii sygnał dźwiękowy.
	<p>W trybie OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nacisnąć i przytrzymać przez 1 sekundę: 100 % jasności - ponownie nacisnąć: 50 % jasności - ponownie nacisnąć: wyłączenie światła <p>W trybie ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nacisnąć jeden raz: 100 % jasności - ponownie nacisnąć: 50 % jasności - ponownie nacisnąć: wyłączenie lampy

● Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN

Wskazówka: Odtwarzanie muzyki za pomocą połączenia kablowego ma priorytet przed odtwarzaniem muzyki za pośrednictwem Bluetooth®. Dlatego odtwarzanie muzyki ze źródła Bluetooth® zostanie przerwane, gdy tylko wtyczka kabla jack [13] zostanie włożona do gniazda jack [2]. Dioda LED o [5a] świeci na zielono.

- Włączyć źródło dźwięku.
- Jeśli głośnik Bluetooth® jest wyłączony, przytrzymać wciśnięty  przycisk [9], aż dioda sygnałowa LED zaświeci na zielono i rozlegnie się sekwencja dźwięków sygnałowych.
- Rozpocząć odtwarzanie źródła dźwięku i tam uregulować głośność na najwyższy poziom. Regulować głośność głośnika za pomocą  przycisku [6] (głośniej) lub  przycisku [10] (ciszej).

- Rozpocząć odtwarzanie utworów muzycznych na źródle dźwięku.

● Konfiguracja połączenia TWS

Wskazówka: funkcja TWS (True Wireless Stereo) jest dostępna tylko w przypadku zakupu dwóch takich produktów i nadania im tego samego numeru modelu.

- Włączyć oba produkty i upewnić się, że nie są one połączone z innym urządzeniem przez Bluetooth®.
- Nacisnąć przycisk [11] na jednym z produktów, aby ustawić go domyślnie jako urządzenie „główne”. Zabrzmii sygnał dźwiękowy. Po pomyślnym zakończeniu parowania między dwoma produktami, dioda LED [5a] podłączonego urządzenia „dodatkowego” przestanie migać i rozlegnie się sekwencja sygnałów dźwiękowych. Dioda LED [5a] urządzenia „głównego”

nadal miga i czeka na sparowanie z urządzeniem odtwarzającym. Po pomyślnym połączeniu urządzenia „głównego” z urządzeniem odtwarzającym, zarówno urządzenie „główne” jak i „dodatkowe” mogą być odtwarzane i sterowane synchronicznie w trybie odtwarzania Bluetooth®.

- Ponownie nacisnąć przycisk [11], aby rozłączyć połączenie TWS. Dioda LED [5a] na podłączonym urządzeniu „dodatkowym” miga i rozlega się sekwencja sygnałów dźwiękowych.

Wskazówka: urządzenie, którego przycisk [11] został wciśnięty jako pierwszy, staje się urządzeniem „głównym” (w lewym kanale audio), a drugie urządzenie staje się wtedy domyślnie urządzeniem „dodatkowym” (w prawym kanale audio).

● Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®

Aby kontynuować odtwarzanie muzyki przez połączenie Bluetooth®, wyjąć kabel z wtyczką jack [13] z głośnika. Wyszuka on wcześniej sparowane urządzenie (jeśli jest) i ponownie automatycznie utworzy połączenie Bluetooth®.

Wejściu AUX nadawane jest większe znaczenie niż połączeniu Bluetooth®:

- Gdy tylko kabel z wtyczką jack [13] zostanie włożony do gniazda jack [2], bezprzewodowe połączenie Bluetooth® zostanie przerwane. Odtwarzanie muzyki odbywa się tylko przez wejście AUX, a dioda LED [5a] świeci na zielono.

● Światło latarni włącz/wyłącz/ściemniacz

- Istnieją dwie różne funkcje świetlne:

W trybie OFF:

- nacisnąć i przytrzymać przez 1 sekundę: 100% jasności
- ponownie nacisnąć: 50% jasności
- ponownie nacisnąć: wyłączenie światła

W trybie ON:

- nacisnąć jeden raz: 100% jasności
- ponownie nacisnąć: 50% jasności
- ponownie nacisnąć: wyłączenie lampy

Wskazówka: Jeśli światło latarni i odtwarzanie muzyki są używane jednocześnie, czas odtwarzania muzyki skraca się.

● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wszystkie wtyczki i zamknąć kapturek ochronny [3]!
- Czyścić urządzenie wyłącznie zewnętrznymi miękką, suchą szmatką!

● Przechowywanie w przypadku nieużywania

- W razie nieużywania przechowywać produkt w suchym otoczeniu. Chronić przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym. Akumulator musi być regularnie ładowany.

● Usuwanie usterek

● = Błąd

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Rozwiązanie



● Brak funkcji

- ⊙ Akumulator jest wyczerpany.
- ⊙ Naładować akumulator, jak opisano w punkcie "Ładowanie akumulatora".

● Brak połączenia Bluetooth®

- ⊙ Błąd obsługi głośnika.
- ⊙ Ew. usunąć wtyczkę jack z gniazda jack [2].
- ⊙ Wyłączyć i ponownie włączyć głośnik Bluetooth®, zwiększyć głośność.
- ⊙ Błąd w odtwarzaczu.
- ⊙ Sprawdzić, czy głośnik Bluetooth® został wykryty przez odtwarzacz.
- ⊙ Sprawdzić, czy inne urządzenia, które są wyposażone w Bluetooth® Standard 5.0, są wykrywane przez odtwarzacz.

● Brak odtwarzania muzyki z Bluetooth®

- ⊙ Błąd obsługi głośnika.
- ⊙ Sprawdzić, czy wtyczka jack znajduje się w gnieździe jack i ewentualnie ją usunąć.
- ⊙ Wyłączyć i ponownie włączyć głośnik Bluetooth®.
- ⊙ Przez naciśnięcie przycisku  Bluetooth® [11] rozpocząć nowy proces parowania. Następnie należy utworzyć nowe połączenie Bluetooth® z urządzeniem do odtwarzania.
- ⊙ Naciskając przycisk  [6] zwiększyć głośność.
- ⊙ Błąd obsługi odtwarzacza.
- ⊙ Zwiększyć głośność na odtwarzaczu.

● Brak odtwarzania muzyki przez połączenie kablowe

- ⊙ Błąd przy połączeniu kablowym.
- ⊙ Ponownie połączyć kabel z odtwarzaczem.
- ⊙ Należy zwiększyć głośność na odtwarzaczu lub głośniku.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



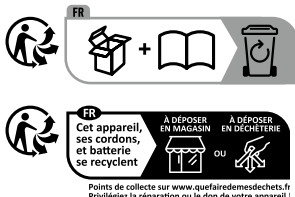
Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Produkt, w tym akcesoria materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt Głośnik Bluetooth® HG09913A/HG09913B jest zgodny z wymogami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu,

ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 438297_2207) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 65
Úvod	Strana 66
Použití ke stanovenému účelu	Strana 66
Pokyny k výstražným značkám	Strana 66
Obsah dodávky	Strana 66
Popis dílů	Strana 66
Technické údaje	Strana 67
Bezpečnost	Strana 67
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory	Strana 68
Před uvedením do provozu	Strana 69
Nabíjení akumulátoru	Strana 69
Použití Bluetooth® reproduktoru	Strana 69
Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru	Strana 70
Použití Bluetooth® reproduktoru přes vstup AUX-IN	Strana 71
Zařízení spojení TWS	Strana 71
Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®	Strana 71
Světlo laterny zap/ vyp/ stmívač	Strana 71
Čištění	Strana 72
Skladování	Strana 72
Odstranění poruch	Strana 72
Zlikvidování	Strana 72
Zjednodušené EU prohlášení o konformitě	Strana 73
Záruka	Strana 73
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 73
Servis	Strana 74

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Nebezpečí“ na životu nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostního pokynu, ke smrtelnému zranění.
	VÝSTRAHA! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Výstraha“ na situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k vážnému zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Varování“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.
	POZOR! Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ na možnost věcných škod.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.
	Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými materiály.
	Tento symbol znamená, že se při používání výrobku musí dbát na pokyny v návodu k obsluze.
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Výstraha doplněná touto značkou a slovy „POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ poukazuje na možné nebezpečí výbuchu. Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení, vážná zranění a věcné škody. Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života, těžkým zraněním nebo věcným škodám!
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce

Bluetooth® reproduktor

● Úvod




Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento reproduktor s funkcí laterny, je přístroj z oblasti zábavné elektroniky a je určen k reprodukci audio materiálu přenosem přes Bluetooth® nebo přes kabel s kolíkovou zástrčkou.

Integrovaný akumulátor umožňuje provoz nezávislý na proudu ze sítě.

Výrobek je koncipován k privátnímu použití, nesmí se používat pro podnikatelské účely.

-  Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu. Reklamacie jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací reproduktoru jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● Pokyny k výstražným značkám

- USB® je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.

- Bluetooth® jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth® SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právě platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky

- Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

- 1 bluetooth® reproduktor
- 1 nabíjecí kabel (USB-C/USB typ A)
- 1 AUX kabel
- 1 návod k obsluze
- 1 stručný návod

● Popis dílů

- 1 Zdířka mikro USB-C
- 2 Stereofonní zdířka 3,5 mm (AUX)
- 3 Krytka
- 4 Reproduktor
- 5a  LED (Bluetooth®/TWS/Aux-IN displej)
- 5b  LED (stav akumulátoru)
- 6  Hlasitost zvýšit/přepínací tlačítko dopředu
- 7  Světlo laterny zap/vyp/stmívač
- 8  Držadlo na nošení
- 9  Přehrávání/Přestávka, Zap/Vyp
- 10  Hlasitost snížit/přepínací tlačítko zpátky/Začátek titulu
- 11  Bluetooth®-/tlačítko TWS
- 12 Nabíjecí kabel (USB-C/USB typ A)
- 13 Stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou 3,5 mm
- 14 Návod k obsluze

● Technické údaje

Napájení:	USB-C zdířka: 5 V, 1000 mA
	Akumulátor: 1 x 3,7V Lithium-iontový akumulátor s 2000 mAh, 7,4 Wh (akumulátor nelze vyměnit)
Hudební výkon:	maximálně 5 W RMS
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenční pásmo:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Maximální vysílací výkon:	1 mW
Nabíjecí zdířka:	USB-C
AUX vstup:	stereofonní zdířka pro kolík 3,5 mm
Rozměry:	cca 195 x 106 x 122 mm
Váha:	cca 645 g
Druh ochrany:	IPX4 (chráněno před stříkající vodou) při uzavřené krytce 3
Provozní podmínky:	10 °C–35 °C, 40%–85 % relativní vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	-20 °C–+60 °C
Doba provozu:	cca 8 hodin přehrávání hudby nebo 7,5 hodiny svícení světla laterny (při 50 % svítivosti)
Doba nabíjení:	cca 6,5 hodiny
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (pro řízení audio funkcí přes mobilní tele- fony), A2DP (pro bez- drátový přenos audio)



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s výrobkem. Nesprávné používání může vést ke zranění a věcným škodám. Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k obsluze! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!



NEBEZPEČÍ

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalové materiály (např. fólie nebo polystyren) nejsou na hraní. Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



POZOR VĚCNÉ ŠKODY

- Tento artikl neobsahuje žádné díly, u kterých by spotřebitel musel provádět údržbu. Akumulátor a osvětlovací prostředek nelze vyměnit.
- Kontrolujte artikl před každým použitím! Přístroj dále nepoužívejte, pokud zjistíte poškození přístroje nebo nabíjecího kabelu!
- Pokud během používání zaznamenáte něco neobvyklého (např. neobvyklé zvuky, zápach

nebo kouř), okamžitě výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Přerušete používání výrobku.

- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci vody uvnitř výrobku. V takovém případě před použitím počkejte, než se výrobek aklimatizuje.
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nestavte hořící svíčky ani jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topení nebo jiné přístroje vyzařující teplo!
- Nevhazujte výrobek do ohně, nevystavujte ho vysokým teplotám.


VÝSTRAHA

- Nikdy neotevírejte těleso reproduktoru! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.

VÝSTRAHA

Rádiové rozhraní

V letadlech, nemocnicích, dílnách a v blízkosti zdravotnických zařízení výrobek vypněte. Vysílané rádiové signály by mohly narušit funkčnost citlivé elektroniky. Držte výrobek ve vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů a implantovaných kardioverterových defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může ovlivnit funkčnost kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou rušit sluchadla. Při aktivovaných bezdrátových funkcích neumísťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo do prostředí s nebezpečím výbuchu (např. lakovny), protože vyzařované rádiové vlny by mohly způsobit výbuch a požár.

 **POZNÁMKA:** Při použití by měly být **VŠECHNY** kabely (USB-C/AUX) kratší než 3 m, aby nedocházelo k rušení.




POZOR!

Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiiích nebo televizorech, způsobujících neautorizovaný zásah do provozu přístroje. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nenese žádnou odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nejsou distribuovány společností OWIM. Za odstranění interferencí vzniklých neautorizovanými změnami přístroje stejně jako za náhradu přístroje je zodpovědný uživatel.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

-  Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie. Baterie/akumulátory nezkratujte a/nebo neotevírejte. Může dojít k přehřátí, požáru nebo prasknutí
- Dbejte na to, aby nebyl výrobek během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytékají kapaliny, mohou se dostat do kontaktu s pokožkou, očima nebo sliznicemi a potom hrozí nebezpečí chemických popálenin. Musí se použít vhodné ochranné rukavice.
- Jestliže se dostala pokožka, oči nebo sliznice do styku s tekutinou musí se postižená místa omýt dostatečným množstvím vody a ihned vyhledat lékařskou pomoc.
-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- Dbejte na to, že pokud je ochranná krytka  otevřená, není přístroj chráněný proti

vníknutí vody. V takovém případě použijte přístroj jen v suchém prostředí.

- Při otevřené ochranné krytce **3** nesmí být reproduktor vystavený kapající nebo stříkající vodě. Reproduktor nabíjejte jen v suchém prostředí.

● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- K použití umístěte přístroj rovný a vodorovný podklad.

● Nabíjení akumulátoru

- Před prvním použitím je třeba akumulátor nabít.

Upozornění: Tento výrobek se nesmí nabíjet přes USB přípojky notebooků, atd.

- Po vybití integrovaného akumulátoru zazní vždy po dvou minutách signál. LED **5b** bliká červeně. V tomto případě se akumulátor musí, pokud možno, co nejdříve nabít.
- V závislosti na nastavené hlasitosti a stáří akumulátoru lze přístroj, po úplném nabíjení akumulátoru, používat cca 8 hodin pro přehrávání hudby nebo 7,5 hodiny pro svícení světla svítidel (při 50 % svítivosti).
- Otevřete krytku **3**.
- Zastrčte mikro USB-C zástrčku nabíjecího kabelu **12** do mikro USB-C zdířky **1** Bluetooth® reproduktoru. Zastrčte USB-zástrčku nabíjecího kabelu do USB-zdířky PC nebo USB-zdířky síťového adaptéru (není v obsahu dodávky).

Upozornění: LED **5b** svítí během nabíjení červeně, po ukončeném nabíjení zhasne. Při vybitém akumulátoru trvá nabíjení cca 6,5 hodiny.

Upozornění: Po dobu nabíjení není možné reproduktor používat.

- Po nabíjení vytáhněte mikro USB-C zástrčku nabíjecího kabelu a uzavřete krytku k ochraně výrobku před stříkající vodou.

● Použití Bluetooth® reproduktoru

- Přidržte tlačítko přehrávání/přestávka **9** stisknuté až LED **5a** začne blikat a zazní sekvence signálů. Nyní je reproduktor zapnutý a zkouší navázat spojení s přehrávacím přístrojem (např. se smartphonem nebo počítačem).

Provedení Bluetooth® spojení:






- Aby bylo možné navázat rádiové spojení přes Bluetooth® nesmí být v zásuvce AUX-IN **2** žádná zástrčka.
- Zapněte přehrávací přístroj a povolte na něm aktivaci spojení. Přitom dbejte také na požadavky softwaru přehrávacího přístroje. LED **5a** svítí bíle a zazní sekvence signálů.
- Reproduktor se na přehrávacím přístroji zobrazí kódem SBL 5WL A1 .
- Stiskněte **11** tlačítko Bluetooth® **11** na 2 vteřiny, až začne LED **5a** bíle blikat a zazní sekvence signálů. Reproduktor zkouší navázat spojení s přehrávacím přístrojem (např. se smartphonem nebo počítačem).
- Maximální dosah spojení činí cca 10 m, ale vlivem geometrie prostoru (nábetek jako překážka, stěny nebo podobné) může být kratší.
- Přehrávací přístroj musí podporovat Bluetooth®-Standard 5.0. Jinak je možné, že ne všechny následující funkce nebudou k dispozici.

● Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru

Nastartujte na přehrávači Playlist. Při změně hlasitosti Bluetooth® reproduktoru se mění hlasitost přehrávačícího přístroje. Hlasitost Bluetooth® reproduktoru můžete regulovat podle následujícího popisu. Hudba hraje v reproduktorech 4.

Upozornění: Synchronizace hlasitosti je závislá od Android verze a značky mobilního telefonu.

Na Bluetooth® reproduktoru jsou 5 tlačítka. Tlačítka mají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> - stisknout na cca 2 vteřiny: zapnutí resp. vypnutí výrobku - během přehrávání krátce stisknout: přestávka resp. pokračování přehrávání
	<ul style="list-style-type: none"> - během přehrávání krátce stisknout: zvýšení hlasitosti. Po dosažení maximální hlasitosti zazní signál. - během přehrávání držet stisknuté: k dalšímu titulu na playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - během přehrávání krátké stisknutí: snížení hlasitosti. - po dosažení minimální hlasitosti zazní signál. - během přehrávání držet stisknuté: zpět k předešlému titulu na playlist
	<p>Režim Bluetooth®:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ve spárovaném režimu přepnete stisknutím a podržením na cca 2 vteřiny do režimu párování, aby mohlo jiné komunikační zařízení navázat spojení. <p>Režim TWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Krátce stisknout pro spárování dvou přístrojů (stejný model) před spojením s externím přehrávačím přístrojem s Bluetooth®. Po úspěšném spárování zazní zvukový signál. - Pro přerušení aktuálního spojení TWS stisknout znovu krátce tlačítko. Zazní zvukový signál.
	<p>V režimu OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> - stiskněte a podržte na 1 sekundu: intenzita světla 100 % - další stisknutí: intenzita světla 50 % - další stisknutí: zhasnutí světla <p>V režimu ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> - jedno stisknutí: intenzita světla 100 % - další stisknutí: intenzita světla 50 % - další stisknutí: vypnutí svítidla

● Použití Bluetooth® reproduktoru přes vstup AUX-IN

Upozornění: přehrávání přes kabel má přednost před přehráváním přes Bluetooth®. Proto se přeruší přehrávání Bluetooth® zdroje, jakmile se zástrčka kabelu [13] zasťří do zdírky [3]. LED o [5a] svítí zeleně.

- Zapněte zdroj hudby.
- Jestliže je Bluetooth® reproduktor vypnutý, přidrte tlačítko [9] stisknuté, až LED zeleně svítí a zazní sekvence signálů.
- Nastartujte přehrávání na zdroji hudby a nastavte tam hlasitost na maximum. Regulujte hlasitost pomocí [6] tlačítka (hlasitěji) resp. [10] tlačítka (tišeji).
- Zahajte přehrávání hudby na zdroji.

● Zařízení spojení TWS

Upozornění: Funkce TWS (True Wireless Stereo) je k dispozici pouze v případě, že si zakoupíte dva tyto výrobky a oba mají stejné číslo modelu.

- Zapněte oba výrobky a ujistěte se, že nejsou spojené s jiným přístrojem přes Bluetooth®.
- Stiskněte tlačítko [11] na jednom z výrobků, abyste ho nastavili jako standardní „primární“ přístroj. Zazní zvukový signál. Po úspěšném párování obou výrobků přestane blikat kontrolka LED [5a] připojeného „sekundárního“ přístroje a zazní série zvukových signálů. Kontrolka LED [5a] „primárního“ přístroje nadále bliká a čeká na párování s přehrávacím přístrojem. Po úspěšném připojení „primárního“ přístroje k přehrávacímu přístroji lze v režimu přehrávání přes Bluetooth® synchronizovaně přehrávat v primárním i sekundárním přístroji a ovládat je.
- Stiskněte znovu tlačítko [11] pro přerušení spojení TWS. Kontrolka LED [5a] na připojeném

„sekundárním“ přístroji bliká a zazní série zvukových signálů.

Poznámka: Přístroj, jehož tlačítko [11] bylo stisknuté jako první, se stane „primárním“ přístrojem (v levém zvukovém kanálu) a druhý přístroj se pak ve výchozím nastavení stane „sekundárním“ přístrojem (v pravém zvukovém kanálu).

● Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®

Aby kontynuować odtwarzanie muzyki przez połączenie Bluetooth®, wyjąć kabel z wtyczką jack [13] z głośnika. Wyszuka on wcześniej sparowane urządzenie (jeśli jest) i ponownie automatycznie utworzy połączenie Bluetooth®.

Wejściu AUX nadawane jest większe znaczenie niż połączeniu Bluetooth®:

- Gdy tylko kabel z wtyczką jack [13] zostanie włożony do gniazda jack [2], bezprzewodowe połączenie Bluetooth® zostanie przerwane. Odtwarzanie muzyki odbywa się tylko przez wejście AUX, a dioda LED o [5a] świeci na zielono.

● Světlo laterny zap/vyp/stmívač

- Existují dvě různé funkce světla:

V režimu OFF:

- stiskněte a podržte na 1 sekundu: intenzita světla 100 %
- další stisknutí: intenzita světla 50 %
- další stisknutí: zhasnutí světla

V režimu ON:

- jedno stisknutí: intenzita světla 100 %
- další stisknutí: intenzita světla 50 %
- další stisknutí: vypnutí světla

Upozornění: Při používání světla laterny současně s přehráváním hudby se doba přehrávání zkracuje.

● Čištění

- Před čištěním přístroj vypněte, vytáhněte všechny zástrčky a uzavřete krytku [3]!
- Čistěte jen vnější povrch přístroje měkkým, suchým hadrem!

● Skladování

- Nepoužívaný výrobek skladujte v suchém prostředí. Chraňte ho před prachem a přímým sluncem. Akumulátor se musí pravidelně nabíjet.

● Odstranění poruch

● = Porucha

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření

● Bez funkce

- ⊙ Akumulátor je vybitý.
- Akumulátor nabíjejte podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

● Chybějící Bluetooth® spojení

- ⊙ Chyba při obsluze reproduktoru.
- Popř. vytáhnout zástrčku ze zdičky [2].
- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout, zvýšit hlasitost.
- ⊙ Chyba přehrávače.
- Zkontrolujte, jestli přehrávací přístroj Bluetooth® reproduktor indikoval.
- Zkontrolujte, jestli jiné přístroje se Bluetooth® standardem 5.0 přehrávací přístroj rozpozná.

● Přehrávání hudby přes Bluetooth® nefunguje.

- ⊙ Chyba při obsluze reproduktoru.
- Zkontrolujte, jestli není kolíková zástrčka ve zdičce a popřípadě jí vytáhněte.

- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.
- Nový start spojení je možné provést stisknutím [11] tlačítka Bluetooth® [11]. Potom musíte Bluetooth® spojení s Vaším přehrávacím přístrojem znovu aktivovat.
- Stisknutím tlačítka [6] zvýšit hlasitost.
- ⊙ Chyba při obsluze přehrávače.
- Zvýšit hlasitost na přehrávači.

● Přehrávání hudby přes kabel nefunguje

- ⊙ Chyba kabelového spojení.
- Připojte znovu kabel na přehrávač.
- Hlasitost přehrávacího přístroje nebo reproduktoru se musí zvýšit.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



○ Možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předějte k odborné likvidaci. ○ sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Zjednodušené EU prohlášení o konformitě

Tímto prohlašuje firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO že výrobek Bluetooth® reproduktor HG09913A/HG09913B odpovídá směnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 438297_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632












E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 76
Úvod	Strana 77
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 77
Poznámky k ochrannej známke	Strana 77
Obsah dodávky	Strana 77
Popis častí.....	Strana 77
Technické údaje	Strana 78
Bezpečnosť	Strana 78
Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie.....	Strana 79
Pred uvedením do prevádzky	Strana 80
Nabíjanie akumulátorovej batérie.....	Strana 80
Používanie Bluetooth®- reproduktora	Strana 80
Funkcie tlačidiel Bluetooth®-reproduktora.....	Strana 81
Používanie Bluetooth®- reproduktora cez AUX-IN vstup	Strana 82
Nastavenie pripojenia TWS.....	Strana 82
Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth®-spojením.....	Strana 83
Svetlo lampióna za-/ vypnúť / stmievať.....	Strana 83
Čistenie	Strana 83
Skladovanie v prípade nepoužívania	Strana 83
Odstraňovanie porúch	Strana 83
Likvidácia	Strana 84
Zjednodušené konformitné prehlásenie	Strana 84
Záruka	Strana 85
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 85
Servis.....	Strana 85

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ poukazuje na životu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť smrteľné poranenia.
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ poukazuje na nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ťažké poranenia.
	OPATRNE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Opatrne“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.
	POZOR! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na možné vecné škody.
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.
	Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku je potrebné riadiť sa návodom na používanie.
	Jednosmerný prúd/napätie
	VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie. Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody. Dodržiavajte pokyny tohto varovania, aby ste predišli ohrozeniu života, vážnym poraneniam alebo vecným škodám.
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Bluetooth® reproduktor

● Úvod




Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento reproduktor s funkciou lampiónu, prístroj z oblasti zábavnej elektroniky, je určený na prehrávanie audiomateriálu, ktorý je sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth® alebo kábla s Cinch konektorom.

Zabudovaná akumulátorová batéria umožňuje prevádzku nezávislú od prúduovej siete.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné použitie, i v exteriéri, a nesmie byť používaný pre priemyselné účely.

-  Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

Každé iné použitie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií reproduktora, sú považované za neopodstatnené. Takéto použitie je iba na vlastné riziko.

● Poznámky k ochrannej známke

- USB® je zaregistrovaná ochranná známka od USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® slovná známka a logá sú zaregistrované ochranné známky Bluetooth® SIG Inc., akékoľvek použitie ochrannej značky zo strany OWIM GmbH prebieha v rámci licencie.
- Ochranná značka a značkové meno SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.







Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

- Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.


- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (Mikro USB-C/USB Typ A)
- 1 AUX-kábel
- 1 Návod na použitie
- 1 Krátky návod

● Popis častí

- 1 USB-C-zásuvka
- 2 3,5 mm Stereo-Cinch-zásuvka (AUX)
- 3 Ochranný kryt
- 4 Reproduktor
- 5a  LED (zobrazenie Bluetooth®/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (stav batérie)
- 6  Zvýšenie hlasitosti/Tlačidlo Skip dopredu
- 7  Svetlo lampiónu za-/vypnúť/stmievať
- 8 Rukoväť
- 9  Prehrávanie/Pauza, Vypnúť/Stmievať
- 10  Zníženie hlasitosti/Skip naspäť/
Začiatok piesne

- 11  Tlačidlo Bluetooth®/TWS
- 12 Nabíjací kábel (Mikro USB-C/USB typ A)
- 13 3,5 mm Stereo-Cinch-kábel
- 14 Návod na používanie

● Technické údaje

Zdroj napätia:	USB-C-zásuvka: 5 V, 1 000 mA
	Akumulátorová batéria: 1 x 3,7V Litium-iónová akumulátorová batéria s 2000mAh, 7,4 Wh (Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.)
Hudobný výkon:	max. 5 W RMS
Rádiový štandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenčné pásmo:	2400 MHz- 2483.5 MHz
Max. vysielací výkon:	1 mW
Nabíjacia zásuvka:	USB-C
AUX-vstup:	3,5 mm stereo jack zásuvka
Rozmery:	cca. 195 x 106 x 122 mm
Hmotnosť:	cca. 645 g
Druh ochrany:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode) pri uzatvorenom ochran- nom uzáveru 
Prevádzkové podmienky:	10 °C-35 °C, 40%-85% relatívna vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania:	-20 °C-+60 °C
Prevádzková doba:	cca. 8 hodín prehráva- nie hudby alebo 7,5 hodiny svietenie lam- piónového svetla (pri 50 % svietivosti)
Doba nabíjania:	cca. 6,5 hodiny


Bluetooth®-protokoly: AVRCP (pre diaľkové ovládanie audiofunkcií prostredníctvom mobilných telefónov), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

Táto kapitola poskytuje dôležité bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s výrobkom. Nesprávne používanie môže viesť k poraneniám a vecným škodám. Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!

NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽI- VOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

-  **NEBEZPEČENSTVO**
- **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
Obalové materiály (napr. fólie alebo polystyrén) sa nesmú používať na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom súse-
ností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POZOR VECNÉ ŠKODY

- Tento výrobok neobsahuje časti, ktorých údržbu by mohol vykonávať spotrebiteľ. Akumulátorová batéria a osvetľovací prostriedok sa nedajú vymeniť.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Prístroj nepoužívajte, ak zistíte známky akéhokoľvek poškodenia na prístroji alebo na nabíjacom kábli!
- Ak počas používania spozorujete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajné zvuky či zápach alebo dym), okamžite výrobok vypnite a odpojte všetky káble. Prestaňte výrobok používať.
- Náhle teplotné zmeny môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade pred použitím výrobku počkajte určitý čas, kým sa aklimatizuje.
- Na výrobok ani do jeho blízkosti neumiestňujte horiace sviečky ani iné predmety s otvoreným ohňom.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích zariadení alebo iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.


VAROVANIE

- Nikdy neotvárajte schránku reproduktora! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.

VAROVANIE **Rádiové rozhranie**

V lietadlách, nemocniciach, dielnach a v blízkosti zdravotníckych zariadení výrobok vypnite. Vysielané rádiové signály by mohli narušiť funkčnosť citlivej elektroniky. Držte výrobok vo vzdialenosti minimálne 20 cm od kardiostimulátorov a implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu rušiť načúvacie prístroje. Neumiestňujte výrobok do blízkosti

horľavých plynov alebo potenciálne výbušného prostredia (napr. lakovne), keď sú aktivované jeho bezdrôtové funkcie, pretože vyžarované rádiové vlny by mohli spôsobiť explóziu a požiar.


 **POZNÁMKA:** VŠETKY používané káble (USB-C/AUX) by mali byť kratšie ako 3 metre, aby nedochádzalo k rušeniu.

POZOR!

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do prístroja. Okrem toho nepreberá OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu káblov a prístrojov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Výlučne používateľ prístroja je zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takýmito neautorizovanými zmenami prístroja, ako aj za výmenu takýchto prístrojov.



Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nikdy nedobíjajte nedobíjateľné batérie. Neskratujte a/ani neotvárajte batérie/akumulátorové batérie. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Dbajte na to, aby výrobok počas nabíjania nebol zakrytý.
- Ak z výrobku vytekajú kvapaliny, mohli by sa dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami a hrozí nebezpečenstvo chemických popálenín. Je nutné používať adekvátne ochranné rukavice.

- Ak pokožka, oči alebo sliznice prišli do kontaktu s kvapalinou, je potrebné vymyť postihnuté miesta veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadať lekára.



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené batérie akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Preto v takom prípade noste vhodné ochranné rukavice.
- Majte na pamäti, že keď je ochranný kryt **3** otvorený, prístroj nie je chránený pred vníkjúcou vodou. V tomto prípade používajte prístroj iba v suchom prostredí.
- Reprodukory sa nesmú vystavovať kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, keď je ochranný kryt **3** otvorený. Reprodukory nabíjajte iba v suchom prostredí.

● Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia!
- Ak chcete prístroj používať, umiestnite ho na vodorovný, rovný povrch.

● Nabíjanie akumulátorovej batérie

- Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné nabiť akumulátorovú batériu. **Poznámka:** Tento výrobok nesmie byť nabíjaný prostredníctvom USB-pripojenia notebookov atď.
- Keď je integrovaná akumulátorová batéria prázdna, každé dve minúty zaznie upozorňujúci tón. LED **5b** bliká červeno. Mali by ste čo najskôr nabiť akumulátorovú batériu.
- Závisle od hlasitosti a veku akumulátorovej batérie je dĺžka prevádzky prístroja pri plne nabití batérii cca. 8 hodín pre

prehrávanie hudby alebo 7,5 hodiny pre svietenie lampiónového svetla (pri 50 % svietivosti).

- Otvorte ochranný kryt **3**.
- Zastrčte USB-C-zástrčku nabíjacieho kábla **12** do USB-C-zásuvky **1** Bluetooth®-reproduktora. Zastrčte USB-zástrčku nabíjacieho kábla do USB-zásuvky počítača alebo sieťového USBdielu (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka: LED **5b** svieti počas procesu nabíjania červeno a zhasne, akonáhle je proces nabíjania ukončený. Doba nabíjania pre vybitú akumulátorovú batériu je cca. 6,5 hodiny.




- **Poznámka:** Prevádzka reproduktora počas procesu nabíjania nie je možná.
- Akonáhle je proces nabíjania ukončený, vytiahnite USB-C-zástrčku nabíjacieho kábla a zatvorte ochranný kryt, aby bola opäť zaručená ochrana prístroja pred striekajúcou vodou.

● Používanie Bluetooth®-reproduktora


- Podržte tlačidlo Prehrávanie/Pauza **9** stlačené, až kým LED **5a** bliká bielo a zaznie sekvencia signálneho tónu. Reprodukotor je teraz zapnutý a pokúša sa spojiť s prehrávacím prístrojom (napr. smartfónom alebo počítačom).

Vytvorenie Bluetooth®-spojenia:

- Na vytvorenie Bluetooth® rádiového pripojenia sa v stereofonickej zdieľke AUX-IN **2** nesmie nachádzať žiadny konektor.
- Zapnite prehrávací prístroj a povoľte na ňom spojenie. Dbajte pritom na požiadavky ohľadom softwaru prehrávacieho prístroja. LED **5a** svieti bielo a zaznie sekvencia signálneho tónu.





- Reproduktor je na prehrávacom prístroji zobrazený označením SBL 5WL A1 .
- Podržte tlačidlo  Bluetooth®  na 2 sekundy stlačené, až kým LED  bliká bielo a zaznie sekvenca signálneho tónu. Reproduktor sa pokúša spojiť s prehrávacím prístrojom (napr. smartfón alebo počítač).
- Maximálny dosah spojenia je cca. 10 m, môže však byť geometriou miestností (v ceste stojaci nábytok, steny a i.) zmenšený.
- Prehrávací prístroj musí podporovať Bluetooth®-Standard 5.0. Inak sa môže stať, že nebudú k dispozícii všetky ďalej uvedené funkcie.


● Funkcie tlačidiel Bluetooth®-reproduktora

Na prehrávacom prístroji spustíte zoznam skladieb. Zmenou hlasitosti na Bluetooth®-reproduktore sa zmení hlasitosť na prehrávacom prístroji. Hlasitosť môžete regulovať na Bluetooth®-reproduktore, ako je objasnené nižšie. Hudba je prehrávaná prostredníctvom reproduktorov .

Poznámka: Synchronizačná funkcia hlasitosti závisí od verzie androidu a značky mobilného telefónu.




Na Bluetooth®-reproduktore sa nachádzajú 5 tlačidiel. Tým je možné spustiť nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	- Cca. 2 sekundy podržte stlačené: Za- resp. vypnutie prístroja - Krátko stlačte počas prehrávania: Pauza resp. pokračovanie prehrávania
	- Počas prehrávania podržte krátko stlačené: zvýšenie hlasitosti. Keď je dosiahnutá maximálna hlasitosť, zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: ďalej k nasledujúcej skladbe v zozname
	- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: zníženie hlasitosti. - Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: naspäť k predchádzajúcej skladbe v zozname
	Režim Bluetooth®: - V spárovanom režime držte stlačené cca 2 sekundy na prepnutie do režimu párovania, aby sa mohlo vytvoriť pripojenie k inému komunikačnému zariadeniu. Režim TWS: - Krátko stlačte na spárovanie dvoch prístrojov (rovnaký model) pred pripojením k externému prehrávaciemu Bluetooth® zariadeniu. Po úspešnom dokončení párovania zaznie zvukový signál. - Znova krátko stlačte na prerušenie aktuálneho pripojenia TWS. Zaznie signálny tón.

Tlačidlo	Funkcia
	V režime OFF: - stlačenie s pridržaním počas 1 sekundy: 100% svietivosť - opätovné stlačenie: 50% svietivosť - opätovné stlačenie: vypnutie svetidla
	V režime ON: - jedno stlačenie: 100% svietivosť - opätovné stlačenie: 50% svietivosť - opätovné stlačenie: vypnutie svetidla

● Používanie Bluetooth®-reproduktora cez AUX-IN vstup

Poznámka: Prehrávanie hudby pomocou káblového prepojenia má prednosť pred prehrávaním pomocou Bluetooth®. Preto je prehrávanie hudby z Bluetooth®-zdroja prerušené, akonáhle je zástrčka kábla s Cinch-konektorom [13] zasunutá do zásuvky pre Cinch-konektor [2]. LED o [5a] svieti zeleno.

- Zapnite zdroj hudby.
- Ak je Bluetooth®-reproduktor vypnutý, stlačte a držte stlačené  tlačidlo [9], až kým signalizačná LED svieti zeleno a zaznie sekvencia signálneho tónu.
- Zapnite prehrávanie na hudobnom zdroji a regulujte tu hlasitosť na najvyššiu možnú hladinu. Regulujte hlasitosť na reproduktore pomocou tlačidla  [6] (hlasnejšie) resp. tlačidla  [10] (tichšie).
- Zapnite prehrávanie hudobných skladieb na zdroji hudby.

● Nastavenie pripojenia TWS

Poznámka: Funkcia TWS (True Wireless Stereo) je dostupná len vtedy, ak si zakúpite dva z týchto výrobkov a oba majú rovnaké číslo modelu.

- Zapnite oba výrobky a uistite sa, že nie sú prostredníctvom Bluetooth® pripojené k inému prístroju.
- Stlačte tlačidlo [11] na jednom z výrobkov, aby ste ho štandardne nastavili ako „primárny“. Zaznie signálny tón. Po úspešnom spárovaní dvoch výrobkov prestane LED kontrolka [5a] pripojeného „sekundárneho“ prístroja blikať a zaznie sekvencia signálnych tónov. LED kontrolka [5a] „primárneho“ prístroja naďalej blikať a čaká na spárovanie s prehrávacím zariadením. Po úspešnom pripojení „primárneho“ prístroja k

prehrávaciemu zariadeniu je možné synchronne prehrávať a ovládať tak „primárny“, ako aj „sekundárny“ prístroj v režime prehrávania Bluetooth®.

- Opätovným stlačením tlačidla [11] prerušíte pripojenie TWS. LED kontrolka [5a] na pripojenom „sekundárnom“ prístroji blikať a zaznie sekvencia signálnych tónov.

Poznámka: Prístroj, ktorého tlačidlo [11] sa stlačilo ako prvé, bude „primárnym“ prístrojom (v ľavom audiokanáli) a ďalší prístroj sa štandardne nastaví ako „sekundárny“ prístroj (v pravom audiokanáli)

● **Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth®-spojením**

Pre pokračovanie prehrávania hudby prostredníctvom Bluetooth®-spojenia vytiahnite kábel s cinch-konektorom [13] z reproduktora. Hľadá predtým pripojený prístroj (ak je k dispozícii) a automaticky znovu vytvorí Bluetooth®-spojenie.

AUX-vstupu je pripisovaný väčší význam ako Bluetooth®-spojeniu:

- Akonáhle je kábel s Cinch-konektormi [13] zastrčený do zásuvky pre Cinch-konektor [3], je bezdrôtové Bluetooth®-spojenie prerušené. Prehrávanie hudby teraz prebieha cez AUX-vstup a LED [5a] svieti zeleno.

● **Svetlo lampióna za-/vypnúť/stmievať**

- K dispozícii sú dve rôzne svetelné funkcie:
V režime OFF:
 - stlačenie s pridržením počas 1 sekundy: 100 % svetivosť
 - opätovné stlačenie: 50 % svetivosť
 - opätovné stlačenie: vypnutie svetidla

V režime ON:

- jedno stlačenie: 100 % svetivosť
- opätovné stlačenie: 50 % svetivosť
- opätovné stlačenie: vypnutie svetidla

Poznámka: Ak súčasne používate svetlo lampiónu a prehrávanie hudby, skráti sa doba prehrávania hudby.

● **Čistenie**

- Pred čistením prístroj vypnite, odstráňte všetky zástrčky a zatvorte ochranný kryt [3]!
- Prístroj čistite iba zvonku jemnou suchou handričkou!

● **Skladovanie v prípade nepoužívania**

- Ak produkt nepoužívate, uskladnite ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Akumulátorová batéria musí byť pravidelne nabíjaná.

● **Odstraňovanie porúch**

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Opatrenie

● **Žiadna funkcia**





















- ⊙ Akumulátorová batéria je vybitá.
- Nabite akumulátorovú batériu podľa popisu v „Nabíjanie akumulátorovej batérie“.

● **Žiadne Bluetooth®-spojenie**

- ⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Príp. odstráňte Cinch-konektor zo zástrčky [2].
- Bluetooth®-reproduktor vypnite a znova zapnite, zvýšte hlasitosť.
- ⊙ Chyba na prehrávacom prístroji.
- Skontrolujte, či prehrávací prístroj zachytil Bluetooth®-reproduktor.
- Skontrolujte, či prehrávací prístroj nezachytil iné prístroje, ktoré sú vybavené Bluetooth®-Standard 5.0.

● **Žiadne prehrávanie hudby s Bluetooth®**

- ⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Skontrolujte, či v zásuvke pre Cinch-konektor nie je zastrčený Cinch-konektor a tento prípadne odstráňte.
- Bluetooth®-reproduktor vypnite a znova zapnite.

- Stlačením tlačidla  Bluetooth®  spustíte nový proces spájania. Následne musíte nanovo vytvoriť Bluetooth-spojenie s Vaším prehrávacím prístrojom.
- Stlačením tlačidla                  

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 438297_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158













E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 87
Introducción	Página 88
Uso adecuado	Página 88
Indicaciones sobre marcas registradas	Página 88
Contenido	Página 88
Descripción de las piezas	Página 88
Características técnicas	Página 89
Seguridad	Página 89
Indicaciones de seguridad sobre la batería incorporada	Página 91
Antes de la puesta en marcha	Página 91
Cargar la batería	Página 91
Utilizar el altavoz Bluetooth®	Página 92
Funciones de los botones del altavoz Bluetooth®	Página 92
Utilizar el altavoz Bluetooth® a través de la entrada AUX-IN	Página 93
Configurar la conexión TWS	Página 93
Cambiar entre la entrada AUX y la conexión Bluetooth®	Página 94
Luz de la linterna encendida / apagada / regulador	Página 94
Limpieza	Página 94
Almacenamiento en caso de no utilización	Página 94
Solución de problemas	Página 94
Eliminación	Página 95
Declaración de conformidad UE simplificada	Página 96
Garantía	Página 96
Tramitación de la garantía	Página 96
Asistencia	Página 97

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el presente manual de instrucciones se emplean las siguientes advertencias:

	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con una señalización de “Peligro” avisa sobre una situación potencialmente mortal, si no tiene en cuenta esta advertencia de peligro, podrían producirse daños mortales.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo en combinación con una señalización de “Advertencia” avisa sobre una situación peligrosa, si no tiene en cuenta esta advertencia de peligro, podrían producirse daños graves.
	¡CUIDADO! Este símbolo en combinación con una señalización de “Cuidado” avisa sobre una situación de bajo riesgo, si no tiene en cuenta esta advertencia de peligro, podrían producirse daños leves o moderados.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo, en combinación con el término “Atención”, avisa de que existe la posibilidad de que se produzca un daño material.
	NOTA: Este símbolo con una señalización de “Nota” ofrece información útil.
	¡Este símbolo de obligación indica que hay que utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos mediante objetos o el contacto con materiales calientes o químicos.
	Este símbolo indica que deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso al utilizar el producto.
	Corriente/tensión continua
	¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y las palabras “¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!” indica un posible riesgo de explosión. Si no tiene en cuenta esta advertencia, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. También podrían producirse daños materiales. ¡Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar el riesgo de muerte, las lesiones graves o posibles daños materiales!
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

Altavoz Bluetooth®

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad.


El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este altavoz con función de linterna, un dispositivo incluido en la electrónica de consumo, está diseñado para reproducir material de audio que puede transmitirse mediante Bluetooth® o a través de un cable jack.

La batería incorporada permite su uso desconectado de la red.

Este artículo ha sido concebido para un uso privado, incluso en exteriores, y no puede emplearse con fines comerciales.

-  Este producto no es apto para la iluminación de espacios domésticos.

Cualquier uso diferente al indicado no está permitido. Las reclamaciones, del tipo que sean, que resulten de un uso no permitido o de la modificación no autorizada del altavoz se considerarán infundadas. Este tipo de usos se realiza por cuenta y riesgo del propio usuario.

● Indicaciones sobre marcas registradas

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca verbal y el logotipo Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc., cualquier uso de la marca por parte de OWIM GmbH deberá realizarse en disposición de una licencia.
- La marca registrada y la marca comercial de SilverCrest son propiedad de su respectivo propietario.




Todos los demás nombres y productos pueden ser marca o marca registrada de su propietario correspondiente.

● Contenido

- Retire completamente el material de embalaje y compruebe la integridad del contenido. En caso de faltar piezas o de estar dañadas debe ponerse en contacto con el vendedor.

- 1 altavoz Bluetooth®
- 1 cargador (USB-C/USB Modelo A)
- 1 cable AUX
- 1 manual de instrucciones
- 1 guía rápida

● Descripción de las piezas

- 1 Enchufe USB-C
- 2 Cable jack stereo 3,5 mm (AUX)
- 3 Tapa protectora
- 4 Altavoz
- 5a O LED (Indicador Bluetooth®/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (estado de la pila)
- 6  Aumentar volumen/botón saltar hacia delante
- 7  Luz de la linterna encendida/apagada/regulador
- 8 Asa

- 9 Reproducción/pausa, Encendido/ Apagado
- 10 Disminuir volumen/saltar hacia atrás/ inicio título
- 11 Botón Bluetooth®/TWS
- 12 Cargador (USB-C/USB tipo A)
- 13 Cable conector jack stereo 3,5 mm
- 14 Manual de instrucciones

● Características técnicas

Suministro eléctrico:	Puerto USB-C: 5 V, 1000 mA Batería: 1 x 3,7 V Batería de iones de litio 2000 mAh, 7,4 Wh (batería no reemplazable)
Potencia musical:	máx. 5 W RMS
Estándar de radio:	Bluetooth® 5.0
Banda de frecuencia:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Potencia de transmisión máx.:	1 mW
Enchufe de carga:	USB-C
Entrada AUX:	conector estéreo 3,5 mm
Medidas:	aprox. 195 x 106 x 122 mm
Peso:	aprox. 645 g
Tipo de protección:	IPX4 (protección contra salpicaduras de agua) con la tapa protectora cerrada
Condiciones de funcionamiento:	10 °C - 35 °C, 40% - 85% humedad ambiental rel.
Temperatura de almacenamiento:	-20 °C - +60 °C

Tiempo en funcionamiento:	aprox. 8 horas de reproducción de música o 7,5 horas de iluminación de la luz de la linterna (con 50% de potencia lumínica)
Tiempo de carga:	aprox. 6,5 horas
Protocolo Bluetooth:	AVRCP (para el control remoto de funciones de audio a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión inalámbrica de audio)



Seguridad

Este apartado incluye indicaciones de seguridad importantes para el manejo del producto. Un uso inadecuado puede provocar lesiones y daños materiales. ¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto! ¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

PELIGRO

¡PELIGRO MORTAL Y DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

PELIGRO

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (por ej. láminas o poliestireno) no debe utilizarse para jugar. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos,

siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

⚠ RIESGO DE DAÑOS MATERIALES

- Este artículo contiene piezas pequeñas, que pueden requerir mantenimiento por parte del usuario. La batería y la bombilla no se pueden sustituir.
- ¡Antes de cada uso revise el artículo!
¡No vuelva a utilizar el dispositivo si detecta cualquier daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si detecta cualquier cosa anormal durante el uso (por ej. ruidos, olores o humos raros), apague inmediatamente el producto y desconecte todos los cables. Deje de utilizar el producto.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar la aparición de agua de condensación en el interior del producto. En este caso, espere un tiempo hasta que el producto se aclimate antes de usarlo.
- ¡No coloque velas encendidas u otros objetos con llamas vivas sobre el producto o cerca de él!
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ej. calefactores u otros aparatos que desprendan calor!
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.

⚠ ADVERTENCIA

- ¡Nunca abra la carcasa del altavoz!
No contiene piezas internas que requieran de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

Puerto de radio

Desconecte el producto en aviones, hospitales, talleres o cerca de dispositivos médicos. Las señales de radio transmitidas podrían influir negativamente sobre la funcionalidad de los dispositivos electrónicos sensibles. Mantenga el producto siempre a una distancia de al menos 20 cm respecto al marcapasos o desfibrilador cardioversor implantado, puesto que la capacidad de funcionamiento del marcapasos puede verse afectada por la radiación electromagnética. Las ondas de radio transmitidas pueden interferir con los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o atmósferas potencialmente explosivas (por ej., talleres de pintura) cuando las funciones inalámbricas estén activadas, ya que las ondas de radio radiadas podrían provocar explosiones e incendios.



ⓘ NOTA: Durante el uso TODOS los cables (USB/AUX) deben tener menos de 3 metros de largo para evitar interferencias.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio depende directamente de las condiciones ambientales. En caso de transmisión de datos sin cable, no puede excluirse la posibilidad de que los datos sean recibidos por parte de terceros no autorizados. La empresa OWIM GmbH & Co KG no se responsabiliza de las interferencias con dispositivos de radio o televisión causadas por el acceso no autorizado al dispositivo. Además, la empresa OWIM GmbH & Co KG no asume responsabilidad alguna sobre la sustitución o el reemplazo de cables y dispositivos que no sean distribuidos por OWIM. Únicamente el usuario del dispositivo es responsable de resolver las interferencias provocadas por la modificación no autorizada del dispositivo, así como de sustituir estos dispositivos.





Indicaciones de seguridad sobre la batería incorporada

-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables, no ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni las abra. Estas podrían sobrecalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Asegúrese de no cubrir el producto mientras esté funcionando o se esté cargando.
- En caso de que el producto desprendiera algo de líquido, este no debe entrar en contacto con la piel, los ojos ni las mucosas, ya que existe riesgo de quemaduras químicas. Deben emplearse guantes protectores especiales.
- Si la piel, los ojos o las mucosas entraran en contacto con el líquido, las zonas afectadas deberían lavarse con abundante agua y tendría que buscar atención médica de forma inmediata.
-  **UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Tenga en cuenta que el dispositivo no estará protegido contra la entrada de agua cuando la tapa protectora **[3]** esté abierta. En este caso, utilice el dispositivo únicamente en espacios secos.
- El altavoz no debe exponerse a salpicaduras ni gotas de agua cuando la tapa protectora **[3]** esté abierta. Cargue el altavoz únicamente en entornos secos.

● Antes de la puesta en marcha



- ¡Antes de la puesta en funcionamiento compruebe la integridad del contenido del paquete!
- Para utilizar el aparato colóquelo sobre una superficie horizontal y plana.

● Cargar la batería



- Antes del primer uso es necesario cargar la batería.
Nota: Este producto no debe cargarse a través de la conexión USB de portátiles, etc.
- Una vez descargada la batería integrada, se emitirá una señal de advertencia cada dos minutos. El LED  **[5b]** parpadea en rojo. En este caso deberá cargar la batería lo antes posible.
- Según el volumen y la antigüedad de la batería, el tiempo de funcionamiento del dispositivo con la carga completa ascenderá a aprox. 8 horas para la reproducción de música o 7,5 horas para la iluminación de la luz de la linterna. (con 50 % de potencia lumínica).
- Abra la tapa protectora **[3]**.
- Introduzca el conector micro USB-C del cargador **[12]** en el enchufe micro USB-C **[1]** del altavoz Bluetooth®. Introduzca el conector USB del cargador en el enchufe USB de un ordenador o de una fuente de alimentación USB (no incluida en el volumen de suministro).
Nota: El LED  **[5b]** se ilumina durante el proceso de carga en rojo y se apaga en cuanto concluya el proceso de carga. El tiempo de carga de una batería completamente agotada es de aprox. 6,5 horas.
Nota: No es posible utilizar el altavoz durante el proceso de carga.
- En cuanto termine el proceso de carga, retire el conector micro USB-C del cargador


y cierre la tapa protectora para volver a disponer la protección contra salpicaduras de agua.

● Utilizar el altavoz Bluetooth®

- Mantenga pulsada la tecla de reproducción/pausa  [9] hasta que el LED  [5a] parpadee en blanco y se escuche una señal. En este punto, el altavoz está encendido e intenta crear una conexión con el dispositivo de reproducción (p. ej. el smartphone o el ordenador).

Vincular una conexión Bluetooth®:

- Para activar la conexión Bluetooth® no debe haber ningún conector en la clavija AUX-IN [2].
- Encienda el dispositivo de reproducción y permita la conexión en este. Para ello, tenga en cuenta los requisitos del software del dispositivo. El LED  [5a] se ilumina en blanco y se escucha una señal.
- El altavoz se muestra en el dispositivo de reproducción con la identificación SBL 5WL A1.
- Mantenga pulsado el botón  Bluetooth® [11] durante 2 segundos hasta que el LED

 [5a] parpadee en blanco y se escuche una señal. El altavoz intenta crear una conexión con el dispositivo de reproducción (p. ej. el smartphone o el ordenador).




- El alcance máximo de la conexión es de aprox. 10 m, aunque puede verse reducido según la disposición de la sala (muebles que se encuentren en medio, paredes, etc.).
- El dispositivo de reproducción debe soportar el estándar Bluetooth® 5.0. De lo contrario es posible que no todas las funciones mencionadas estén disponibles.



● Funciones de los botones del altavoz Bluetooth®

Inicie una lista de reproducción del dispositivo de reproducción. Al modificar el volumen en el altavoz Bluetooth® se modifica el volumen en el dispositivo de reproducción. Puede regular el volumen del altavoz Bluetooth® tal y como se indica a continuación. La música se reproducirá a través de los altavoces [4].

Nota: La función de sincronización del volumen depende de la versión de Android y de la marca del teléfono móvil.




En el altavoz Bluetooth® se encuentran 5 botones. Con ellos puede acceder a las siguientes funciones:

Botón	Función
	- Mantener pulsado aprox. 2 segundos: encender o apagar el dispositivo - Pulsar brevemente durante la reproducción: realizar una pausa o continuar la reproducción
	- Pulsar brevemente durante la reproducción: aumentar volumen. Al alcanzar el nivel máximo de sonido se escucha un tono de señal. - Mantener pulsado durante la reproducción: siguiente canción de la lista de reproducción
	- Pulsar brevemente durante la reproducción: disminuir volumen. - Al alcanzar el volumen mínimo suena un tono de señal. - Mantener pulsado durante la reproducción: canción anterior de la lista de reproducción

Botón	Función
	<p>Modo Bluetooth®:</p> <ul style="list-style-type: none"> - En el modo emparejado, mantener pulsado durante aprox. 2 segundos para cambiar al modo de vinculación y permitir la conexión de otro dispositivo de comunicación. <p>Modo TWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pulsar brevemente para vincular dos dispositivos (mismo modelo) antes de conectar con un reproductor Bluetooth externo. Suena un pitido cuando la vinculación se ha realizado correctamente. - Pulsar de nuevo brevemente para interrumpir la conexión TWS actual. Suena un pitido.
	<p>En modo OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mantener pulsado durante 1 segundo: 100% luminosidad - Al pulsar otra vez: 50% luminosidad - Al pulsar otra vez: Luz apagada <p>En modo ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Al pulsar una vez: 100% luminosidad - Al pulsar otra vez: 50% luminosidad - Al pulsar otra vez: Luz apagada

● Utilizar el altavoz Bluetooth® a través de la entrada AUX-IN

Nota: la reproducción de música mediante conexión por cable tiene preferencia respecto a la reproducción mediante Bluetooth®. Por lo tanto, la reproducción de música a través de una fuente Bluetooth® se interrumpirá en cuanto se introduzca el conector del cable jack [13] en la toma jack [2] el LED [5a] se ilumina en verde.

- Encienda la fuente de sonido.
- En caso de que el altavoz Bluetooth® esté apagado, mantenga pulsado el  botón [9] hasta que el LED de señal se ilumine en verde y se escuche una secuencia de señales acústicas.
- Inicie la reproducción de la fuente de sonido y regule aquí el volumen en el nivel más alto posible. Regule el volumen del altavoz con ayuda del botón  [6] (más fuerte) o del botón  [10] (más bajo).

- Inicie la reproducción de la canción en la fuente de sonido.

● Configurar la conexión TWS

Nota: La función TWS (True Wireless Stereo) solo está disponible en caso de adquirir dos de estos productos y que ambos tengan el mismo número de modelo.

- Apague ambos productos y asegúrese de que no estén vinculados a otro dispositivo mediante Bluetooth®.
- Pulse el botón [11] de uno de los productos para configurarlo de forma estándar como dispositivo «primario». Suena un pitido. Si los productos se han vinculado correctamente, el LED [5a] del dispositivo «secundario» conectado deja de parpadear y suena una serie de pitidos. El LED [5a] del dispositivo «primario» continúa parpadeando y espera a la vinculación con el reproductor. En cuando el dispositivo «primario» está conectado con el reproductor, tanto el dispositivo «primario»

como el «secundario» pueden empezar a funcionar y a controlarse de forma sincronizada con el modo de reproducción Bluetooth®.

- Vuelva a pulsar el botón [11] para interrumpir la conexión TWS. El LED [5a] del dispositivo «secundario» conectado empieza a parpadear y se escuche una serie de pitidos.

Nota: El dispositivo cuyo botón [11] se ha pulsado en primer lugar se convierte en el dispositivo «principal» (en el canal de audio izquierdo), y el otro dispositivo pasa de manera predeterminada al dispositivo «secundario» (en el canal de audio derecho).

● Cambiar entre la entrada AUX y la conexión Bluetooth®

Para retomar la reproducción de música a través de la conexión Bluetooth® saque el cable jack [13] del altavoz. Buscará el dispositivo previamente vinculado (si existe) y establecerá automáticamente la conexión Bluetooth®.

A la entrada AUX se le atribuye una mayor importancia que a la conexión Bluetooth®:

- En cuanto el cable jack [13] se introduce en la toma jack [2] se interrumpe la conexión sin cables Bluetooth®. La reproducción de la música se realiza únicamente a través de la entrada AUX y el LED O [5a] se ilumina en verde.

● Luz de la linterna encendida/apagada/regulador

- Hay dos funciones de luz diferentes:

En modo OFF:

- Mantener pulsado durante 1 segundo: 100 % luminosidad
- Al pulsar otra vez: 50 % luminosidad
- Al pulsar otra vez: Luz apagada

En modo ON:

- Al pulsar una vez: 100 % luminosidad
- Al pulsar otra vez: 50 % luminosidad
- Al pulsar otra vez: Luz apagada

Nota: Si utiliza la luz de la linterna y la reproducción de música simultáneamente, se reduce el tiempo de reproducción de música.

● Limpieza

- ¡Apague el dispositivo, retire todos los conectores y cierre la tapa protectora [3] antes de empezar la limpieza!
- ¡Limpie el aparato sólo por fuera con un paño suave y seco!

● Almacenamiento en caso de no utilización

- Si no va a utilizar el producto, guárdelo en espacios secos. Protéjalo del polvo y de la luz solar directa. La batería debe cargarse con regularidad.

● Solución de problemas

● = **Error**

⊙ = Posible causa

○ = Medida

● Ninguna función



- ⊙ Batería agotada.
- Cargar batería tal y como se indica en "Cargar batería".

● Ninguna conexión Bluetooth

- ⊙ Error al utilizar el altavoz.
- En caso dado, retire el conector jack de la toma jack [2].
- Apagar y volver a encender el altavoz Bluetooth®, aumentar volumen.
- ⊙ Error en el dispositivo de reproducción.

- Compruebe si el altavoz Bluetooth® ha sido reconocido por el dispositivo de reproducción.
- Compruebe si otros dispositivos que dispongan del sistema estándar Bluetooth® 5.0 han sido reconocidos por el dispositivo de reproducción.

● No hay reproducción de música con Bluetooth®

- ⦿ Error al utilizar el altavoz.
- Compruebe si hay un cable jack conectado y retírelo si es el caso.
- Apagar y volver a encender el altavoz Bluetooth®
- Iniciar nueva conexión pulsando el botón Bluetooth®  11. A continuación debe volver a establecer la conexión Bluetooth con su dispositivo de reproducción.
- Aumente el volumen manteniendo presionado el botón  6.
- ⦿ Error al utilizar el dispositivo de reproducción
- Aumentar el volumen en el dispositivo de reproducción.

● No hay reproducción de música mediante conexión por cable

- ⦿ Error en la conexión por cable.
- Vuelva a conectar el cable con el dispositivo de reproducción
- Debe aumentarse el volumen en el dispositivo de reproducción o en el altavoz.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que

significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.

El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Nosotros, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declaramos que el producto Altavoz Bluetooth® HG09913A/HG09913B cumple con las directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

Puede consultar la declaración de conformidad UE completa en la siguiente dirección web: www.owim.com

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 438297_2207) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarsler og symboler	Side 99
Indledning	Side 100
Formålsbestemt anvendelse	Side 100
Vejlidninger om varemærker	Side 100
Leverede dele	Side 100
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 100
Tekniske data	Side 101
Sikkerhed	Side 101
Sikkerhedsanvisninger om indbyggede batterier	Side 102
Inden ibrugtagningen	Side 103
Opladning af batteriet	Side 103
Anvendelse af Bluetooth®-højttaleren	Side 103
Bluetooth®-højttalerens tastfunktioner	Side 104
Anvendelse af Bluetooth®-højttaler via AUX-IN-indgang	Side 104
Oprettelse af TWS- forbindelse	Side 105
Skift mellem AUX-indgang og Bluetooth®-forbindelse	Side 105
Lanternelys til / fra / lysdæmper	Side 105
Rengøring	Side 105
Opbevaring ved ikke-benyttelse	Side 106
Fejlfinding	Side 106
Bortskaffelse	Side 106
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side 107
Garanti	Side 107
Afvikling af garantisager	Side 107
Service	Side 108

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende henvisninger:

	FARE! Dette symbol henviser i kombination med signalordet „Fare“ til en livsfarlig situation, som, hvis farehenvisningen ikke overholdes, kan føre til dødelige kvæstelser.
	ADVARSEL! Dette symbol henviser i kombination med signalordet „ADVARSEL“ til en farlig situation, som, hvis farehenvisningen ikke overholdes, kan føre til alvorlige kvæstelser.
	FORSIGTIG! Dette symbol henviser i kombination med signalordet „Forsigtig“ til en farlig situation med lav risiko, som, hvis farehenvisningen ikke overholdes, kan føre til lette til moderate kvæstelser.
	OBS! Dette symbol henviser i kombination med signalordet „OBS“ til en mulig materiel skade..
	HENVISNING: Dette symbol med signalordet „Henvisning“ giver yderligere vigtige informationer.
	Dette påbudssymbol gør opmærksom på, at der skal bæres egnede beskyttelseshandsker! Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå hånd-skader forårsaget af genstande eller kontakten med meget varme eller kemiske materialer!
	Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges ved anvendelsen af produktet.
	Jævnstrøm /-spænding
	„FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!“ En advarsel, som er forsynet med dette symbol og ordene „FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!“, henviser til en mulig eksplosionsfare. Manglende overholdelse af en sådan advarsel, kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden og mulige materielle skader. Følg anvisningerne i denne advarsel, for at undgå livsfare, alvorlige kvæstelser eller materielle skader!
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

Bluetooth®-højtaler

● Indledning




Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne højtaler med lanternefunktion er et forbrugerelektronisk udstyr beregnet til at afspille audiomateriale, der kan overføres via Bluetooth® eller jackkabel.

Det indbyggede batteri muliggør en netuafhængig drift.

Artiklen er beregnet til privat anvendelse, også udendørs, og må ikke benyttes til erhvervs-mæssige formål.

-  Dette produkt er ikke egnet som rumbelysning i hjemmet.

Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt. Enhver form for reklamation, der beror på en ikke-formålsbestemt anvendelse eller ikke-tilladte modifikationer af højtaleren, betragtes som ubegrundet. Sådanne anvendelser sker på egen risiko.

● Vejledninger om varemærker

- USB® er et indregistreret varemærke af USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth®-mærket og -logoer er indregistrerede varemærker af Bluetooth® SIG Inc.; enhver anvendelse af varemærkerne gennem OWIM GmbH finder sted inden for rammerne af en licens.
- Varemærket og mærkenavnet SilverCrest er den respektive ejers ejendom.








Alle yderligere navne og produkter kan være varemærker eller indregistrerede varemærker af de respektive ejere.

● Leverede dele

- Fjern emballagen helt, og kontrollér, at emballagens indhold er fuldstændigt. Henvend dig til sælger i tilfælde af manglende eller beskadigede dele.

- 1 Bluetooth®-højtaler
- 1 ladekabel (USB-C-/USB type A)
- 1 AUX-kabel
- 1 betjeningsvejledning
- 1 kort vejledning

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 USB-C-port
- 2 3,5 mm stereo-jackbøsning (AUX)
- 3 Beskyttelseshætte
- 4 Højtaler
- 5a  LED (Bluetooth®-/TWS-/aUX-in-display)
- 5b  LED (batteriniveau)
- 6  Forøgelse af lydstyrke/skip-tast fremad
- 7  Lanternelys til/fra/lysdæmper
- 8 Bærehåndtag
- 9  Afspilning/pause, Til/Fra
- 10  Reducering af lydstyrke/skip baglæns/musiknummerstart
- 11  Bluetooth®-/TWS-tast

- 12 Ladekabel (USB-C/USB type A)
- 13 3,5 mm stereo-jackstik-kabel
- 14 Betjeningsvejledning

● Tekniske data

Spændingsforsyning:	USB-C-port: 5V, 1000 mA batteri: 1 x 3,7V litiumionbat- teri med 2000 mAh, 7,4 Wh (batteriet kan ikke udskiftes.)
Musikydelse:	maks. 5 W RMS
Radiostandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvensbånd:	2400 MHz- 2483.5 MHz
Maks. sendeeffekt:	1 mW
Opladningsport:	USB-C
AUX-indgang:	3,5 mm stereo- jackbøsning
Mål:	ca. 195 x 106 x 122 mm
Vægt:	ca. 645 g
Beskyttelsesart:	IPX4 ved lukket beskyt- telseshætte 3
Driftsbetingelser:	10 °C-35 °C, 40%-85% relativ luft- fugtighed
Opbevarings- temperatur:	-20 °C+60 °C
Driftstid:	ca. 8 timers afspilning af musik eller 7,5 timers lanternelys (ved en lysstyrke på 50%)
Opladningstid:	ca. 6,5 timers
Bluetooth®-protokoller:	AVRCP (til fjernstyring af audiofunktioner via mobiltelefoner), A2DP (trådløs lydoverførsel)



Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger i forbindelse med anvendelsen af produktet. En forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger inden den første ibrugtagning af produktet! Udlevér også alle dokumenter ved overdragelse af produktet til tredjemand!



FARE

LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!



FARE

- **KVÆLNINGSFARE!** Emballagematerialer (f.eks. folier eller polystyren) må ikke anvendes til leg. Hold altid indpakningsmateriale uden for børns rækkevidde. Emballagematerialet er ikke et legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker anvendelse af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



OBS. MATERIELLE SKADER

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Batteriet og lyskilden kan ikke udskiftes.
- Kontrollér altid produktet, inden det tages i brug! Hvis du opdager, at apparatet eller ladekablet på nogen måde er beskadiget, må apparatet ikke bruges mere!
- Hvis du opdager noget usædvanligt (f.eks. usædvanlige lyde eller lugte og røg) under

brugen, skal du straks slukke for produktet og adskille alle ledninger. Stop med at benytte produktet.


- Pludselige temperaturændringer kan føre til dannelsen af kondensation inde i produktet. Vent i så fald et stykke tid med at benytte produktet, indtil det har akklimatiseret sig.
- Stil ingen brændende stearinlys eller andre genstande med åbne flammer oven på eller i nærheden af produktet.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer eller andet udstyr, der udstråler varme!
- Kast ikke produktet ind i ild, og udsæt det ikke for høje temperaturer.

ADVARSEL

- Åbn aldrig hjøltalerens kabinet! Det indeholder ingen indvendige dele, som kræver vedligeholdelse.

ADVARSEL **Radiogrænseflade**

Sluk for produktet i fly, på sygehuse og værksteder samt i nærheden af medicinsk udstyr. Radiosignalerne kan forstyrre sensibel elektronik, så denne ikke fungerer korrekt. Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implanterede kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan medføre, at pacemakere ikke fungerer korrekt. Radiobølger kan forstyrre høreapparater. Placer ikke produktet i nærheden af brændbare gasser eller potentielt eksplosive omgivelser (f.eks. lakeringsværksteder), hvis trådløs-funktionen er aktiveret, da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brande.



 **BEMÆRK:** Under anvendelsen bør ALLE kabler (USB/AUX) være under 3 m lange for at undgå forstyrrelser.



OBS!

Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesbetingelserne. I tilfælde af en trådløs datatransmission, kan modtagelsen af data gennem en ikke-autoriserede tredjepart ikke udelukkes. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser i radio- eller fjernsynsudstyr, der skyldes et uautoriseret indgreb i apparatet. Derudover er OWIM GmbH & Co KG ikke ansvarlig for erstatningen eller udskiftningen af kabler og apparater, der ikke sælges af OWIM. Det er udelukkende brugeren af apparatet, som er ansvarlig for fjernelsen af interferenser, som forårsages gennem sådanne uautoriserede ændringer hos apparatet og ligeledes for erstatningen af sådanne apparater.



Sikkerhedsanvisninger om indbyggede batterier






-  **EKSPLOSIONSFARE!** Forsøg aldrig at genoplade ikke-genopladelige batterier. Batterier/akkumulatorene må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Dette kan føre til overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Sørg for, at produktet ikke er tildækket under opladningen.
- Hvis der løber væsker ud af produktet, og disse kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder, er der fare for kemiske forbrændinger. Der skal bruges passende beskyttelseshandsker.
- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i berøring med væsken, skal de pågældende steder skylles med meget vand, og der skal straks opsøges en læge.
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Lækkede eller beskadigede batterier/akkumulatorene kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i så fald egne beskyttelseshandsker.



- Vær opmærksom på, at apparatet ikke er beskyttet mod indtrængende vand, når beskyttelseshætten  er åben. I dette tilfælde må apparatet kun anvendes i tørre omgivelser.
- Højttalerne må ikke udsættes for drypvand eller vandsprøjt, når beskyttelseshætten  er åbnet. Oplad kun højttalerne i tørre omgivelser.

● Inden ibrugtagningen

- Kontrollér inden ibrugtagningen, om indholdet i emballagen er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Anbring apparatet på et vandret og jævnt underlag.

● Opladning af batteriet







- Batteriet skal oplades inden første ibrugtagning.
Bemærk: Dette produkt må aldrig oplades via USB-porten på en notebook etc.
- Hvis det integrerede batteri er tomt, hører en signallyd hvert andet minut. LED'en   blinker rødt. Du bør oplade batteriet så snart som muligt.
- Alt afhængigt af lydstyrken og batteriets alder er apparatets driftstid ved et fuldt opladet batteri ca. 8 timer ved afspilning af musik eller 7,5 timer ved brug af lanternelyset (ved en lysstyrke på 50%).
- Åbn beskyttelseshætten .
- Sæt ladekablets  USB-C-stik i USB-C-porten  på Bluetooth®-højttaleren. Sæt ladekablets USB-stik i USB-porten på en pc eller en USB-strømforsyning (følger ikke med leveringen).

Bemærk: LED'en   lyser rødt under opladningen og slukker, så snart opladningen er afsluttet. Opladningstiden er ca. 6,5 timer for et tomt batteri.









Bemærk: Det er ikke muligt at benytte højttaleren, mens den oplader.

- Træk ladekablets USB-C-stik ud, så snart opladningen er afsluttet, og luk beskyttelseshætten, så apparatet igen er beskyttet mod vandsprøjt.

● Anvendelse af Bluetooth®-højttaleren

- Tryk på tasten Afspilning/pause     og hold tasten nede, indtil LED'en   blinker hvidt, og der høres en signallyd. Højttaleren er nu tændt og forsøger, at oprette en forbindelse til en afspiller (f.eks. en mobiltelefon eller en computer).

● Oprettelse af Bluetooth®-forbindelse:

- Når der skal oprettes en Bluetooth®-forbindelse, må der ikke sidde et stik i AUX-IN-jackbøsningen .
- Tænd for afspilleren, og tillad forbindelsen på afspilleren. Vær herved opmærksom på afspillerens softwarekrav. LED'en   lyser hvidt, og der høres en signallyd.
- Højttaleren vises i afspilleren med betegnelsen SBL 5WL A1.
- Tryk på  Bluetooth®-tasten   i 2 sekunder, indtil LED'en   blinker hvidt, og der høres en signallyd. Højttaleren forsøger nu at oprette en forbindelse til afspilleren (f.eks. til en mobiltelefon eller computer).
- Forbindelsens maksimale rækkevidde er ca. 10 m, men kan være mindre pga. rummenes geometri (møbler, vægge, o.l.).
- Afspilleren skal understøtte Bluetooth®-standarden 5.0. Ellers kan det ske, at ikke alle efterfølgende nævnte funktioner er tilgængelige.







● Bluetooth®-højtalernes tastfunktioner

Start en playliste på afspilleren. Ved ændring af lydstyrken på Bluetooth®-højttaleren ændres lydstyrken på afspilleren. Du kan regulere lydstyrken på Bluetooth®-højttaleren som beskrevet

efterfølgende. Musikken afspilles via højttalerne **[4]**.

Bemærk: Synkroniseringen af lydstyrken afhænger af Android-versionen og mobiltelefonmærket.




På Bluetooth®-højttaleren befinder sig 5 taster. Disse kan benytte til følgende funktioner:

Tast	Funktion
	<ul style="list-style-type: none">- Hold tasten nede i ca. 2 sekunder: apparatet tændes eller slukkes- Tryk kort under afspilningen: pausen eller afspilningen fortsættes
	<ul style="list-style-type: none">- Tryk kort under afspilningen: lydstyrken øges. Når det maksimale lydstyrkeniveau er nået, høres en signallyd.- Hold tasten nede under afspilningen: videre til næste nummer på playlisten
	<ul style="list-style-type: none">- Tryk kort under afspilningen: lydstyrken reduceres.- Når den laveste lydstyrke er nået, høres en signallyd.- Hold tasten nede under afspilningen: tilbage til det forrige nummer på playlisten
	<p>Bluetooth®-tilstand:</p> <ul style="list-style-type: none">- Tryk på parret tilstand i ca. 2 sekunder for at skifte til parret tilstand, så en anden kommunikationsenhed kan etablere en forbindelse.
	<p>TWS-tilstand:</p> <ul style="list-style-type: none">- Tryk kort for at parre to apparater (af samme model), inden de forbinder sig med en ekstern Bluetooth®-afspiller. Der høres en signallyd, når parringen er blevet gennemført.- Tryk igen kort for at afbryde TWS-forbindelsen. Der høres en signallyd.
	<p>I OFF-tilstand:</p> <ul style="list-style-type: none">- Hold trykket i 1 sekund: 100 % lysstyrke- et tryk mere: 50 % lysstyrke- endnu et tryk: lyset slukkes <p>I ON-tilstand:</p> <ul style="list-style-type: none">- et tryk: 100% lysstyrke- et tryk mere: 50 % lysstyrke- endnu et tryk: lampen slukkes

● Anvendelse af Bluetooth®-højttaler via AUX-IN-indgang

Bemærk: en musikafspilning via kabel har forrang frem for en musikafspilning via Bluetooth®. Derfor afbrydes musikafspilningen fra en

Bluetooth®-kilde, så snart stikket på jackkablet **[13]** sættes i jackbøsningen **[2]**. LED'en **[5a]** lyser grøn.

- Tænd for lyd-kilden.
- Hvis Bluetooth®-højttaleren er slukket, skal du trykke på  tasten **[9]**, indtil signal-LED'en lyser grønt, og der høres en signallyd.
- Start afspilningen af lyd-kilden, og indstil lydstyrken til det højst mulige niveau. Regulér lydstyrken på højttaleren med  tasten **[6]** (højere) og tasten  tasten **[10]** (lavere).
- Start afspilningen af musiknumrene på lyd-kilden.

● Oprettelse af TWS-forbindelse

Bemærk: TWS-funktionen (True Wireless Stereo) er kun tilgængelig, hvis du køber to produkter med samme modelnummer.

- Tænd for begge produkter, og sørg for, at de ikke er forbundet med et andet apparat via Bluetooth®.
- Tryk på tasten **[11]** på det ene af produkterne for at indstille dette til at være det "primære" produkt fremover. Der høres en signallyd. Når parringen af de to produkter er blevet gennemført, holder LED'en **[5a]** på det "sekundære" apparat op med at blinke, og der høres flere signallyde efter hinanden. LED'en **[5a]** på det "primære" apparat fortsætter med at blinke og afventer parringen med afspilleren. Så snart det "primære" apparat har forbundet sig med afspilleren, kan både det "primære" og det "sekundære" apparat styres synkront i Bluetooth®-tilstanden.
- Tryk igen på tasten **[11]** for at afbryde TWS-forbindelsen. LED'en **[5a]** på det "sekundære" apparat blinker, og der høres flere signallyde efter hinanden.

Bemærk: det er det apparat, hvis tast **[11]** du først trykkede på, der fremover vil være det "primære" apparat (i venstre audiokanal), mens det andet apparat

fremover vil være det "sekundære" apparat (i højre audiokanal).

● Skift mellem AUX-indgang og Bluetooth®-forbindelse

For at fortsætte musikafspilningen via Bluetooth®-forbindelsen skal du fjerne jackstik-kablet **[13]** fra højttaleren. Højttaleren søger efter det tidligere parrede apparat (hvis et sådant forefindes) og genopretter automatisk Bluetooth®-forbindelsen.

Der tillægges AUX-indgangen en større betydning end Bluetooth®-forbindelsen:

- Så snart jackstik-kablet **[13]** sættes i jackbøsningen **[2]**, afbrydes den trådløse Bluetooth®-forbindelse. Musikafspilningen finder kun sted via AUX-indgangen, og LED'en **[5a]** lyser grønt.

● Lanternelys til/fra/lysdæmper

- Der er to forskellige lysfunktioner:

I OFF-tilstand:

- Hold trykket i 1 sekund: 100 % lysstyrke
- et tryk mere: 50 % lysstyrke
- endnu et tryk: lyset slukkes

I ON-tilstand:

- et tryk: 100 % lysstyrke
- et tryk mere: 50 % lysstyrke
- endnu et tryk: lampen slukkes

Bemærk: hvis du anvender lanternelyset og afspiller musik samtidig, forkortes tiden for musikafspilningen.

● Rengøring

- Sluk for apparatet, fjern alle stik, og luk beskyttelseshætten **[3]**, inden du rengør apparatet!

- Rengør kun apparatet udvendigt og med en blød, tør klud!

● **Opbevaring ved ikke-benyttelse**

- Opbevar produktet i tørre omgivelser, når det ikke anvendes. Beskyt produktet mod støv og direkte sollys. Batteriet skal oplades regelmæssigt.

● **Fejlfinding**

● = Fejl

- ⊙ = Mulig årsag
- = Afhjælpning

● **Ingen funktion**

- ⊙ Batteriet er tomt.
- Oplad batteriet som beskrevet under "Opladning af batteriet".

● **Ingen Bluetooth®-forbindelse**

- ⊙ Fejl ved betjening af højttaleren.
- Fjern evt. jackstikket fra jackbøsningen [2].
- Sluk og tænd Bluetooth®-højttaleren igen, og skru op for lydstyrken.
- ⊙ Fejl ved afspilleren.
- Kontrollér, om Bluetooth®-højttaleren blev genkendt af afspilleren.
- Kontrollér, om andre apparater, der er udstyret med Bluetooth®-standarden 5.0, kan genkendes af afspilleren.

● **Ingen musikafspilning med Bluetooth®**

- ⊙ Fejl ved betjening af højttaleren.
- Kontrollér, om der sidder et jackstik i jackbøsningen, og fjern i så fald stikket.
- Tænd og sluk Bluetooth®-højttaleren igen.
- Start en ny paring ved at trykke på Bluetooth®-tasten [11]. Efterfølgende skal du genoprette Bluetooth-forbindelsen til din afspiller.

- Skru op for lydstyrken ved at trykke på + tasten [6].
- ⊙ Fejl ved betjening af afspilleren
- Skru op for lydstyrken på afspilleren.

● **Ingen musikafspilning via kabelforbindelse**

- ⊙ Fejl ved kabelforbindelsen.
- Forbind kablet med afspilleren på ny.
- Lydstyrken på afspilleren eller højttaleren skal øges.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Bortskaffelsen er gratis for dig.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke fjernes for bortskaffelse. Aflever hele produktet på et indsamlingssted for gammelt elektronisk udstyr.

● Forenklet EU-konformitetserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet Bluetooth[®]-højtaler HG09913A/HG09913B, svarer til retningslinjerne 2014/53/EU og 2011/65./EU.

Den fuldstændige tekst til EU-konformitetserklæringen kan ses på følgende hjemmeside: www.owim.com

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl

kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatore, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 438297_2207) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 110
Introduzione	Pagina 111
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 111
Note sul marchio di fabbrica.....	Pagina 111
Contenuto della confezione.....	Pagina 111
Descrizione dei componenti.....	Pagina 111
Dati tecnici.....	Pagina 112
Sicurezza	Pagina 112
Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate.....	Pagina 113
Prima della messa in funzione	Pagina 114
Caricamento della batteria.....	Pagina 114
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®	Pagina 114
Funzione dei tasti dell'altoparlante Bluetooth®.....	Pagina 115
Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN.....	Pagina 116
Configurazione di una connessione TWS.....	Pagina 116
Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®.....	Pagina 117
Accensione / spegnimento / regolazione della luce della lampada.....	Pagina 117
Pulizia	Pagina 117
Conservazione in caso di non utilizzo	Pagina 117
Risoluzione dei problemi	Pagina 117
Smaltimento	Pagina 118
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 118
Garanzia	Pagina 119
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 119
Assistenza.....	Pagina 119

Avvertenze e simboli impiegati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Pericolo", indica l'esposizione a una situazione estremamente pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni letali.



AVVERTIMENTO! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Avvertimento", indica la presenza di una situazione pericolosa che, in caso di inosservanza, può causare lesioni gravi.



ATTENZIONE! Questo simbolo, abbinato alla scritta "Attenzione", indica la presenza di una situazione di pericolo limitata che, in caso di inosservanza, può causare lesioni di grado lieve fino a medio.



CAUTELE! Questo simbolo, combinato alla scritta "cautela", indica la possibilità di un danneggiamento materiale.



NOTA: questo simbolo, abbinato alla scritta "nota", indica la presenza di ulteriori informazioni utili.



Questo segnale di prescrizione invita a indossare un paio di appositi guanti protettivi! Attenersi alle indicazioni della presente avvertenza per evitare lesioni alle mani tramite oggetti oppure il contatto con materiali bollenti o chimici.



Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del prodotto.



Tensione/corrente continua



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un avvertimento contrassegnato da questo simbolo e dalla scritta „AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE!“ indica un possibile rischio di esplosione. L'inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o letali e causare probabilmente anche danni materiali. Osservare le indicazioni del presente avviso per evitare rischi letali, lesioni gravi o danni materiali!



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto..



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Altoparlante Bluetooth®

● Introduzione




Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo altoparlante con funzione da lampada, un articolo elettronico di intrattenimento, è destinato alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite collegamento Bluetooth® o con cavo jack.

La batteria integrata permette un funzionamento senza fili.

L'articolo è adatto all'uso privato, anche esterno, e non è previsto per un uso commerciale.

■  Questo prodotto non è adatto all'illuminazione domestica.

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. Tutti i danni dovuti ad un utilizzo non conforme o da modifiche improprie apportate all'altoparlante, saranno considerati ingiustificabili. Tale utilizzo comporta rischi personali.

● Note sul marchio di fabbrica

- USB® è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.

- Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati appartenenti alla Bluetooth® SIG Inc., il cui utilizzo da parte della OWIM GmbH avviene nei limiti della licenza.
- Il marchio di fabbrica ed il nome della marca SilverCrest sono proprietà dei loro rispettivi titolari.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati di ciascun proprietario.

● Contenuto della confezione


■ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che il contenuto dell'imballaggio sia in perfette condizioni. In caso di pezzi mancanti o difettosi rivolgersi al rivenditore.

- 1 Altoparlante Bluetooth®
- 1 Cavo di caricamento (USB-C/USB Tipo A)
- 1 Cavo AUX
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Uscita USB-C
- 2 Presa jack stereo 3,5 mm (AUX)
- 3 Cappuccio di protezione
- 4 Altoparlante
- 5a  LED (spia Bluetooth/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (stato della batteria)
- 6  Aumento volume/Tasto skip in avanti
- 7  Accensione/pegnimento/regolazione luce della lampada
- 8 Maniglia
- 9  Play/Pausa, On/Off
- 10  Riduzione volume/Tasto skip indietro/
Inizio titolo
- 11  Tasto Bluetooth®/TWS
- 12 Cavo di ricarica (USB-C/USB di tipo A)
- 13 Cavo connettore jack stereo da 3,5 mm
- 14 Manuale di istruzioni per l'uso

● Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	Porta USB-C: 5 V, 1000 mA Batteria ricaricabile: 1 Batteria agli ioni di litio da 3,7V con 2000 mAh, 7,4 Wh (la batteria non è sostituibile)
Potenza musicale:	max. 5 W RMS
Standard wireless:	Bluetooth® 5.0
Banda di frequenza:	2400 MHz–2.483,5 MHz
Potenza max. di trasmissione:	1 mW
Connettore caricamento:	USB-C
Entrata AUX:	porta nottolino stereo 3,5 mm
Dimensioni:	ca. 195 x 106 x 122 mm
Peso:	ca. 645 g
Tipo di protezione:	IPX4 (protetto contro gli spruzzi d'acqua) con cappuccio protettivo  chiuso
Condizioni di funzionamento:	10 °C–35 °C, 40%–85% di umidità nell'aria
Temperatura di conservazione:	-20 °C–+60 °C
Durata di funzionamento:	ca. 8 ore di riproduzione musicale o 7,5 ore di illuminazione della luce della lampada (al 50% di luminosità)
Tempo di caricamento:	ca. 6,5 ore

Protocolli Bluetooth: AVRCP (per il comando a distanza delle funzioni audio tramite i telefoni cellulari), A2DP (trasmissione audio wireless)



Sicurezza

Questo capitolo fornisce avvertenze di sicurezza importanti per l'utilizzo del prodotto. Un uso scorretto potrebbe provocare lesioni a persone e danni a cose. Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

⚠ PERICOLO
PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

- ⚠ PERICOLO**
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori dalla portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
 - Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non

possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

ATTENZIONE DANNI A COSE

- Questo articolo non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita dall'utente. Non è possibile sostituire la batteria e la lampadina.
- Controllare l'articolo prima di ogni utilizzo! Non usare l'apparecchio se si rilevano danni sullo stesso o sul cavo!
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad es. rumori o odori insoliti oppure fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Interrompere l'uso del prodotto.
- Cambiamenti improvvisi della temperatura possono provocare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In tal caso, aspettare un po' di tempo prima di procedere all'uso finché il prodotto si acclimata.
- Non posizionare candele accese o altri oggetti con fiamme aperte sul prodotto o nelle sue immediate vicinanze.
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, quali radiatori o altri apparecchi che emettono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco, non esporlo ad elevate temperature.


AVVERTENZA

- Non aprire mai la cassa dell'altoparlante! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

AVVERTENZA **Interfaccia wireless**

Spegnere il prodotto in aereo, ospedali, officine e nelle vicinanze di apparecchi medicali. I segnali radio trasmessi potrebbero interferire con la funzionalità del sistema elettronico sensibile. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori

cardioverter impiantati poiché la funzionalità dei pacemaker può essere compromessa dalle radiazioni elettromagnetiche. Le onde radio trasmesse possono interferire con gli apparecchi acustici. Se le funzioni wireless sono attive, non collocare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o ambienti potenzialmente esplosivi (ad es. negozi di vernici) poiché le onde radio emesse potrebbero provocare esplosioni e incendi.


 **NOTA:** durante l'uso TUTTI i cavi (USB/AUX) dovrebbero essere più corti di 3 metri per impedire eventuali interferenze.

ATTENZIONE!

Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per eventuali interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate all'apparecchio. In tal senso, la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o apparecchi non distribuiti da OWIM. L'utente è l'unico responsabile per l'eliminazione delle interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio, nonché per la sostituzione dell'apparecchio stesso.



Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate

-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori e/o non aprirle. Potrebbe verificarsi come conseguenza un surriscaldamento, un incendio o un'esplosione.

- Assicurarsi che il prodotto non sia coperto durante la ricarica.
- In caso di fuoriuscita di liquidi dal prodotto, questi potrebbero entrare in contatto con pelle, occhi o mucose, facendo sussistere dunque un ustioni chimiche. Devono essere utilizzati degli appositi guanti protettivi.
- Nel caso in cui pelle, occhi o mucose siano venute in contatto con il liquido, sciacquare abbondantemente le parti interessate con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Le batterie/Gli accumulatori con fuoriuscite o danneggiate/i possono corrodere la pelle in caso di contatto. Indossare pertanto sempre guanti protettivi idonei.

- Si prega di tenere presente che, nel caso in cui il cappuccio di protezione [3] fosse aperto, l'apparecchio non è protetto dalla penetrazione di acqua. Utilizzare in questo caso l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.
- Se il cappuccio di protezione [3] è aperto, gli altoparlanti non devono essere esposti a gocce o spruzzi di acqua. Caricare gli altoparlanti esclusivamente in ambienti asciutti.

● Prima della messa in funzione

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che il contenuto della confezione sia completo ed integro!
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile per l'utilizzo.

● Caricamento della batteria

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
Nota: questo prodotto non deve essere ricaricato tramite il collegamento USB di notebook e così via.

- Quando la batteria integrata è scarica, verrà emesso ogni due minuti un segnale acustico di avvertenza. Il LED [5b] lampeggia di rosso. Caricare quindi la batteria al più presto.
- A seconda del volume e dello stato della batteria, la durata di funzionamento dell'apparecchio a batteria carica è di ca. 8 ore per la riproduzione musicale o 7,5 ore per l'illuminazione della luce della lampada (al 50% di luminosità).
- Aprire il cappuccio di protezione [3].
- Inserire il connettore micro USB-C del cavo di caricamento [12] nell'uscita micro USB-C [1] dell'altoparlante Bluetooth®. Inserire il connettore USB del cavo di caricamento nell'uscita USB del PC o di un caricatore USB (non contenuto nella confezione).

Nota: il LED [5b] si illumina di rosso durante il caricamento e si spegne al termine del processo di carica. La durata di caricamento a batteria completamente scarica è di ca. 6,5 ore.


Nota: non è possibile utilizzare l'altoparlante durante la procedura di ricarica.

- Una volta terminato il caricamento, staccare immediatamente il connettore micro USB-C del cavo di caricamento e chiudere il cappuccio protettivo per assicurare nuovamente una protezione antispruzzo.

● Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth®

- Tenere premuto il tasto Play/Pausa [9] fino a quando il LED [5a] diventa bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. L'altoparlante è ora acceso e cerca di stabilire un collegamento con il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).

Stabilire una connessione Bluetooth®:

- Per stabilire una connessione wireless del Bluetooth® non deve essere inserita alcuna spina nella presa jack AUX-IN [2].
- Accendere il dispositivo fonte e accettare il collegamento. Tenere conto dei requisiti di sistema del dispositivo scelto. Il LED O [5a] si illumina di bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- L'altoparlante viene riconosciuto dal dispositivo come SBL 5WL A1.
- Tenere premuto per 2 secondi il  tasto Bluetooth® [11] fino a quando il LED O [5a] diventa bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. L'altoparlante cerca di stabilire un collegamento con il dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- Il collegamento può raggiungere una distanza massima di ca. 10 m. Tuttavia questa può essere ridotta dalla geometria

dell'ambiente (mobili o pareti che ostacolano).





- Il dispositivo deve supportare lo Standard Bluetooth® 5.0. In caso contrario potrebbero non essere accessibili tutte le funzioni di seguito riportate.


● Funzione dei tasti dell'altoparlante Bluetooth®

Avviare una playlist sul dispositivo fonte. Modificando il volume sull'altoparlante Bluetooth® si modificherà il volume del dispositivo di riproduzione. E' possibile regolare il volume sull'altoparlante Bluetooth® come segue. La musica sarà riprodotta dagli altoparlanti [4].

Nota: la funzione di sincronizzazione del volume dipende dalla versione Android e dal marchio del telefono cellulare.




L'altoparlante Bluetooth® dispone di 5 tasti. Ad essi corrispondono le seguenti funzioni:

Tasto	Funzione
	- Premere per ca. 2 secondi: accendere o spegnere l'apparecchio - Premere brevemente durante la riproduzione: pausa o proseguire la riproduzione
	- Premere brevemente durante la riproduzione: alzare il volume. Una volta raggiunto il volume massimo, viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: passa al brano successivo della playlist
	- Premere brevemente durante la riproduzione: abbassare il volume. - Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un segnale acustico. - Tenere premuto durante la riproduzione: torna al brano precedente della playlist
	Modalità Bluetooth®: - Nella modalità di accoppiamento, tenere premuto per circa 2 secondi per passare alla modalità di accoppiamento in modo tale da poter stabilire una connessione con un altro apparecchio di comunicazione. Modalità TWS: - Premere brevemente per accoppiare due apparecchi (stesso modello) prima di connettersi con un dispositivo di riproduzione Bluetooth esterno. Si udirà un segnale acustico non appena l'accoppiamento sarà avvenuto con successo. - Premere di nuovo brevemente per interrompere la connessione TWS attuale. Si udirà un segnale acustico.

Tasto	Funzione
	In modalità OFF:
	- Tenere premuto per 1 secondo: 100% intensità luminosa
	- Premere nuovamente: 50% intensità luminosa
	- Premere nuovamente: spegnimento della luce
	In modalità ON:
	- Premere una volta: 100% intensità luminosa
- Premere nuovamente: 50% intensità luminosa	
- Premere di nuovo: spegnimento della lampada	

● Utilizzo dell'altoparlante Bluetooth® tramite l'entrata AUX-IN

Nota: la riproduzione musicale tramite cavo ha la precedenza sul collegamento Bluetooth®. Per questo la riproduzione tramite collegamento Bluetooth® viene interrotta nel momento in cui il cavo jack [13] viene inserito nella presa jack [2]. Il LED o [5a] diventa verde.

- Accendere la sorgente sonora.
- Nel caso in cui l'altoparlante Bluetooth® fosse spento, tenere premuto il tasto  [9] finché il LED segnalatico diventa verde e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Avviare la riproduzione musicale della sorgente acustica e regolare il volume al massimo. Regolare il volume sull'altoparlante tramite il tasto  [6] (volume su) e il tasto  [10] (volume giù).
- Avviare la riproduzione musicale sulla sorgente.

● Configurazione di una connessione TWS

Nota: la funzione TWS (True Wireless Stereo) è disponibile solo se acquistano due prodotti aventi entrambi lo stesso numero di modello.

- Accendere entrambi i prodotti e assicurarsi che essi non siano collegati tramite Bluetooth® con un altro apparecchio.
- Premere il tasto [11] su uno dei prodotti per impostare di default l'apparecchio come "primario". Si udirà un segnale acustico. Se l'accoppiamento tra i due prodotti è avvenuto con successo, il LED [5a] dell'apparecchio "secondario" collegato smette di lampeggiare e si udirà una serie di segnali acustici. Il LED [5a] dell'apparecchio "primario" continua a lampeggiare e attende l'accoppiamento con l'apparecchio di riproduzione. Non appena l'apparecchio "primario" si è collegato con l'apparecchio di riproduzione, è possibile avviare e gestire sincronicamente sia l'apparecchio "primario" che quello "secondario" nella modalità di riproduzione Bluetooth®.
- Premere di nuovo il tasto [11] per interrompere la connessione TWS. Il LED [5a] posto sull'apparecchio "secondario" collegato lampeggia e si udirà un segnale acustico.

Nota: l'apparecchio il cui tasto [11] è stato premuto per primo, diventerà l'apparecchio "primario" (sul canale audio sinistro) e l'altro apparecchio diventerà poi di default l'apparecchio "secondario" (sul canale audio destro).

● Passaggio da entrata AUX a collegamento Bluetooth®

Per far proseguire la riproduzione musicale tramite la connessione Bluetooth®, staccare il cavo connettore jack [13] dall'altoparlante. Esso cercherà l'apparecchio precedentemente accoppiato (se presente) e ristabilirà automaticamente la connessione Bluetooth®.

L'entrata AUX ha un'importanza maggiore rispetto al collegamento Bluetooth®:

- Una volta collegato il cavo jack [13] nella presa jack [2], la connessione Bluetooth® viene interrotta. La riproduzione musicale avviene solo tramite l'entrata AUX e il LED O [5a] diventa verde.

● Accensione/spengimento/regolazione della luce della lampada

- Ci sono due funzioni luminose:
In modalità OFF:
 - Tenere premuto per 1 secondo: 100% intensità luminosa
 - Premere nuovamente: 50% intensità luminosa
 - Premere nuovamente: spegnimento della luce

In modalità ON:

- Premere una volta: 100% intensità luminosa
- Premere nuovamente: 50% intensità luminosa
- Premere di nuovo: spegnimento della lampada

Nota: se si utilizzano contemporaneamente la luce della lampada e la riproduzione musicale, la durata della riproduzione musicale si accorcia.

● Pulizia

- Spegnerne il dispositivo, staccare tutte le spine e chiudere il cappuccio protettivo [3] prima di pulirlo!
- Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna servendosi di un panno morbido e asciutto!

● Conservazione in caso di non utilizzo

- Se il prodotto non viene utilizzato, conservarlo in un ambiente asciutto. Proteggere il prodotto da polvere e da un irraggiamento solare diretto. La batteria ricaricabile deve essere ricaricata con regolarità.

● Risoluzione dei problemi

● = **Errore**

⊙ = Causa possibile

○ = Risoluzione





● **Nessuna funzione**

- ⊙ Batteria scarica.
- Ricaricare la batteria come descritto nella sezione „Caricamento della batteria“.

● **Nessun collegamento Bluetooth®**

- ⊙ Errore nell'utilizzo dell'altoparlante.
- Se necessario staccare il connettore jack dalla presa jack [2].
- Spegnerne e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®, aumentare il volume.
- ⊙ Errore del dispositivo collegato.
- Controllare che il dispositivo abbia riconosciuto l'altoparlante Bluetooth®.
- Controllare se l'apparecchio è riconoscibile da altri dispositivi con Standard Bluetooth® 5.0.

● Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®

- ⊙ Errore nell'utilizzo dell'altoparlante.
- Verificare se è inserito un cavo jack ed eventualmente rimuoverlo.
- Spegner e riaccendere l'altoparlante Bluetooth®.
- Premendo il  tasto Bluetooth®  inizia una nuova procedura di accoppiamento. Infine, installare nuovamente la connessione Bluetooth® al proprio apparecchio di riproduzione.
- Alzare il volume premendo il tasto  .
- ⊙ Errore nell'utilizzo del dispositivo collegato.
- Aumentare il volume sul dispositivo collegato.

● Nessuna riproduzione musicale tramite collegamento con cavo

- ⊙ Errore nella connessione del cavo.
- Ricollegare il cavo con il dispositivo fonte.
- È necessario alzare il volume del dispositivo di riproduzione o dell'altoparlante.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



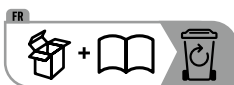
Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto Altopar-

lante Bluetooth® HG09913A/HG09913B è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 438297_2207) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 121
Bevezető	Oldal 122
Rendeltetészerű használat	Oldal 122
Tudnivalók a márkajelről	Oldal 122
A csomag tartalma	Oldal 122
Alkatrészleírás	Oldal 122
Műszaki adatok	Oldal 123
Biztonság	Oldal 123
A beépített akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 124
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 125
Az akkumulátor töltése	Oldal 125
A Bluetooth®-hangszóró használata	Oldal 125
A Bluetooth®-hangszóró gombjainak működése	Oldal 126
A Bluetooth®-hangszóró használata AUX-IN bemeneten keresztül	Oldal 127
TWS-kapcsolat beállítása	Oldal 127
Az AUX-bemenet és a Bluetooth®-kapcsolat közötti átkapcsolás	Oldal 127
Lámpafény be / ki / fényerő-szabályozó	Oldal 127
Tisztítás	Oldal 128
Tárolás használati időn kívül	Oldal 128
Hibák elhárítása	Oldal 128
Mentesítés	Oldal 128
Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 129
Garancia	Oldal 129
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 130
Szerviz	Oldal 130

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztetéssel együtt életveszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén halálos sérülésekhez vezethet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szóval együtt veszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén súlyos sérülésekhez vezethet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztetéssel együtt veszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelmeztetéssel együtt lehetséges anyagi kárra hívja fel a figyelmet.
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” figyelmeztetéssel együtt további hasznos információkat kínál.
	Ez a cselekvésre felszólító jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje a tárgyakkal, forró anyagokkal vagy vegyszerekkel való érintkezés általi kézsérüléseket.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék használata során figyelembe kell venni az üzemeltetési útmutatót.
	Egyenáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Figyelmeztetés, amely ezzel a jelzéssel és a következő szavakkal: „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” lehetséges robbanásveszélyre utal. Ha nem tartjuk be az ilyen jellegű figyelmeztetést, az súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, vagy akár halálos kimenetelű is lehet. Kövesse a figyelmeztetés utasításait az életveszély, súlyos sérülések vagy anyagi károk elkerülésére.
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Bluetooth®-hangszóró

● Bevezető




Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a lámpás funkcióval rendelkező hangszóró egy szórakozástechnikai készülék, amely Bluetooth® kapcsolaton vagy kábelen keresztül továbbított hanganyagok lejátszására szolgál.

A beépített akku lehetővé teszi a hálózattól független használatot.

A termék akár kültéri magánfelhasználásra szolgál és nem használható közületi célokra.

-  Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.

Minden további használat nem rendeltetészerű használatnak minősül. A nem rendeltetészerű használatból, vagy a hangszóró tiltott módosításaiból eredő reklamációk nem megalapozottak. Az ilyen használat saját felelősségre történik.

● Tudnivalók a márkajelről

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett termékmegjelölése.
- A Bluetooth® márkaszó és logó a Bluetooth® SIG, Inc. bejegyzett termékmegjelölése, az OWIM Kft. ezt minden esetben egy licenz keretén belül használhatja.
- A SilverCrest márkanév és márkajel az adott tulajdonos tulajdonát képezi.

Minden további név és termék is az adott tulajdonosok termékjegye és bejegyzett termékmegjelölése lehet.

● A csomag tartalma

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze a csomag tartalmának hiánytalanságát. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon az eladóhoz.

- 1 bluetooth®-hangszóró
- 1 töltőkábel (USB-C/USB A-típus)
- 1 AUX-kábel
- 1 db használati útmutató
- 1 rövid leírás

● Alkatrészleírás

- 1 mikro USB-C-dugalj
- 2 3,5 mm sztereó jackdugó (AUX)
- 3 védősapka
- 4 hangszóró
- 5a O LED (Bluetooth®/TWS/AUX-IN kijelző)
- 5b  LED (elemállapot)
- 6  hangerő növelése/ugrás gomb előre
- 7  lámpásfény be/ki/fényerő-szabályozó
- 8 fogantyú
- 9  lejárás/szünet, Be/Ki
- 10  hangerő csökkentése/ugrás hátra/szám eleje
- 11  Bluetooth®/TWS-gomb
- 12 töltőkábel (mikro USB-C/USB-A típusú)
- 13 3,5 mm-es sztereó jackdugós kábel
- 14 használati útmutató

● Műszaki adatok

Feszültségellátás:	USB-C-hüvely: 5 V, 1000 mA Akku: 1 db 3,7V-os Lítium-ion-akku 2000 mAh-val, 7,4 Wh (Az akku nem cserélhető.)
Zenelejátszó:	max. 5 W RMS
Jel-szabvány:	Bluetooth® 5.0
Frekvenciasáv:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. küldőteljesítmény:	1 mW
Töltőhüvely:	USB-C
AUX-bemenet:	3,5 mm Sztereó- Klinken-hüvely
Méretek:	kb. 195 x 106 x 122 mm (tartószalag- gal együtt) (M x Ø)
Súly:	kb. 645 g
Védelmi jelleg:	IPX4 (fröccsenő vízzel szemben védett zárt védőcupak 3 esetén)
Üzemi feltételek:	10 °C–35 °C, 40%–85% rel. páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	-20 °C-tól +60 °C-ig
Üzemidő:	kb. 8 óra zene-leját- szás vagy 7,5 óra világítás a lámpással (50% fényerő esetén)
Töltési idő:	kb. 6,5 óra
Bluetooth®-protokollok:	AVRCP (audio-funk- ciók távirányítása mobiltelefonok útján), A2DP (vezeték nélküli audio-átvitel)



Biztonság

Ez a fejezet a termék használatára vonatkozó fontos biztonsági tudnivalókat közöl. A szakszerűtlen használat sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet. A termék első használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalóval! A termék harmadik fél részére történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

⚠ VESZÉLY

KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

⚠ VESZÉLY

- **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagoló- anyaggal (pl. fóliákkal vagy polisztirollal) tilos játszani. Tartsa távol a csomagoló- anyagot a gyermekektől. A csomagoló- anyag nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.

⚠ FIGYELEM ANYAGI KÁROK

- Ez az árucikk nem tartalmaz olyan részeket, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. Az akkumulátor és az izzó nem cserélhető.
- Minden használat előtt ellenőrizze az árucikket! Ha bármilyen sérülést észlel a készüléken vagy a hálózati kábelben, ne használja tovább a készüléket!

- Ha bármilyen szokatlan (pl. szokatlan zörejeket, szagokat vagy füstöt) észlel használat közben, azonnal kapcsolja ki a terméket és húzza ki az összes kábelt. Ne használja tovább a terméket.
- A hirtelen hőmérséklet-változások páralecsapódást okozhatnak a termék belsejében. Ebben az esetben használat előtt várjon egy ideig, amíg a termék akklimatizálódik.
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy más nyílt lánggal rendelkező tárgyat a termékre vagy annak közelébe.
- Ne használja a terméket hőforrások, például fűtőtestek vagy más hő kibocsátó készülékek közelében!
- Ne dobja tűzbe a terméket, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.


FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne nyissa fel a hangszóró burkolatát! Nem tartalmaz olyan belső alkatrészeket, amelyek karbantartást igényelnének.

FIGYELMEZTETÉS

Rádió-interfész

Kapcsolja ki a terméket repülőgépeken, kórházakban, műhelyekben és orvosi berendezések közelében. A továbbított rádiójelek zavarhatják az érzékeny elektronika működését. Tartsa a terméket legalább 20 cm-re a szívritmus-szabályozóktól és a beültetett kardioverter-defibrilátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás hátrányosan befolyásolhatja a szívritmus-szabályozók működését. A továbbított rádióhullámok zavarhatják a hallókészülékeket. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy potenciálisan robbanásveszélyes környezet (például fényszórműhelyek) közelébe, ha a vezeték nélküli funkciók be vannak kapcsolva, mivel a kisugárzott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.


 **TUDNIVALÓ:** Használatnál MINDEN kábelnek (USB-C/AUX) 3 méternél rövidebbnek kell lennie, hogy lépjenek fel zavarok.

FIGYELEM!

A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvénye. A vezeték nélküli adatátvitel során nem zárható ki, hogy harmadik fél jogtalanul hozzáférjen az adatokhoz. Az OWIM GmbH & Co KG cég nem felel a rádió- vagy televíziókészülékekkel fellépő interferenciáért, amennyiben azok a készülék jogtalan változtatásából erednek. Továbbá az OWIM GmbH & Co KG cég nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott, cserélt kábelekre és készülékekre. Kizárólag a készülék használója felel az engedély nélkül megváltoztatott készülék által okozott interferenciák kiküszöböléséért, valamint az ilyen készülék pótlásáért.



A beépített akkumulátorokra vonatkozó biztonsági tudnivalók

-  **ROBBANÁSVESZÉLY!**
Soha ne töltsen fel a nem feltölthető elemeket. Ne zárja rövidre és/vagy ne nyissa fel az akkumulátorokat/elemeket. Ennek következménye túlhevülés, tűzveszély vagy szétrepedés lehet.
- Ügyeljen arra, hogy feltöltés közben ne legyen letakarva a termék.
- Ha folyadék szivárog ki a termékből, az a bőrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezhet, és fennáll a vegyi égési sérülések veszélye. Megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ha a bőr, a szemek vagy nyálkahártyák érintkezésbe kerülnek a folyadékkal, az érintett területeket bő vízzel öblítse le és azonnal forduljon orvoshoz.



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A kifolyt vagy sérült elemek/akkumulátorok bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Vegye figyelembe, hogy a készülék nincs védve a víz behatolásától, ha a védőkupak [3] nyitva van. Ilyen esetben csak száraz környezetben használja a terméket.
- Ne tegye ki csepegő vagy fröccsenő víznek a hangszórókat, ha a védőkupak [3] nyitva van. A hangszórókat csak száraz környezetben töltsse fel.

● Az üzembe helyezés előtt

- A használatba vétel előtt ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és sértetlenségét!
- Használathoz állítsa a készüléket egy vízszintes, sík felületre.

● Az akkumulátor töltése

- Az első használat előtt fel kell tölteni az akkut.

Tudnivaló: Tilos a terméket notebook számítógépek USB csatlakozásai útján stb. feltölteni.

- Ha lemerült a beépített akku, akkor két percenként felhangzik egy hangjelzés. A LED [5b] pirosan villog. Ekkor mielőbb fel kell töltenie az akkut.
- A hangerőtől és az akku korától függően a készülék üzemideje teljesen feltöltött akku esetén zene lejátszásához kb. 8 óra vagy a lámpásfény világításához 7,5 óra. (50% fényerő esetén)
- Nyissa ki a védőkupakot [3].
- Dugja a tápkábel USB-C-dugóját [12] a hangszóró USB-hüvelyébe [1]. Dugja a tápkábel USB-dugóját egy számítógép, vagy más USB-s hálózatba (nem tartozék).

Tudnivaló: A LED [5b] pirosan világít a töltési folyamat során és kialszik, amint befejeződött a töltési folyamat. A töltési idő üres akku esetén kb. 6,5 óra.

Tudnivaló: A töltési folyamat során a hangszóró nem üzemeltethető.

- A töltési folyamat végeztével távolítsa el a töltőkábel USB-C-dugóját és zárja vissza a védőkupakot, hogy visszaállítsa a készülék fröccsenő víz elleni védelmét.

● A Bluetooth®-hangszóró használata

- Tartsa megnyomva a lejátszás/szünet [9] gombot [9] addig, amíg a LED [5a] fehéren világít és felhangzik egy hangjelzés-szekvencia. A hangszóró most be van kapcsolva, és megpróbál csatlakozni a lejátszó készülékhez (pl. okostelefon vagy számítógép).

Bluetooth®-kapcsolat létrehozása

- A Bluetooth® rádiókapcsolat létrehozásához nem lehet semmi bedugva az AUX-IN hüvelybe [2].
- Kapcsolj be a lejátszókészüléket és engedélyezze rajta a kapcsolatot. Ehhez tartsa szem előtt a lejátszókészülék követelményeit. A LED [5a] fehéren világít és felhangzik egy hangjelzés-szekvencia.
- A hangszóró SBL 5WL A1 jelzéssel látszik.
- Tartsa megnyomva a Bluetooth® gombot [11] 2 másodpercre, amíg a LED [5a] fehéren villog és felhangzik egy hangjelzés-szekvencia. A hangszóró most megpróbál csatlakozni egy lejátszó készülékhez (pl. okostelefonhoz vagy számítógéphez).
- A kapcsolat maximális hatótávolsága kb. 10 m, ezt ugyanakkor a helyiség geometriája (belógó bútorok, falak, stb.) csökkenthetik.

- A lejátszókészüléknek támogatnia kell a Bluetooth® 5.0-ás szabványt. Egyébként az alábbi funkciók némelyike elérhetetlen lehet.






● A Bluetooth®-hangszóró gombjainak működése

A lejátszó-készüléken indítson el egy lejátszási listát. A Bluetooth®-hangszóró hangerejének módosításával megváltozik a hangerő a lejátszó

készüléken. Az alábbiak szerint szabályozhatja a hangerőt a Bluetooth®-hangszórón. A zene a hangszórón **4** keresztül kerül lejátszásra.




Tudnivaló: A hangerő szinkronizáló funkciója az Android verziótól és az okostelefon márkájától függ.

A Bluetooth®-hangszórón 5 gomb található. Ezzel a különböző funkciók kapcsolhatóak:

Gomb	Funkció
	- Kb. 2 másodpercig lenyomva: a készülék be-, ill. kikapcsolása - A lejátszás során röviden lenyomva: szünet, ill. lejátszás folytatása
	- Lejátszás közben röviden megnyomni: hangerő növelése. A maximális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható. - A lejátszás során röviden megnyomva: tovább a lejátszási lista következő eleméhez
	- A lejátszás során röviden megnyomva: hangerő csökkentése. - A minimális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható. - A lejátszás során megnyomva tartva: vissza a lejátszási lista előző eleméhez
	Bluetooth® üzemmód: - Összekapcsolt módban nyomja meg és tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig a párosítási módba lépéshez, hogy egy másik kommunikációs eszköz csatlakozhasson. TWS üzemmód: - Röviden nyomja meg két eszköz (ugyanolyan modell) párosításához, mielőtt külső Bluetooth®-lejátszóeszközhöz csatlakozna. Sikeres párosítás után egy jelzőhang hallatszik. - Az aktuális TWS-kapcsolat megszakításához nyomja meg ismét röviden. Egy jelzőhang hallatszik.
	OFF üzemmódban: - 1 másodpercig megnyomva tartva: 100 % fényerő - még egyszer megnyomva: 50 % fényerő - még egyszer megnyomva: a fény kikapcsol ON üzemmódban: - egyszer megnyomva: 100 % fényerő - még egyszer megnyomva: 50 % fényerő - még egyszer megnyomva: a lámpa kikapcsol

● A Bluetooth®-hangszóró használata AUX-IN bemeneten keresztül

Útmutatás: A kábelen keresztüli zenelejátszás előnyt élvez a Bluetooth®-on keresztüli lejátszással szemben. Ezért a Bluetooth®-forrás lejátszása megszakad, amint Jack-dugó [13] kerül a klinken-dugaljba [2]. A LED O [5a] zölden világít.

- Kapcsolja be a hangforrást.
- Amennyiben ki van kapcsolva a Bluetooth®-hangszóró, tartsa megnyomva a  gombot [9], amíg a jelző LED zölden világít és felhangzik egy hangjelzés-szekvencia.
- Indítsa el a hangforrás lejátszását és állítsa a hangerőt a legmagasabb szintre. Szabályozza a hangerőt a hangszórón a  gombbal [6] (hangosabb), ill. a  gombbal [10] (halkabb).
- Indítsa el a zene lejátszását a hangforráson.

● TWS-kapcsolat beállítása

Tudnivaló: A TWS-funkció (True Wireless Stereo) csak akkor áll rendelkezésre, ha két ilyen terméket vásárol, és mindkettő azonos termékszámmal rendelkezik.

- Kapcsolja be mindkét terméket és biztosítsa, hogy nincsenek egy másik eszközhöz Bluetooth® útján csatlakozva.
- Nyomja meg a gombot [11] az egyik terméken ahhoz, hogy ezt az eszközt állítsa be alapértelmezés szerint „elsődleges” eszköznek. Egy jelzőhang hallatszik. Ha a két termék párosítása sikeres, a csatlakoztatott „másodlagos” eszköz LED-je [5a] abbahagyja a villogást, és egy sor jelzőhang hallatszik. Az „elsődleges” eszköz LED-je [5a] tovább villog, és vár a lejátszóeszközzel való párosításra. Miután az „elsődleges” eszközt sikeresen csatlakoztatta a lejátszóeszközhöz, az „elsődleges” és a „másodlagos” eszközök is szinkronban

lejátszhatók és vezérelhetők Bluetooth® lejátszási módban.

- A TWS-kapcsolat megszakításához nyomja meg ismét a gombot [11]. A csatlakoztatott „másodlagos” eszközön villog a LED [5a], és egy sor jelzőhang hallatszik.

Tudnivaló: Az az eszköz, amelynek a gombját [11] először megnyomta, „elsődleges” eszközzé válik (a bal audiocsatormán), és a másik eszköz lesz alapértelmezés szerint a „másodlagos” eszköz (a jobb audiocsatormán).

● Az AUX-bemenet és a Bluetooth®-kapcsolat közötti átkapcsolás

Zene lejátszásának folytatásához a Bluetooth®-csatlakozás útján, húzza ki a jackdugós kábelt [13] a hangszóróból. Keresi az előzőleg csatlakoztatott készüléket (amennyiben van) és automatikusan létrehozza a Bluetooth®-csatlakozást.

Az AUX-bemenet nagyobb jelentőségű, mint a Bluetooth®-kapcsolat:

- Amint a klinkendugós vezeték [13] bedugja a klinken-dugaljba [2] a vezeték nélküli Bluetooth®-kapcsolat megszakad. A zenelejátszás az AUX-bemeneten keresztül zajlik és a LED O [5a] zölden világít.

● Lámpásfény be/ki/fényerő-szabályozó

- Két különböző fényfunkció áll rendelkezésre:

OFF üzemmódban:

- 1 másodpercig megnyomva tartva: 100% fényerő
- még egyszer megnyomva: 50% fényerő
- még egyszer megnyomva: a fény kikapcsol

ON üzemmódban:

- egyszer megnyomva: 100% fényerő
- még egyszer megnyomva: 50% fényerő
- még egyszer megnyomva: a lámpa kikapcsol

Tudnivaló: Ha egyidejűleg használja a lámpásfényt és a zene lejátszását, akkor lerövidül a zene lejátszási idő.

Tisztítás

- Kapcsolja ki a készüléket, húzzon ki minden dugót és zárja vissza a védőkupakot [3], mielőtt megtisztítja azt!
- Tisztítsa meg a készüléket kívül egy puha és száraz törlőkendővel!

Tárolás használati időn kívül

- Tárolja a terméket száraz környezetben, ha nem használja. Óvja a portól és a közvetlen napfénytől. Az akkumulátort rendszeresen kell tölteni.

Hibák elhárítása

● = Hiba

- ⊙ = Lehetséges ok
- = Teendő

● Nem működik



- ⊙ Az akku lemerült.
- Töltse fel az akkut az „Akku feltöltése” részben írottak szerint.

● Nincsen Bluetooth®-kapcsolat

- ⊙ Hiba a hangszóró kezelése során.
- Adott esetben távolítsa el a Jack-dugót a klinken-dugaljából [2].
- Kapcsolja ki, majd vissza a Bluetooth®-hangszórót, növelje a hangerőt.

- ⊙ Hiba a lejátszókészüléken.
- Ellenőrizze, hogy a Bluetooth®-hangszórót felismerte-e a lejátszókészülék.
- Ellenőrizze, hogy más, Bluetooth® 5.0-ás szabvánnyal rendelkező készülékeket felismer-e a lejátszókészülék.

● Nincsen zenelejátszás a Bluetooth® kapcsolaton keresztül

- ⊙ Hiba a hangszóró kezelése során.
- Ellenőrizze, hogy nincsen-e Jack-dugó a klinken-dugaljban és adott esetben távolítsa el azt.
- Kapcsolja ki, majd vissza a Bluetooth®-hangszórót.
- Nyomja meg a  Bluetooth® gombot [11] egy új kapcsolási folyamat elindításához. Végül újra létre kell hozni a Bluetooth® kapcsolatot a lejátszókészülékével.
- A  gomb [6] megnyomásával növelje a hangerőt.
- ⊙ Hiba a lejátszókészülék kezelése során.
- Növelje a hangerőt a lejátszókészüléken.

● Nincsen zenelejátszás a vezetékes keresztül

- ⊙ A vezetékes összeköttetés hibája.
- Csatlakoztassa ismét a vezetékét a lejátszókészülékhez.
- Növelni kell a hangerőt a lejátszó készüléken vagy a hangszórón.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:

1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

● Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG ezennel kijelenti, hogy a Bluetooth®-hangszóró HG09913A/HG09913B elnevezésű termék megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető az alábbi internetes címen: www.owim.com

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékkalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 438297_2207) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus-tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536












E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljeni opozorilni napotki in simboli	Stran 132
Uvod	Stran 133
Predvidena uporaba.....	Stran 133
Napotki o blagovni znamki.....	Stran 133
Obseg dobave.....	Stran 133
Opis delov.....	Stran 133
Tehnični podatki.....	Stran 134
Varnost	Stran 134
Varnostni napotki za vgrajene akumulatorje.....	Stran 135
Pred začetkom obratovanja	Stran 136
Polnjenje akumulatorja.....	Stran 136
Uporaba zvočnika Bluetooth®	Stran 136
Funkcije tipk zvočnika Bluetooth®.....	Stran 137
Uporaba zvočnika Bluetooth® prek vhoda AUX-IN.....	Stran 138
Priprava povezave TWS.....	Stran 138
Preklop med vhodom AUX in povezavo Bluetooth®.....	Stran 138
Laterna vklop / izklop / zatemnjevalnik.....	Stran 138
Čiščenje	Stran 139
Skladiščenje med neuporabo	Stran 139
Odprava napak	Stran 139
Odstranjevanje	Stran 139
Poenostavljena eu izjava o skladnosti	Stran 140
Garancija	Stran 140
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 140
Servis.....	Stran 140
Garancijski list	Stran 141

Uporabljeni opozorilni napotki in simboli

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednji opozorilni napotki:

	NEVARNOST! Ta simbol nakazuje v kombinaciji s signalno besedo »Nevarnost« na smrtno nevarno situacijo, ki lahko privede do smrtnih poškodb, če opozorilnega napotka ne upoštevate.
	OPOZORILO! Ta simbol nakazuje v kombinaciji s signalno besedo »Opozorilo« na nevarno situacijo, ki lahko privede do hudih telesnih poškodb, če opozorilnega napotka ne upoštevate.
	PREVIDNO! Ta simbol nakazuje v kombinaciji s signalno besedo »Previdno« na ogroženost z majhno stopnjo tveganja, ki lahko privede do lažjih ali zmernih telesnih poškodb, če opozorilnega napotka ne upoštevate.
	POZOR! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »Pozor« pomeni morebitno materialno škodo.
	NAPOTEK: Ta simbol nudi skupaj s signalno besedo »Napotek« dodatne koristne informacije.
	Ta znak zapovedi prikazuje, da morate nositi ustrezne zaščitne rokavice! Sledite navodilom tega opozorila, da boste preprečili poškodbe rok zaradi predmetov ali stika z vročimi ali s kemičnimi materiali.
	Ta simbol pomeni, da je treba pri uporabi izdelka upoštevati navodila za uporabo.
	Enosmerni tok/napetost
	PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Opozorilo, ki je povezano s tem znakom in besedami »PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!«, pomeni morebitno nevarnost eksplozije. Če takšnega opozorilnega napotka ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti in materialne škode. FSledite navodilom tega opozorila, da boste preprečili smrtno nevarnost, hude telesne poškodbe ali materialno škodo.
	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta i zdelek.
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje

Zvočnik Bluetooth®

● Uvod




Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitve. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta zvočnik s funkcijo laterne, naprava s področja zabavne elektronike, je predviden za predvajanje zvočnega materiala, ki ga je mogoče predvajati prek Bluetooth® ali činč kabla.

Vgrajeni akumulator omogoča obratovanje, neodvisno od omrežja.

Izdelek je zasnovan za zasebno uporabo, tudi na prostem, in ga ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

-  Ta izdelek ni primeren za osvetljavo prostora v gospodinjstvu.

Kakršna koli druga vrsta uporabe ni predvidena. Kakršne koli reklamacije, ki so posledica nepravilne uporabe ali prepovedanih sprememb zvočnika, se štejejo kot neutemeljene. Takšna uporaba se izvaja na lastno odgovornost.

● Napotki o blagovni znamki

- USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.

- Znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke družbe Bluetooth® SIG Inc.; vsakršna uporaba blagovnih znamk s strani družbe OWIM GmbH je v okviru licence.
- Blagovna znamka in ime znamke Silver-Crest sta last zadevnega lastnika.

Vsa ostala imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih zadevnih lastnikov.

● Obseg dobave


- Povsem odstranite embalažni material in preverite vsebino embalaže, ali je popolna. V primeru manjkajočih ali poškodovanih delov se obrnite na prodajalca.

- 1 zvočnik Bluetooth®
- 1 polnilni kabel (USB-C/USB tipa A)
- 1 kabel AUX
- 1 navodilo za uporabo
- 1 kratka navodila

● Opis delov

- 1 Vtičnica USB-C
- 2 3,5 mm stereo činč vtičnica (AUX)
- 3 Zaščitni pokrov
- 4 Zvočnik
- 5a  O LED (Prikaz Bluetooth®/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (stanje baterije)
- 6  Povečanje glasnosti/tipka preskoči naprej
- 7  Laterna vklop/izklop/zatamnjevalnik
- 8  Ročaj
- 9  Predvajanje/Premor, Vkllop/Izklop
- 10  Zmanjšanje glasnosti/preskoči nazaj/začetek skladbe
- 11  Tipka Bluetooth®
- 12 Polnilni kabel (USB-C/USB tipa A)
- 13 3,5 mm stereo kabel s činč vtičem
- 14 Navodilo za uporabo

● Tehnični podatki


Napajanje:	USB-C vtičnica: 5V, 1000 mA Akumulator: 1 x 3,7V Litij-ionski akumulator s 2000 mAh, 7,4 Wh (akumulatorja ni mo- goče zamenjati.)
Moč predvajanja glasbe:	maks. 5 W RMS
Radijski standard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenčni pas:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Maks. moč oddajanja:	1 mW
Polnilna doza:	USB-C
Vhod AUX:	3,5 mm stereo činič vtičnica
Mere:	pribl. 195 x 106 x 122 mm
Teža:	pribl. 645 g
Vrsta zaščite:	IPX4 (zaščiten pred škropljenjem vode) pri zaprtem zaščitnem pokrovu 
Obratovalni pogoji:	10 °C–35 °C, 40%–85% rel. vla- žnost zraka
Temperatura skladiščenja:	-20 °C–+60 °C
Čas obratovanja:	pribl. 8 ur predvaja- nja glasbe ali 7,5 ur svetenja laterne (pri 50% svetilnosti)
Čas polnjenja:	pribl. 6,5 ur
Protokoli Bluetooth®:	AVRCP (za daljinsko upravljanje zvočnih funkcij prek mobilnih telefonov), A2DP (brezžični prenos zvoka)



Varnost

To poglavje nudi pomembne varnostne napotke za ravnanje z izdelkom. Nepravilna uporaba lahko privede do telesnih poškodb in materialne škode. Pred prvo uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostne napotke! Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente!

NEVARNOST SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

-  **NEVARNOST**
- **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Embalažni materiali (npr. folije ali polistirol) se ne smejo uporabljati kot igrače. Otrok ne pušite v bližino embalažnega materiala. Embalažni material ni igrača.
 - Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko izvaja uporabnik, ne smejo opravljati otroci, če niso pod nadzorom.

POZOR, MATERIALNA ŠKODA

- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko vzdrževal. Akumulatorske baterije in sijalke ni mogoče zamenjati.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek! Če odkrijete kakršne koli poškodbe naprave ali polnilnega kabla, naprave ne uporabljajte več!
- Če med uporabo opazite nekaj nenavdnega (npr. nenavaden hrup ali vonj oz. dim),

takoj izklopite izdelek in odklopite kabel. Prenehajte uporabljati izdelek.


- Nenadne spremembe temperature lahko povzročijo nastanek kondenzacije v notranjosti izdelka. V tem primeru pred uporabo počakajte, da se izdelek aklimatizira.
- V bližino izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali drugih predmetov z odprtim ognjem.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov toplote, kot so radiatorji ali druge naprave, ki izsevajo toploto!
- Izdelka ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.

OPOZORILO

- Nikoli ne odpirajte ohišja zvočnika! Ne vsebuje notranjih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

OPOZORILO **Radijski vmesnik**

Izdelek izklopite v letalih, bolnišnicah, delavnicah in v bližini medicinskih naprav. Preneseni radijski signali lahko motijo delovanje občutljive elektronike. Izdelek mora biti najmanj 20 cm oddaljen od srčnih spodbujevalnikov in vsajenih srčnih defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje vpliva na delovanje srčnih spodbujevalnikov. Preneseni radijski valovi lahko motijo slušne aparate. Izdelka z aktivirano brezžično funkcijo ne namestite v bližino vnetljivih plinov ali v potencialno eksplozivno okolje (npr. lakirnico), saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozijo in požar.

 **NAPOTEK:** Pri uporabi morajo biti VSI kablji (USB/AUX) krajši od 3 metrov, da ne pride do motenj.




POZOR!

Domet radijskih valov je odvisen od pogojev okolice. V primeru brezžičnega prenosa podatkov ni mogoče izključiti, da bi nepooblaščen osebe sprejele podatke. Družba OWIM

GmbH & Co KG ni odgovorna za interference z radijskimi ali televizijskimi napravami, ki so bile povzročene z nepooblaščenim posegom v napravo. Poleg tega družba OWIM GmbH & Co KG ne prevzema nobene odgovornosti za nadomeščanje ali zamenjavo kabla in naprav, ki jih družba OWIM ne prodaja. Za odpravljanje interferenc, ki so bile povzročene zaradi takšnih nepooblaščenih sprememb naprave, in zamenjavo takšnih naprav je odgovoren izključno uporabnik naprave.



Varnostni napotki za vgrajene akumulatorje

-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**
Baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite, ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorskih baterij in/ali jih ne odpirajte. Posledice so lahko prejetje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Poskrbite, da izdelek med polnjenjem ne bo pokrit.
- Če iz izdelka iztekajo tekočine, lahko pridejo v stik s kožo, z očmi ali s sluznicami, zato obstaja nevarnost kemičnih opeklin. Uporabljati morate ustrezne zaščitne rokavice.
- Če pride koža, oči ali sluznice v stik s tekočino, je treba prizadeta mesta splakovati z obilico vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorske baterije lahko pri stiku s kožo povzročijo razjede. V takem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- Upoštevajte, da pri odprtem zaščitnem pokrovu  naprava ni zaščitena pred vdorom vode. V tem primeru napravo uporabljajte le v suhem okolju.


- Zvočniki ne smejo biti izpostavljeni kapljanju ali brizganju vode, če je zaščitni pokrovček **3** odprt. Zvočnike polnite le v suhem okolju.


● Pred začetkom obratovanja

- Pred začetkom obratovanja preverite popolnost in nepoškodovanost vsebine embalaže!
- Napravo za uporabo namestite na vodoravno, ravno podlago.

● Polnjenje akumulatorja

- Pred prvo uporabo je treba napolniti akumulator.



Napotek: Tega izdelka ni dovoljeno polniti prek priključka USB prenosnih računalnikov itn.
- Ko je vgrajeni akumulator prazen, se vsaki dve minuti zasliši opozorilni zvok. LED  **5b** utripa rdeče. Akumulator je treba čim prej napolniti.
- Odvisno od glasnosti in starosti akumulatorja znaša trajanje obratovanja naprave pri polnem akumulatorju pribl. 8 ur za predvajanje glasbe ali 7,5 ur za svetenje laterne (pri 50% svetilnosti).
- Odprite zaščitni pokrov **3**.
- Vstavite vtič mikro USB-C polnilnega kabla **12** v vtičnico mikro USB-C **1** zvočnika Bluetooth®. Vstavite vtič USB polnilnega kabla v vtičnico USB osebnega računalnika ali napajalnika USB (ni priložen).

Napotek: lučka LED  **5b** med postopkom polnjenja svetli rdeče in ugasne, ko je postopek polnjenja končan. Trajanje polnjenja znaša pri praznem akumulatorju pribl. 6,5 ur.




Napotek: Obratovanje zvočnika med postopkom polnjenja ni mogoče.

- Ko je postopek polnjenja končan, odstranite vtič mikro USB-C polnilnega kabla in zaprite zaščitni pokrov, da znova zaščitite napravo pred škropljenjem z vodo.

● Uporaba zvočnika Bluetooth®

- Držite tipko za predvajanje/premor  **9** pritisnjeno, dokler LED  **5a** ne začne utripati belo in se zasliši signalni zvok. Zvočnik je zdaj vklopljen in poskuša vzpostaviti povezavo s predvajalno napravo (npr. s pametnim telefonom ali z računalnikom).

Vzpostavitev povezave prek Bluetooth®:

- Za vzpostavitev radijske povezave prek funkcije Bluetooth® v činč vtičnici AUX-IN **2** ne sme biti noben vtič.
- Vklopite predvajalno napravo in omogočite povezavo. Pri tem upoštevajte zahteve programske opreme predvajalne naprave. LED  **5a** svetli belo in zasliši se zaporedje signalnih zvokov.
- Zvočnik je v predvajalni napravi prikazan z oznako SBL 5WL A1.
- Držite tipko  Bluetooth® **11** pritisnjeno 2 sekundi, dokler LED  **5a** ne začne utripati belo in se zasliši zaporedje signalnih zvokov. Zvočnik poskuša vzpostaviti povezavo s predvajalno napravo (npr. s pametnim telefonom ali z računalnikom).
- Maksimalni doseg povezave znaša pribl. 10 m, vendar se lahko zaradi geometrije prostorov (vmes postavljeno pohištvo, stene ipd.) zmanjša.
- Predvajalna naprava mora podpirati Bluetooth® standard 5.0. Sicer se lahko zgodi, da ne bodo na voljo vse funkcije, navedene v nadaljevanju.






● Funkcije tipk zvočnika Bluetooth®

Na predvajalni napravi odprite seznam predvajanja. S spremembo glasnosti na zvočniku Bluetooth® se bo spremenila glasnost na predvajalni napravi. Glasnost lahko uravnate na zvočniku Bluetooth®, kot je pojasnjeno v

nadaljevanju. Glasba se predvaja prek zvočnika **4**.




Napotek: Funkcija sinhronizacije glasnosti je odvisna od različice Android in znamke mobilnega telefona.

Na zvočniku Bluetooth® so 5 tipke. S tem lahko priključete naslednje funkcije:

Tipka	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none"> - Držite pritisnjeno pribl. 2 sekundi: vklop oz. izklop naprave - Med predvajanjem na kratko pritisnite: premor oz. nadaljevanje predvajanja
	<ul style="list-style-type: none"> - Med predvajanjem na kratko pritisnite: povečanje glasnosti. Ko je dosežena maksimalna raven glasnosti, se zasliši signalni zvok. - Med predvajanjem držite pritisnjeno: nadaljaj z naslednjo skladbo s seznama predvajanja
	<ul style="list-style-type: none"> - Med predvajanjem na kratko pritisnite: zmanjšanje glasnosti. - Ko je dosežena minimalna glasnost se zasliši signalni zvok. - Med predvajanjem držite pritisnjeno: nazaj na predhodno skladbo s seznama predvajanja
	<p>Način Bluetooth®:</p> <ul style="list-style-type: none"> - V povezanem načinu pribl. za 2 sekundi pritisnite in zadržite, da preklopite v način seznanjanja, da lahko druga komunikacijska naprava vzpostavi povezavo. <p>Način TWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Na kratko pritisnite, da povežete dve napravi (enaka modela), preden se povežete z zunanjim predvajalnikom s funkcijo Bluetooth®. Ko je seznanjanje uspešno izvedeno, se zasliši signalni zvok. - Znova na kratko pritisnite, da prekinete trenutno povezavo TWS. Zasliši se signalni zvok.
	<p>V načinu OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> - držite 1 sekundo pritisnjeno: 100 % jakost svetlobe - pritisnite še enkrat: 50 % jakost svetlobe - pritisnite še enkrat: izklop svetilke <p>V načinu ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pritisnite enkrat: 100 % jakost svetlobe - pritisnite še enkrat: 50 % jakost svetlobe - pritisnite še enkrat: izklop svetilke

● Uporaba zvočnika Bluetooth® prek vhoda AUX-IN

Napotek: Predvajanje glasbe s pomočjo kabelske povezave ima prednost pred predvajanjem glasbe s pomočjo funkcije Bluetooth®. Zaradi tega bo predvajanje glasbe vira Bluetooth® prekinjeno, takoj ko vstavite vtič činč kabla [13] v činč vtičnico [2]. LED O [5a] sveti zeleno.

- Vključite vir zvoka.
- Če je zvočnik Bluetooth® izklopljen, držite pritisnjeno tipko  [9], dokler signalna lučka LED ne sveti zeleno in se ne zasliši zaporedje signalnih zvokov.
- Zaženite predvajanje vira zvoka in na njem uravnajte glasnost na najvišjo raven. Glasnost na zvočniku uravnajte s pomočjo tipke  [6] (glasneje) oz. tipke  [10] (tišje).
- Zaženite predvajanje glasbe na viru zvoka.

● Priprava povezave TWS

Napotek: Funkcija TWS (True Wireless Stereo) je na voljo samo, če kupite dva taka izdelka, ki morata imeti isto številko modela.

- Vključite oba izdelka in poskrbite, da nista povezana s katero drugo napravo prek funkcije Bluetooth®.
- Pritisnite tipko [11] na enem od izdelkov, da ga standardno nastavite kot »primarno napravo«. Zasliši se signalni zvok. Ko je seznanjanje obeh izdelkov uspešno izvedeno, lučka LED [5a] priključene »sekundarne« naprave preneha utripati in zasliši se zaporedje signalnih zvokov. Lučka LED [5a] »primarne« naprave še naprej utripa in čaka na povezavo s predvajalnikom. Ko je »primarna« naprava povezana s predvajalnikom, je mogoče »primarno« in »sekundarno« napravo sinhrono predva-

jati in upravljati v načinu predvajanja Bluetooth®.

- Znova pritisnite tipko [11], da prekinete povezavo TWS. Lučka LED [5a] na priključeni »sekundarni« napravi utripa in zasliši se zaporedje signalnih zvokov.

Napotek: Naprava, katere tipko [11] ste najprej pritisnili, je »primarna« naprava (v levem zvočnem kanalu), druga naprava pa je nato standardno »sekundarna« naprava (v desnem zvočnem kanalu).

● Preklop med vhomom AUX in povezavo Bluetooth®

Za nadaljevanje predvajanja glasbe prek povezave Bluetooth®, izvlecite kabel s činč vtičem [13] iz zvočnika. Zvočnik začne iskati predhodno seznanjene naprave (če so na voljo) in samodejno znova vzpostavi povezavo Bluetooth®.

Vhodu AUX se pripisuje večji pomen kot povezavi Bluetooth®:

- Ko je kabel s činč vtičem [13] vstavljen v činč vtičnico [2], je brezžična povezava prek Bluetooth® prekinjena. Predvajanje glasbe se izvaja samo prek vhoda AUX, LED O [5a] pa sveti zeleno.

● Laterna vklop/izklop/zatamnjevalnik

- Obstajata dve različni funkciji svetilke:

V načinu OFF:

- Držite 1 sekundo pritisnjeno: 100 % jakost svetlobe
- pritisnite še enkrat: 50 % jakost svetlobe
- pritisnite še enkrat: svetilka se izklopi

V načinu ON:

- pritisnite enkrat: 100 % jakost svetlobe
- pritisnite še enkrat: 50 % jakost svetlobe
- pritisnite še enkrat: izklop svetilke

Napotek: Če sočasno uporabljate laterno in predvajanje glasbe, se skrajša čas predvajanja glasbe.

● Čiščenje

- Izklopite napravo, odstranite vse vtiče in zaprite zaščitni pokrov [3], preden začnete s čiščenjem!
- Čistite samo zunanost naprave z mehko in suho krpo!

● Skladiščenje med neuporabo

- V primeru neuporabe izdelek skladiščite na suhem mestu. Zaščitite ga pred prahom in neposredno sončno svetlobo. Akumulator je treba redno polniti.

● Odprava napak

- = Napaka
- ⊙ = Morebiten vzrok
- = Ukrep



● Ne deluje

- ⊙ Akumulator je prazen.
- Napolnite akumulator, kot je opisano v poglavju "Polnjenje akumulatorja".

● Ni povezave prek Bluetooth®

- ⊙ Napaka pri uporabi zvočnika.
- Po potrebi odstranite činč vtič iz činč vtičnice [2].
- Izklopite zvočnik Bluetooth® in ga znova vklopite, povečajte glasnost.
- ⊙ Napaka na predvajalni napravi.
- Preverite, ali je predvajalna naprava prepoznala zvočnik Bluetooth®.
- Preverite, ali predvajalna naprava prepozna druge naprave, ki so opremljene s standardom Bluetooth® 5.0.

● Ni predvajanja glasbe prek funkcije Bluetooth®

- ⊙ Napaka pri uporabi zvočnika.
- Preverite, ali je činč vtič vstavljen v činč vtičnico in ga po potrebi odstranite.
- Izklopite zvočnik Bluetooth® in ga znova vklopite.
- S pritiskom na tipko  Bluetooth® [11] zaženite novo seznanjanje. Nato je treba znova vzpostaviti povezavo Bluetooth® s predvajalno napravo.
- S pritiskom na tipko  [6] povečate glasnost.
- ⊙ Napaka pri uporabi predvajalne naprave.
- Povečajte glasnost predvajalne naprave.

● Ni predvajanja glasbe prek kabelske povezave

- ⊙ Napaka kabelske povezave.
- Znova povežite kabel s predvajalno napravo.
- Treba je povečati glasnosti na predvajalni napravi ali zvočniku.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mase/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.



○ Možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Izdelek je mogoče reciklirati, podvržen je razširjeni garanciji proizvajalca in se zbira ločeno.

Vgrajenega akumulatorja za odstranjevanje ni mogoče demontirati. Izdelek v celoti oddajte na zbirališču za odpadno elektroniko.

Poenostavljena eu izjava o skladnosti

S tem izjavlja družba OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA, da izdelek Zvočnik Bluetooth® HG09913A/HG09913B ustreza Direktivam 2014/53/EU in 2011/65/EU.

Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.owim.com

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 438297_2207) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 0 8 70 60

E-Mail: owim@lidl.si





Pooblašeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blaga.












Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Korištena upozorenja i simboli	Stranica 143
Uvod	Stranica 144
Namjenska uporaba	Stranica 144
Napomene vezane uz trgovačku marku	Stranica 144
Opseg isporuke	Stranica 144
Opis dijelova	Stranica 144
Tehnički podaci	Stranica 145
Sigurnost	Stranica 145
Sigurnosne upute za ugrađene punjive baterije	Stranica 146
Prije puštanja u rad	Stranica 147
Punjenje punjive baterije	Stranica 147
Korištenje Bluetooth® zvučnika	Stranica 147
Funkcije tipaka na Bluetooth® zvučniku	Stranica 148
Korištenje Bluetooth® zvučnika putem AUX IN ulaza	Stranica 149
Podešavanje TWS veze	Stranica 149
Prebacivanje između AUX ulaza i Bluetooth® veze	Stranica 149
Svjetlo uključivanje / isključivanje / prigušeno	Stranica 149
Čišćenje	Stranica 150
Čuvanje u slučaju nekorištenja	Stranica 150
Uklanjanje smetnji	Stranica 150
Zbrinjavanje	Stranica 150
Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti	Stranica 151
Jamstvo	Stranica 151
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 152
Servis	Stranica 152

Korištena upozorenja i simboli

U ovoj uputi za uporabu koriste se sljedeća upozorenja:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „Opasnost“, ukazuje na situaciju opasnu po život koja bi, ako se ne uzme u obzir, mogla izazvati smrtonosne ozljede.
	UPOZORENJE! Ovaj simbol, u kombinaciji sa signalnom riječi „Upozorenje“, ukazuje na opasnu situaciju koja bi, ako se ne uzme u obzir, mogla prouzročiti teške ozljede.
	OPREZ! Ovaj simbol, u kombinaciji sa signalnom riječi „Oprez“, ukazuje na opasnost s niskom razinom rizika koji, ako se ne uzme u obzir, može prouzročiti lagane do srednje ozljede.
	PAŽNJA! Ovaj simbol, u kombinaciji sa signalnom riječi „Pažnja“, ukazuje na moguću materijalnu štetu.
	NAPOMENA: ovaj simbol sa signalnom riječi „NAPOMENA“ pruža dodatne korisne informacije..
	Ovaj obvezni znak ukazuje na to da se moraju nositi prikladne zaštitne rukavice! Slijedite upute u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede na rukama od predmeta ili spriječili kontakt s vrućim ili kemijskim materijalima.
	Ovaj simbol znači da se prilikom korištenja ovog proizvoda morate pridržavati uputa za uporabu.
	Istosmjerna struja/napon
	UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje, označeno s ovim znakom i riječi „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na moguću opasnost od eksplozije. Ukoliko se ovakvo upozorenje ne poštuje, može rezultirati ozbiljnom ozljedom ili smrću i mogućom materijalnom štetom. Slijedite upute ovog upozorenja, kako biste izbjegli životnu opasnost ili teške ozljede ili materijalnu štetu.
	CE znak označava sukladnost relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

Bluetooth® zvučnik

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod.


Uputa za uporabu je sastavni dio proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Ovaj zvučnik s funkcijom svjetiljke, uređaj iz područja zabavne elektronike, je predviđen za reprodukciju audio materijala, koji se može prenijeti Bluetooth® tehnologijom ili jack kablom.

Ugrađena punjiva baterija omogućava rad neovisno od strujne mreže.

Artikl je koncipiran za privatnu uporabu i u vanjskom prostoru te se ne smije koristiti u komercijalne svrhe.

-  Proizvod nije prikladan za kućnu rasvjetu.

Svaka druga uporaba nije u skladu s njegovom namjenom. Sve vrste reklamacija, koje proizlaze iz nenamjenske uporabe ili iz zabranjenih preinaka na zvučniku, smatrat će se neosnovanim. Takva vrsta uporabe je na vlastitu odgovornost.

● Napomene vezane uz trgovačku marku

- USB® je registrirana trgovačka marka od USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® oznaka riječi i logotip su unesene trgovačke marke od Bluetooth® SIG Inc., svako korištenje ove trgovačke marke od strane OWIM GmbH je u okviru licence.
- Žig i trgovačko ime SilverCrest su vlasništvo dotičnih vlasnika.



Sva daljnja imena i proizvodi mogu biti žigovi ili registrirani žigovi njihovih dotičnih vlasnika.

● Opseg isporuke

- U potpunosti uklonite ambalažni materijal i provjerite da li je sadržaj paketa potpun. U slučaju da nedostaju dijelovi ili su oštećeni, obratite se prodavaču.

- 1 Bluetooth® zvučnik
- 1 kabel za punjenje (USB C/USB tip A)
- 1 AUX kabel
- 1 upute za uporabu
- 1 kratke upute

● Opis dijelova

- 1 USB C utičnica
- 2 3,5 mm stereo jack utičnica (AUX)
- 3 zaštitni poklopac
- 4 zvučnik
- 5a O LED (Bluetooth®,/TWS-/AUX-IN prikaz)
- 5b  LED (stanje baterije)
- 6  povećavanje jačine zvuka/tipka za preskakanje unaprijed
- 7  svjetlo uključivanje/isključivanje/prigušeno
- 8 ručka za nošenje
- 9  reprodukcija/pauza, Uključeno/Isključeno
- 10  smanjivanje jačine zvuka/preskakanje unatrag/početak naslova
- 11  Bluetooth®/TWS tipka

- 12 kabel za punjenje (USB C/USB tip A)
- 13 3,5 mm stereo kabel s jack utikačem
- 14 upute za uporabu

● Tehnički podaci

Opskrba naponom:	USB C utičnica: 5V, 1000 mA punjiva baterija: 1 x 3,7V litij ionska punjiva baterija s 2000 mAh, 7,4Wh (Punjiva bate- rija se ne može zamije- niti.)
Glazbeni kapacitet:	maks. 5 W RMS
Standard radijske kontrolne:	Bluetooth® 5.0
Raspon frekvencije:	2400 MHz- 2483.5 MHz
Maks. odašiljačka snaga:	1 mW
Utičnica za punjenje:	USB-C
AUX ulaz:	3,5 mm stereo jack utičnica
Dimenzije:	cca 195 x 106 x 122 mm
Težina:	cca 645 g
Vrsta zaštite:	IPX4 uz zatvoreni zaštitni poklopac 3
Radni uvjeti:	10 °C–35 °C, 40%–85% rel. vlažnosti zraka
Temperatura skladištenja:	-20 °C–+60 °C
Trajanje rada:	cca. 8 sati reprodukcije glazbe ili 7,5 sati svijet- ljenja svjetla (uz snagu svjetljenja od 50%)
Trajanje punjenja:	cca 6,5 sati
Bluetooth® protokoli:	AVRCP (za daljinsko upravljanje audio funk- cijama putem mobilnih telefona), A2DP (be- žični audio prijenos)



Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napone za rukovanje proizvoda. Nepravilna upotreba može uzrokovati ozljede i materijalne štete. Prije prvog korištenja proizvoda pročitajte sve upute za uporabu i sigurnost! U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, također im predajte i svu popratnu dokumentaciju!

⚠ OPASNOST
OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆA ZA DJECU SVIH UZRASTA!

⚠ OPASNOST

- **OPASNOST OD GUŠENJA!** Ambalažni materijali (npr. folije ili polistiro) se ne smiju koristiti za igru. Ambalažu uvijek držite podalje od djece. Ambalažni materijal nije igračka.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnoj uporabi proizvoda i razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

⚠ PAŽNJA MATERIJALNA ŠTETA

- Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koje potrošač mora redovito održavati. Punjiva baterija i rasvjetno sredstvo se ne mogu zamijeniti.
- Provjerite uređaj prije svake upotrebe! Ako ustanovite bilo kakva oštećenja na uređaju ili kabelu za punjenje, uređaj više ne koristite!
- Ako tijekom upotrebe uočite nešto neobično (npr. neobične zvukove ili mirise,

odnosno dim), odmah isključite proizvod i odvojite sve kabele. Prestanite s upotrebom proizvoda.

- Nagle promjene temperature mogu dovesti do stvaranja kondenzacije u unutrašnjosti proizvoda. U tom slučaju pričekajte prije upotrebe da se proizvod aklimatizira.
- Nemojte stavljati na ili u blizinu proizvoda nikakve goruće svijeće ili druge predmete s otvorenim plamenom.
- Ne koristite proizvod u blizini izvora topline kao što su grijanja ili ostali uređaji koji zrače toplinu!
- Ne bacajte proizvod u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama.


UPOZORENJE

- Nikad ne otvarajte kućište zvučnika! Ne sadrži unutarnje dijelove koji zahtijevaju održavanje.

UPOZORENJE

Sučelje za radijsku kontrolu

Isključite proizvod u zrakoplovima, bolnicama, radionicama i u blizini medicinskih uređaja. Prijenosni radijski signali mogli bi ometati funkcionalnost osjetljivih elektroničkih komponenti. Držite proizvod najmanje 20 cm podalje od srčanih stimulatora ili implantiranih kardioverter-defibrilatora, jer elektromagnetska zračenja mogu utjecati na ispravan rad srčanih stimulatora. Prenešeni radiovaloci mogu ometati slušne aparate. Nemojte stavljati proizvod uz aktivirane bežične funkcije u blizinu zapaljivih plinova ili potencijalno eksplozivna okruženja (npr. radionica za lakiranje) jer bi emitirani radio valovi mogli uzrokovati eksplozije i požare.



 **NAPOMENA:** Pri upotrebi bi SVI kabeli (USB/AUX) trebali biti kraći od 3 metra kako ne bi došlo do smetnji.

UPOZORENJE!

Domet radijskih valova je ovisan o okruženju. U slučaju bežičnog prijenosa podataka ne može se isključiti prijem podataka od strane neovlaštenih trećih osoba. Tvrtka OWIM GmbH & Co KG nije odgovorna za interferencije sa radijskim ili televizijskim uređajima, koji su uzrokovani neovlaštenim zahvatom na uređaju. Nadalje OWIM GmbH & Co KG ne preuzima odgovornost za nadomjestak ili zamjenu kabela i uređaja koje ne prodaje OWIM. Isključivo je korisnik odgovoran za uklanjanje interferencija koje su uzrokovane neovlaštenim izmjenama na uređaju, također i za nadomjestak takvih uređaja.



Sigurnosne upute za ugrađene punjive baterije



-  **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada nemojte ponovno puniti jednokratne baterije odnosno baterije koje nisu punjive. Nemojte baterije/punjive baterije kratko spojati i/ili ih otvarati. Posljedice mogu biti pregrijavanje, opasnost od požara ili rasprsnuća baterija
- Pripravite da proizvod tijekom punjenja nije prekriven.
- Ako iz proizvoda izlaze tekućine, mogle bi doći u dodir s kožom, očima ili sluznicom te postoji opasnost od kemijskih opekline. Moraju se koristiti odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Ako su koža, oči ili sluznice došli u kontakt s tekućinom, isperite zahvaćena područja s puno vode i odmah se obratite liječniku.
-  **NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!** Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu pri dodiru s kožom uzrokovati opekline kiselinom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Pripazite da uređaj s otvorenim zaštitnim poklopcem **3** nije zaštićen od prodiranja vode. U tom slučaju upotrebljavajte proizvod samo u suhom okruženju.
- Zvučnici ne smiju biti izloženi vodi koja kaplje ili prska kada je zaštitni poklopac **3** otvoren. Punite zvučnike samo u suhom okruženju.

● Prije puštanja u rad

- Prije puštanja u rad provjerite da li je sadržaj paketa potpun i neoštećen!
- Za korištenje postavite uređaj na vodoravnoj i ravnoj površini.



● Punjenje punjive baterije

- Prije prve uporabe, potrebno je napuniti bateriju.
Napomena: ovaj proizvod se ne smije puniti putem USB priključka prijenosnih računala itd.
- Kada je ugrađena punjiva baterija prazna, svake se dvije minute oglašava zvučni signal. LED  **5b** treperi crveno. Napunite bateriju što prije.
- Ovisno o jakosti zvuka i starosti punjive baterije, uređaj sa napunjenom baterijom cca 8 sati reproducira glazbu ili 7,5 sati za svijetljenje svjetla (uz snagu svjetla od 50 %).
- Otvorite zaštitni poklopac **3**.
- Prikopčajte USB-C utikač kabela za punjenje **12** u USB-C utičnicu **1** Bluetooth® zvučnika. Utaknite USB-utikač kabla za punjenje u USB-utičnicu osobnog računala ili USB-mrežnog adaptera (nije uključen u opseg isporuke).
Napomena: LED  **5b** svijetli za vrijeme punjenja crveno i isključuje se čim je punjenje završeno. Punjenje prazne baterije traje oko 6,5 sati.




Napomena: rad zvučnika tijekom punjenja nije moguć.

- Čim je punjenje završeno, odstranite USB-C utikač kabela za punjenje i zatvorite zaštitni poklopac kako biste osigurali zaštitu uređaja od prskanja vode.

● Korištenje Bluetooth® zvučnika

- Držite pritisnutom tipku reprodukcija/pauza  **9** dok LED  **5a** ne zatreperi bijelo i ne oglasi se zvučni signal. Zvučnik je sada uključen i pokušava se spojiti na reproduksijski uređaj (npr. pametni telefon ili računalo).

Uspostavljanje Bluetooth® veze:

- Za uspostavljanje Bluetooth® radijske veze, u AUX-IN jack utičnici **2** se ne smije nalaziti nikakav utikač.
- Uključite reproduksijski uređaj i dopustite na njemu povezivanje. Pritom se pridržavajte softverskih zahtjeva reproduksijskog uređaja. LED  **5a** svijetli bijelo i oglašava se zvučni signal.
- Zvučnik se prikazuje na reproduksijskom uređaju s oznakom SBL 5WL A1.
- Držite pritisnutom  Bluetooth® tipku **11** 2 sekunde, dok LED  **5a** ne zatreperi bijelo i ne oglasi se zvučni signal. Zvučnik sada pokušava uspostaviti vezu sa reproduksijskim uređajem (npr. pametnim telefonom ili osobnim računalom).
- Maksimalni domet veze iznosi oko 10 m, ali može biti smanjen zbog geometrije prostora (ako se između nalazi namještaj, zidovi ili sl.).
- Reprodukcijski uređaj mora podržavati Bluetooth®-Standard 5.0. Inače je moguće da neće biti na raspolaganju sve nadalje navedne funkcije.






● Funkcije tipaka na Bluetooth® zvučniku

Startajte na uređaju za reprodukciju listu glazbenih naslova. Promjena glasnoće na Bluetooth® zvučniku mijenja glasnoću na reprodukcijском uređaju. Jakost zvuka na Bluetooth® zvučniku možete podešavati prema nadalje opisanim

uputama. Glazba se reproducira preko zvučnika **4**.




Napomena: funkcija sinkronizacije glasnoće ovisi o verziji Androida i trgovačkoj marki mobilnog telefona.

Na Bluetooth® zvučniku se nalaze 5 tipke. Na taj način se mogu pozvati sljedeće funkcije:

Tipka	Funkcija
	<ul style="list-style-type: none"> - Držite pritisnuto cca 2 sekunde: uređaj uključiti/isključiti - Za vrijeme reprodukcije kratko pritisnuti: pauza tj. nastavljanje reprodukcije
	<ul style="list-style-type: none"> - Za vrijeme reprodukcije glazbe kratko pritisnite: pojačanje jakosti zvuka. Ako je dostignut maksimalni nivo glasnoće, oglašava se zvučni signal. - Za vrijeme reprodukcije držite pritisnuto: prijelaz na sljedeću pjesmu na glazbenoj listi
	<ul style="list-style-type: none"> - Za vrijeme reprodukcije glazbe kratko pritisnite: smanjenje jakosti zvuka. - Kada se dostigne minimalna glasnoća, oglasit će se zvučni signal. - Za vrijeme reprodukcije držite pritisnuto: prijelaz na prethodnu pjesmu na glazbenoj listi
	<p>Bluetooth® način rada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - U povezanom načinu rada držite pritisnutom cca 2 sekunde za prijelaz u način rada povezivanja kako bi drugi komunikacijski uređaj mogao uspostaviti vezu. <p>TWS način rada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pritisnite kratko kako biste povezali dva uređaja (isti model) prije nego što se povežete s vanjskim Bluetooth® uređajem za reprodukciju. Zvučni signal će se oglasiti čim uparivanje bude uspješno. - Ponovno kratko pritisnite kako biste prekinuli aktualnu TWS vezu. Čuje se signalni zvuk.
	<p>U načinu rada OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> - držati pritisnuto 1 sekundu: 100% jačina svjetlosti - još jednom pritisnuti: 50% jačina svjetlosti - još jednom pritisnuti: isključiti svjetlo <p>U načinu rada ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> - jednom pritisnuti: 100% jačina svjetlosti - još jednom pritisnuti: 50% jačina svjetlosti - još jednom pritisnuti: isključiti svjetiljku

● Korištenje Bluetooth® zvučnika putem AUX IN ulaza

Napomena: reprodukcija glazbe putem kablске veze ima prednost u odnosu na reprodukciju glazbe putem Bluetooth® veze. Stoga se reprodukcija glazbe s Bluetooth® izvora prekida čim se utikač jack kabela [13] priključi na jack utičnicu [2]. LED O [5a] svijetli zeleno.

- Uključite izvor zvuka.
- Ako je Bluetooth® zvučnik isključen, držite  tipku [9] pritisnutom, dok signalni LED ne zasvijetli zeleno i ne oglasi se zvučni signal.
- Pokrenite reprodukciju izvora zvuka i na njemu podesite glasnoću na najvišu moguću razinu. Regulirajte glasnoću na zvučniku s pomoću  tipke [6] (glasnije), odnosno  tipke [10] (tiše).
- Pokrenite reprodukciju glazbe s izvora zvuka.

● Podešavanje TWS veze

Napomena: TWS funkcija (True Wireless Stereo) dostupna je samo ako kupite dva ova proizvoda i oba imaju isti broj modela.

- Uključite oba proizvoda i osigurajte da nisu povezani s drugim uređajem putem Bluetooth® veze.
- Pritisnite tipku [11] na jednom od proizvoda kako biste ga standardno podesili kao „primarni“ uređaj. Čuje se signalni zvuk. Ako se uparivanje dvaju proizvoda uspješno provedeno, LED [5a] priključenog „sekundarnog“ uređaja prestaje treperiti i oglašava se niz signalnih zvukova. LED [5a] „primarnog“ uređaja nastavlja treperiti i čeka na povezivanje s uređajem za reprodukciju. Čim se „primarni“ uređaj uspješno poveže s uređajem za reprodukciju, i „primarni“ i „sekundarni“ uređaj mogu

sinkronizirano reproducirati i njima se može upravljati u Bluetooth® načinu reprodukcije.

- Pritisnite ponovno tipku [11] za prekid TWS veze. LED [5a] na priključenom „sekundarnom“ uređaju treperi i oglašava se niz signalnih zvukova.

Napomena: Uređaj čija je tipk [11] pritisnuta prva postaje „primarni“ uređaj (u lijevom audiokanalu), a drugi uređaj standardno postaje „sekundarni“ uređaj (u desnom audiokanalu).

● Prebacivanje između AUX ulaza i Bluetooth® veze

Za nastavak reprodukcije glazbe putem Bluetooth® veze, iskopčajte kabel s jack utikačem [13] iz zvučnika. Pretražite prethodno spojeni uređaj (ako postoji) i automatski ponovno spostavlja Bluetooth®vezu.

AUX ulaz ima veću važnost nego Bluetooth® veza:

- Nakon što je kabel s jack utikačem [13] priključen na jack utičnicu [2], Bluetooth® bežična veza se prekida. Glazba se reproducira samo preko AUX ulaza i LED O [5a] svijetli zeleno.

● Svjetlo uključivanje/isključivanje/prigušeno

- Postoje dvije različite svjetlosne funkcije:
U načinu rada OFF:
 - držati pritisnuto 1 sekundu: 100% jačina svjetlosti
 - još jednom pritisnuti: 50% jačina svjetlosti
 - još jednom pritisnuti: isključiti svjetlo

- U načinu rada ON:**
 - jednom pritisnuti: 100% jačina svjetlosti
 - još jednom pritisnuti: 50% jačina svjetlosti
 - još jednom pritisnuti: isključiti svjetličku

Napomena: Ako istovremeno upotrebljavate svjetlo i reprodukciju glazbe, skraćuje se vrijeme reprodukcije glazbe.

● Čišćenje

- Prije čišćenja isključite uređaj, odstranite sve utikače i zatvorite zaštitni poklopac [3]
- Čistite uređaj samo izvana sa mekanom, suhom krpom!

● Čuvanje u slučaju nekorištenja

- Kada ga ne koristite, čuvajte proizvod u suhoj okolini. Zaštitite ga od prašine i izravnog sunčevog svjetla. Baterija se mora redovito puniti.

● Uklanjanje smetnji

- = Smetnja
- ⊙ = Mogući uzrok
- = Postupak



● Ne radi

- ⊙ Punjiva baterija je prazna.
- Napunite punjivu bateriju prema opisu u poglavlju: „Punjenje baterije“.

● Nema Bluetooth® veze

- ⊙ Smetnja kod upravljanja zvučnikom.
- Po potrebi iskopčati jack utikač iz kabela s jack utikačem [2].
- Bluetooth® zvučnik isključiti i ponovno uključiti, pojačati glasnoću.
- ⊙ Smetnja na reprodukcijском uređaju.
- Provjerite da li je Bluetooth® zvučnik prepoznat od strane reprodukcijского uređaja.
- Provjerite, da li su drugi uređaji koji posjeduju Bluetooth® Standard 5.0, prepoznati od strane reprodukcijского uređaja.

● Nema glazbene reprodukcije s Bluetooth®

- ⊙ Smetnja kod upravljanja zvučnikom.
- Provjeriti da li je jack utikač prikopčan u jack utičnici i po potrebi ga iskopčati.
- Bluetooth® zvučnik isključiti i ponovno uključiti.
- Pritiskanjem  Bluetooth® tipke [11] pokrenuti novi proces spajanja. Zatim morate ponovno uspostaviti Bluetooth vezu s reprodukcijским uređajem.
- Pritiskanjem  tipke [6] pojača se glasnoća zvuka.
- ⊙ Smetnja kod upravljanja reprodukcijским uređajem
- Pojačati glasnoću na reprodukcijском uređaju.

● Nema glazbene reprodukcije putem kablске veze

- ⊙ Smetnja kod kablskog povezivanja.
- Spojite kabl ponovno s reprodukcijским uređajem.
- Glasnoća na reprodukcijском uređaju ili na zvučniku se mora pojačati.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.



○ mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Tri-man-Logo važi samo za Francusku.

Ovo zbrinjavanje otpada je za vas besplatno.

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.

Proizvod se može reciklirati, podliježe proširenoj odgovornosti proizvođača i sakuplja se odvojeno.

Ugrađena punjiva baterija se ne može izvaditi u svrhu zbrinjavanja otpada. Proizvod u cijelosti predajte na sabirno mjesto za elektronički otpad.

● Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti

Ovim izjavljuje OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA, da je proizvod Bluetooth®-zvučnik HG09913A/HG09913B u skladu sa smjernicama 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Potpuni tekst izjave o EU-sukladnosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitani prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 438297_2207) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355


E-Mail: owim@lidl.hr



Indicații de avertizare utilizate și simboluri	Pagina	154
Introducere	Pagina	155
Utilizare conform scopului	Pagina	155
Indicații referitoare la mărcile utilizate	Pagina	155
Pachetul de livrare	Pagina	155
Descrierea componentelor	Pagina	155
Date tehnice	Pagina	156
Siguranța	Pagina	156
Indicații de siguranță pentru acumulatorii integrate	Pagina	157
Anterior punerii în funcțiune	Pagina	158
Încărcarea acumulatorului	Pagina	158
Utilizarea difuzorului Bluetooth®	Pagina	158
Funcțiile tastelor difuzorului Bluetooth®	Pagina	159
Utilizarea difuzorului Bluetooth® prin intrarea AUX-IN	Pagina	160
Configurarea conexiunii TWS	Pagina	160
Comutare între intrarea AUX și conexiunea Bluetooth®	Pagina	161
Pornire / oprire lumină lanternă / variator	Pagina	161
Curățare	Pagina	161
Depozitarea în caz de neutilizare	Pagina	161
Remediarea defecțiunilor	Pagina	161
Înlăturare	Pagina	162
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina	162
Garanție	Pagina	163
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	163
Service	Pagina	163

Indicații de avertizare utilizate și simboluri

În acest manual de utilizare se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	PERICOL! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare "Pericol", atrage atenția asupra unei situații periculoase pentru viață, care - dacă avertismentul nu se respectă - poate fi mortală.
	AVERTIZARE! Acest simbol indică în combinație cu cuvântul de semnalizare "Avertizare" o situație periculoasă, care poate cauza accidentări grave, dacă această indicație de pericol nu este respectată.
	PRECAUȚIE! Acest simbol indică în combinație cu cuvântul de semnalizare "Precauție" un risc cu grad redus de pericolozitate, care poate cauza accidentări ușoare sau medii, dacă această indicație de pericol nu este respectată.
	ATENȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare "Atenție" atrage atenția asupra unor posibile daune materiale.
	INDICAȚIE: acest simbol cu cuvântul de semnalizare "Indicație" oferă alte informații utile.
	Acest simbol de obligativitate atrage atenția asupra purtării mănușilor corespunzătoare de protecție! Respectați indicațiile acestui avertisment pentru a evita vătămarea mâinilor datorită obiectelor sau contactul cu materiale chimice sau fierbinți.
	Acest simbol semnifică faptul că manualul de utilizare trebuie luat în considerare la utilizarea produsului.
	Curent continuu/tensiune continuă
	PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Un avertisment care este prevăzut cu acest simbol și cu cuvântul „PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!” atrage atenția asupra pericolului posibil de explozie. Dacă un astfel de avertisment nu se respectă, aceasta poate conduce la vătămări serioase sau la deces și la pagube materiale posibile. Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănile grave!
	Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.
 	Indicații de siguranță Indicații de utilizare

Difuzor Bluetooth®

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate.


Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conform scopului

Acest difuzor cu funcție de lanternă, un aparat din categoria electronicii de divertisment este destinat pentru redarea materialului audio care poate fi transmis prin Bluetooth® sau cablu cu mufă Jack.

Acumulatorul încorporat permite o funcționare independentă de rețea.

Articolul este destinat uzului privat, el este conceput și pentru uzul în exterior dar nu poate fi folosit în scopuri comerciale.

-  Acest produs nu este destinat iluminării interioare în gospodărie.

Orice altă utilizare nu este corespunzătoare. Reclamațiile de orice tip, care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau din modificări nepermise ale difuzorului sunt considerate nefondate. O astfel de modificare se face pe propriul risc.

● Indicații referitoare la mărcile utilizate

- USB® este un simbol de marcă înregistrat a companiei USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® cuvântul mărcii și logo-urile sunt mărci înregistrate ale companiei Bluetooth® SIG Inc., orice altă utilizare a mărcii înregistrate se face în cadrul unei licențe OWIM GmbH.
- Marca înregistrată și denumirea mărcii SilverCrest sunt proprietatea deținătorului respectiv.





Toate celelalte nume și produse pot fi simboluri sau mărci de firmă înregistrate ale proprietărilor respectivi.


● Pachetul de livrare

- Îndepărtați complet materialul de ambalaj și verificați conținutul ambalajului în ceea ce privește integritatea acestuia. În cazul componentelor lipsă sau deteriorate adresați-vă vânzătorului.

- 1 Difuzor Bluetooth®
- 1 Cablu de încărcare (USB-C/USB tip A)
- 1 Cablu AUX
- 1 Instrucțiuni de utilizare
- 1 Instrucțiune scurtă

● Descrierea componentelor

- 1 Mufă USB-C
- 2 Mufă Jack stereo de 3,5 mm (AUX)
- 3 Capac de protecție
- 4 Difuzor
- 5a O LED (afișaj Bluetooth®-/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (stare baterie)
- 6  Tastă: creștere volum/skip înainte
- 7  Pornit/oprit lanternă/variator
- 8 Mâner
- 9  Redare/pauză, Pornit/Oprit

- 10 — Reducere volum/Skip înapoi/
începere titlu
- 11  Tasta Bluetooth®/TWS
- 12 Cablu de încărcare (USB-C/USB tip A)
- 13 Cablu cu mufă Jack 3,5 mm stereo
- 14 Instrucțiuni de utilizare

● Date tehnice

Tensiune de alimentare:	mufă USB-C: 5 V, 1000 m Acumulator: 1 x 3,7 V Acumulator ioni de litiu cu 2000 mAh, 7,4 Wh (Acumulatorul nu se poate schimba.)
Intensitate sonoră muzică:	max. 5 W RMS
Transmisie standard:	Bluetooth® 5.0
Banda de frecvență:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Putere de transmisie maximă:	1 mW
Mufă de încărcare:	USB-C
Intrare AUX:	mufă Jack stereo 3,5 mm
Dimensiuni:	cca. 195 x 106 x 122 mm inclusiv bandă de susținere) (H x Ø)
Greutate:	cca. 645 g
Tipul protecției:	IPX4 (protecție împotriva stropirii cu apă) cu carcasa de protecție închisă 3
Condiții de operare:	10 °C–35 °C, 40%–85 % umiditatea aerului relativă
Temperatură de depozitare:	-20 °C–+60 °C
funcționare:	cca. 8 ore de redare a muzicii sau 7,5 ore de iluminat a lanternei (la o putere de iluminare de 50%)

Durata de încărcare:	cca. 6,5 de ore
Protocoloale bluetooth®:	AVRCP (pentru telecomanda funcțiilor audio prin telefoanele mobile), A2DP (transfer audio wireless)



Siguranța

Acest capitol furnizează instrucțiuni de siguranță, importante pentru utilizarea produsului. O utilizare neadecvată poate conduce la vătămări și daune materiale. Înainte de prima utilizare a produsului, familiarizați-vă cu produsul și cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță! Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați acest produs!

PERICOL

PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU COPIII MICI ȘI COPIII!

PERICOL

- **PERICOL DE ASFIXIERE!** Materialele de ambalaj (de ex. folii sau polistiren) nu trebuie folosite pentru a vă juca cu ele. Nu păstrați ambalajul la îndemâna copiilor. Materialul de ambalaj nu este o jucărie.
- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și înțeleg pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

ATENȚIE DAUNE MATERIALE

- Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate de către utilizator. Acumulatorul și becul nu pot fi înlocuite.
- Verificați articolul înainte de fiecare utilizare! Dacă constatați deteriorări asupra aparatului sau la cablul de încărcare, nu mai folosiți aparatul!
- Dacă constatați în timpul utilizării ceva neobișnuit (de ex. zgomote neobișnuite sau mirosuri respectiv, fum), deconectați imediat produsul și separați toate cablurile. Opritiți utilizarea produsului.
- Modificările de temperatură subite pot să conducă la apariția condensului în interiorul produsului. În acest caz, așteptați puțin timp înainte de utilizare, până când produsul s-a acclimatizat.
- Nu așezați lumânările care ard sau alte obiecte cu flăcări deschise pe produs sau în apropierea acestuia.
- Nu utilizați produsul în apropierea surselor de căldură, de ex.: corpuri de încălzire sau alte aparate care emană căldură!
- Nu aruncați produsul în foc și nu îl expuneți la temperaturi ridicate.

AVERTIZARE


- Nu deschideți niciodată carcasa difuzorului! Acesta nu conține componente interne care necesită întreținere.

AVERTIZARE

Interfață radio

Deconectați produsul în avioane, spitale, ateliere și în apropierea aparatelor medicale. Semnalele radio transmise ar putea perturba funcționalitatea sistemelor electronice sensibile. Țineți produsul la o distanță de cel puțin 20 cm de aparatele cardiace și de defibrilatoarele cardiace implantate, deoarece radiațiile electromagnetice pot influența funcționalitatea aparatelor cardiace. Undele radio transmise pot deranja

aparatele auditive. Nu amplasați produsul cu funcțiunile fără fir activate, în apropierea gazelor inflamabile sau a mediilor cu potențial exploziv (de ex. ateliere de vopsit), deoarece undele radio emise pot cauza explozii și incendii.


 **INDICAȚIE:** La utilizare TOATE cablurile (USB-C/AUX) trebuie să aibă o lungime mai mică de 3 metri, pentru ca să nu apară o defecțiune.

ATENȚIE!

Raza de acțiune a undelor radio depinde de condițiile mediului înconjurător. În cazul unui transfer de date fără fir, recepția datelor de către o parte terță neautorizată nu poate fi exclusă. OWIM GmbH & Co KG nu își asumă responsabilitatea pentru interferențele cu aparatele radio sau cu televizoarele, care pot fi cauzate de accesul neautorizat în aparat. În plus OWIM GmbH & Co KG nu își asumă responsabilitatea pentru înlocuirea sau schimbarea cablurilor și aparatelor, care nu sunt distribuite de OWIM. Doar utilizatorul aparatului este responsabil pentru înlăturarea interferențelor, care pot fi cauzate de modificările neautorizate ale aparatului și pentru înlocuirea acestor aparate.



Indicații de siguranță pentru acumulatele integrate

-  **PERICOL DE EXPLOZIE!**
Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile. Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatele și/sau nu le desfaceți. Acest lucru ar putea conduce la supraîncălzirea, pericolul de incendiu sau spargerea acestora.
- Asigurați-vă că produsul nu este acoperit în timpul încărcării.
- Dacă lichide se scurg din produs, acestea ar putea să intre în contact cu pielea, ochii

sau mucoasele și există pericolul de arsuri chimice. Trebuie utilizate mănuși de protecție adecvate.

- Dacă pielea, ochii sau mucoasele au intrat în contact cu lichidul, locurile afectate trebuie spălate cu apă multă și trebuie contactat imediat medicul.

-  **PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/acumulatorii scurși sau deteriorați pot


cauza arsuri la contactul cu pielea. Din această cauză, purtați în acest caz, mănuși de protecție adecvate.


- Vă rugăm să luați în considerare că atunci când capacul de protecție [3] este deschis, aparatul nu este protejat împotriva pătrunderii apei. Folosiți în acest caz aparatul doar într-un mediu uscat.
- Difuzorul nu trebuie expus la picături sau stropi de apă, atunci când capacul de protecție [3] este deschis. Încărcați difuzorul doar într-un mediu uscat.

● Anterior punerii în funcțiune



- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă este complet și nedeteriorat conținutul pachetului!
- Pentru utilizare așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.

● Încărcarea acumulatorului

- Înainte de prima utilizare acumulatorul trebuie încărcat.
Indicație: acest produs nu trebuie încărcat prin intermediul conexiunii US a notebook-urilor etc.
- Dacă acumulatorul integrat este gol, la fiecare două minute se declanșează un sunet de semnalizare. LED-ul  [5b] luminează intermitent roșu. Trebuie să încărcați cât mai curând acumulatorul.


- În funcție de volum și vechimea acumulatorului durata de funcționare a aparatului, în cazul acumulatorului plin, este de cca. 8 ore pentru redarea muzicii sau 7,5 ore pentru iluminarea lanternei (la o putere de iluminare de 50 %).
- Deschideți capacul de protecție [3].
- Introduceți ștecherul USB-C al cablului de încărcare [12] în ștecherul USB-C [1] al difuzorului Bluetooth®. Introduceți ștecherul USB al cablului de încărcare în ștecherul USB al unui PC sau al elementului de rețea USB (nu este inclus în pachetul de livrare).
Indicație: LED-ul  [5b] se aprinde în timpul procesului de încărcare roșu și se stinge după ce, procesul de încărcare s-a încheiat. Durata de încărcare pentru un acumulator descărcat este de aprox. 6,5 ore.
Indicație: Nu este posibilă funcționarea difuzorului în timpul procesului de încărcare.
- După ce procesul de încărcare s-a terminat, scoateți ștecherul USB-C al cablului de încărcare și închide capacul de protecție pentru a restabili protecția împotriva stropirii.




● Utilizarea difuzorului Bluetooth®

- Țineți tasta de redare/pauză  [9] apăsată până când LED-ul  [5a] pâlpâie alb și se aude o secvență sonoră de semnalizare. Difuzorul este pornit acum și încearcă să stabilească o conexiune cu aparatul de redare (de ex. smartphone sau un calculator).

Restabilirea conexiunii Bluetooth®:


- Pentru restabilirea conexiunii radio Bluetooth® nu trebuie să se afle niciun ștecher în conectorul tip jack AUX-IN [2].
- Porniți aparatul de redare și realizați acolo conexiunea. Respectați cerințele

software-ului aparatului de redare. LED-ul  iluminează alb și se aude o secvență sonoră de semnalizare.

- Difuzorul este afișat pe aparatul de redare cu elementul de identificare SBL 5WL A1.
- Țineți tasta  bluetooth®  apăsată pentru 2 secunde, până când LED-ul  alb și se aude o secvență sonoră de semnalizare. Difuzorul încercă acum să stabilească o conexiune cu aparatul de redare (de ex. smartphone sau calculator).
- Raza maximă de conexiune este de cca. 10 m, dar poate fi redusă datorită geometriei spațiului (a mobilei, pereților etc.).
- Aparatul de redare trebuie să suporte Bluetooth®-Standard 5.0. În caz contrar,





există posibilitatea ca toate funcțiile să nu poată fi redare.


● Funcțiile tastelor difuzorului Bluetooth®

Porniți un playlist din aparatul de redare. Cu modificarea volumului la difuzorul cu Bluetooth®-se modifică volumul la aparatul de redare. Puteți regla volumul de la difuzorul Bluetooth® după cum urmează. Muzica este redată prin difuzor .

Indicație: funcția de sincronizare a volumului depinde de versiunea android și marca telefonului mobil.

Pe difuzorul Bluetooth® se găsesc 5 taste. Se pot selecta următoarele funcții:

Tastă	Funcție
	- Țineți apăsat cca. 2 secunde: pornirea resp. oprirea aparatului - În timpul redării apăsați scurt: pauză resp. redare
	- În timpul redării apăsați scurt: creșterea volumului. Dacă se atingeți nivelul maxim de zgomot, se aude un semnal sonor. - În timpul redării apăsați scurt: mai departe la următorul cântec din playlist
	- În timpul redării apăsați scurt: reducerea volumului. - Când se atinge volumul minim, se declanșează un semnal sonor. - În timpul redării apăsați scurt: înapoi la cântecul anterior din playlist
	Modul Bluetooth®: - Țineți apăsat timp de cca. 2 secunde în modul conectat, pentru a trece în modul de conectare și pentru ca un alt aparat de comunicare să poată realiza o conexiune. Modul TWS: - Apăsați scurt pentru a conecta două aparate (de același model), înainte de a le conecta cu un aparat de redare Bluetooth® extern. Se declanșează un semnal sonor, atunci când împerecherea a fost realizată cu succes. - Apăsați din nou scurt, pentru a întrerupe conexiunea TWS actuală. Se declanșează un semnal sonor.

Tastă	Funcție
	În modul OFF:
	- țineți apăsat 1 secundă: 100% intensitate luminoasă
	- apăsați din nou: 50% intensitate luminoasă
	- apăsați din nou: lumina se stinge
	În modul ON:
	- apăsați o dată: 100% intensitate luminoasă
- apăsați din nou: 50% intensitate luminoasă	
- apăsați din nou: lampa se stinge	

● Utilizarea difuzorului Bluetooth® prin intrarea AUX-IN

Indicație: Redarea muzicii prin intermediul cablului are prioritate redării muzicii prin Bluetooth®. De aceea redarea muzicii prin sursa Bluetooth® se întrerupe imediat după ce se introduce ștecherul cablului Jack [13] în mufa Jack [2]. LED-ul O [5a] iluminează verde.

- Porniți sursa de sunet.
- Dacă difuzorul bluetooth® este oprit, apăsați și țineți apăsată tasta >||| [9], până când LED-ul de semnalizare se aprinde verde și se aude o secvență sonoră de semnalizare.
- Porniți redarea sursei de sunet și reglați volumul la nivelul maxim. Reglați volumul difuzorului cu ajutorul tastei + [6] (mai tare) resp. a tastei = [10] (mai încet).
- Porniți redarea titlului muzical pe sursa de redare.

● Configurarea conexiunii TWS

Indicație: Funcțiunea TWS (True Wireless Stereo) este disponibilă, dacă dumneavoastră cumpărați două produse de acest tip și amândouă au același număr de model.

- Porniți ambele produse și asigurați-vă că acestea nu sunt conectate cu un alt aparat prin Bluetooth®.
- Apăsați tasta [11] pe unul dintre produse, pentru a-l regla în mod standard ca aparat „primar”. Se declanșează un semnal sonor. Dacă împerecherea între ambele produse a fost realizată cu succes, LED-ul [5a] aparatului „secundar” conectat, încețează să lumineze intermitent și se declanșează o succesiune de semnale sonore. LED-ul [5a] aparatului „primar” luminează intermitent în continuare și așteaptă conectarea cu aparatul de redare. De îndată ce aparatul „primar” s-a conectat cu succes la aparatul de redare, pot fi redare sincron și controlate atât aparatul „primar” cât și cel „secundar” în modul de redare Bluetooth®.
- Apăsați din nou tasta [11] pentru a întrerupe conexiunea TWS. LED-ul [5a] de la aparatul „secundar” luminează intermitent și se declanșează o succesiune de semnale sonore.

Indicație: Aparatul, a cărui tastă [11] a fost apăsată prima, devine aparat „primar” (în canalul audio stâng) și celălalt aparat devine în acest caz, în mod standard, aparatul „secundar” (în canalul audio drept).

● Comutare între intrarea AUX și conexiunea Bluetooth®

Pentru a continua redarea muzicii prin conexiunea bluetooth® scoateți cablul cu mufă Jack [13] din difuzor. Caută aparatul conectat în amonte (dacă există) și realizează automat din nou conexiunea bluetooth®.

Intrarea AUX are o semnificație mai mare decât conexiunea Bluetooth®:

- După ce cablul cu ștecher Jack [13] este introdus în mufa Jack [2] conexiunea Bluetooth® fără fir este întreruptă. Redarea muzicii are loc doar prin intrarea AUX și LED-ul O [5a] luminează verde.

● Pornire/oprire lumină lanternă/variator

- Există două funcții diferite de lumină:

In modul OFF:

- apăsați 1 secundă: 100 % intensitate luminoasă
- apăsați din nou: 50 % intensitate luminoasă
- apăsați din nou: lumina se stinge

În modul ON:

- apăsați o dată: 100 % intensitate luminoasă
- apăsați din nou: 50 % intensitate luminoasă
- apăsați din nou: lampa se stinge

Indicație: dacă utilizați concomitent lumina lanternei și redarea muzicii, se reduce timpul de redare a muzicii.

● Curățare

- Opriți aparatul, scoateți toate ștecherile și închideți capacul de protecție [3] înainte de a îl curăța!

- Curățați aparatul numai în exterior cu o lavetă moale și uscată!

● Depozitarea în caz de neutilizare

- Depozitați produsul într-un mediu uscat, dacă nu îl folosiți. Protejați-l împotriva prafului și radiației solare directe. Acumulatorul trebuie încărcat în mod regulat.

● Remedierea defecțiunilor

● = Eroare

⊙ = Cauză posibilă

○ = Soluție


● Nu funcționează

- ⊙ Acumulatorul este descărcat.
- Încărcare acumulator, conform descrierii din "încărcarea acumulatorului".



● Fără conexiune Bluetooth®

- ⊙ Eroare la utilizarea difuzorului.
- Dacă este cazul scoateți ștecherul Jack din mufa Jack [2].
- Opriți difuzorul Bluetooth® și porniți din nou, măriți volumul.
- ⊙ Eroare la aparatul de redare.
- Verificați dacă difuzorul Bluetooth® a fost recunoscut de aparatul de redare.
- Verificați dacă alte aparate care sunt prevăzute cu Bluetooth®-Standard 5.0 sunt recunoscute de aparatul de redare.

● Fără redarea muzicii cu Bluetooth®

- ⊙ Eroare la utilizarea difuzorului.
- Verificați dacă ștecherul Jack este introdus în mufa Jack și dacă este necesar scoateți-l.
- Opriți și porniți din nou difuzorul Bluetooth®.
- Prin apăsarea tastei  Bluetooth® [11] porniți un nou proces de cuplare. După aceea, trebuie să restabiliți conexiunea

Bluetooth® cu aparatul dumneavoastră de redare.

- Prin apăsarea tastei   se mărește volumul sonor.
- Eroare la utilizarea aparatului de redare.
- Creșteți volumul la aparatul de redare.

● Fără redare a muzicii prin conexiunea prin cablu

- Eroare la conectarea cablului.
- Conectați din nou cablul cu aparatul de redare.
- Volumul sonor de la aparatul de redare sau de la difuzor trebuie mărit.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



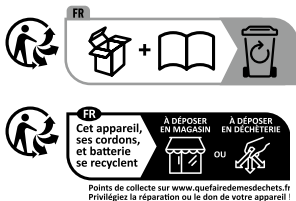
Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoier menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.

Produsul este reciclabil, face obiectul răspunderii extinse a producătorului și este colectat în mod separat.

Acumulatorul încorporat nu poate fi demontat pentru a fi eliminat. Predați produsul complet la un punct de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

● Declarație de conformitate UE simplificată

Compania OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, declară prin prezenta că produsul Difuzor Bluetooth® HG09913A/HG09913B corespunde directivelor 2014/53/UE și 2011/65/UE.

Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.owim.com

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furcuni, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de

garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 438297_2207) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

🇷🇴 **Service România**

Tel.: 0800890239


E-Mail: owim@lidl.ro



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	165
Увод	Страница	166
Употреба по предназначение.....	Страница	166
Указания за търговската марка	Страница	166
Обем на доставката.....	Страница	166
Описание на частите	Страница	166
Технически данни	Страница	167
Безопасност	Страница	167
Указания за безопасност при работа с вградени акумулаторни батерии	Страница	169
Преди пускане в действие	Страница	169
Зареждане на акумулаторната батерия.....	Страница	169
Използване на Bluetooth® високоговорителя	Страница	170
Функции на бутоните на Bluetooth® високоговорителя.....	Страница	170
Използване на Bluetooth® -високоговорителя през AUX-IN вход	Страница	171
Създаване на TWS връзка	Страница	172
Превключване между AUX вход и Bluetooth® връзка	Страница	172
Включване / изключване / димер на фенера.....	Страница	172
Почистване	Страница	173
Съхранение на продукта, когато не се използва	Страница	173
Отстраняване на повреди	Страница	173
Изхвърляне	Страница	173
Опростена ЕС Декларация за съответствие	Страница	174
Гаранция	Страница	174
Гаранционни условия	Страница	175
Обхват на гаранцията.....	Страница	175
Процедура при гаранционен случай	Страница	175
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	Страница	176
Сервизно обслужване	Страница	176
Вносител	Страница	176
Процедиране в случай на рекламация.....	Страница	176
Сервиз.....	Страница	177

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за експлоатация са използвани следните предупредителни указания:

	ОПАСНОСТ! Този символ в комбинация със сигналната дума „Опасност“ насочва към животозастрашаваща ситуация, която при несъблюдаване на предупреждението за опасност може да доведе до смъртоносни наранявания.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ в комбинация със сигналната дума „Предупреждение“ насочва към опасна ситуация, която при несъблюдаване на предупреждението за опасност може да доведе до тежки наранявания.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Този символ в комбинация със сигналната дума „Повишено внимание“ насочва към ситуация с ниско ниво на риск, която при несъблюдаване на предупреждението за опасност може да доведе до леки или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ! Този символ в комбинация със сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ указва възможна материална щета.
	УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.
	Този задължителен знак насочва към използването на подходящи защитни ръкавици! Следвайте инструкциите, за да се избегнат наранявания на ръцете с предмети или контакт с горещи или химически материали!
	Този символ означава, че преди употреба на продукта трябва да се съблюдава ръководството за експлоатация.
	Постоянен ток/постоянно напрежение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! Предупреждение, обозначено с този знак и думите „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!“, насочва към възможна опасност от експлозия. Несъблюдаването на такова предупредително указание може да доведе до сериозни наранявания или до фатален край и възможни материални щети. Следвайте инструкциите, за да се избегнат опасност за живота, сериозни наранявания или материални щети!
	CE маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Указания за безопасност
	Указания за действия

Bluetooth® високоговорител

● Увод




Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този високоговорител с функция на фенер, устроено в областта на потребителската електроника, е предназначен за възпроизвеждане на аудио файлове чрез Bluetooth® или кабел с жак.

Вградената акумулаторна батерия позволява работа, независима от мрежата.

Артикултът е разработен за лична употреба, включително и на открито, и не бива да се използва за професионални цели.

-  Този продукт не е подходящ за осветление в домашни условия.

Всяка друга употреба се счита за неправилна. Всякакви рекламации в резултат на неправилна употреба или на недопустими модификации на високоговорителя се разглеждат като неоснователни. Такава употреба е на собствен риск.

● Указания за търговската марка

- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- Словесната марка Bluetooth® и логата са регистрирани търговски марки на Bluetooth® SIG Inc., всяко използване на търговските марки от OWIM GmbH се извършва в рамките на лиценз.
- Търговската марка и името на марката SilverCrest са собственост на съответните притежатели.





Всички други имена и продукти могат да бъдат търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.




● Обем на доставката

- Отстранете напълно опаковъчния материал и проверете целостта на съдържанието на опаковката. При липсващи или повредени части се обърнете към продавача.

- 1 Bluetooth® високоговорител
- 1 зареждащ кабел (USB-C/USB тип A)
- 1 AUX кабел
- 1 ръководство за обслужване
- 1 кратко ръководство

● Описание на частите

- 1 USB-C букса
- 2 3,5 mm стерео жак букса (AUX)
- 3 Предпазна капачка
- 4 Високоговорител
- 5a  О LED (индикатор Bluetooth®/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (статус на батерията)
- 6  Увеличаване силата на звука/
Бутон за прескачане напред
- 7  Включване/изключване/диммер на фенера

- 8 Дръжка за носене
- 9  Възпроизвеждане/Пауза, ВКЛ./ИЗКЛ.
- 10  Намаляване силата на звука/
Прескачане назад/Начало на заглавия
- 11  Бутон Bluetooth®/TWS
- 12 Зареждащ кабел (USB-C/USB тип A)
- 13 3,5 mm стерео кабел с жак
- 14 Ръководство за обслужване

● Технически данни

Захранващо напрежение:	USB-C буска: 5V, 1000 mA акуму- латорна батерия: 1 x 3,7V литиево- йонна акумулаторна батерия 2000 mAh, 7,4 Wh (Акумула- торната батерия не се подменя.)
Музикална мощност:	макс. 5W RMS
Стандарт за безжична връзка:	Bluetooth® 5.0
Честотна лента:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Макс. предавателна мощност:	1 mW
Буска за зареждане:	USB-C
AUX вход:	3,5 mm стерео жак буска
Размери:	ок. 195 x 106 x 122 mm
Тегло:	ок. 645 g
Вид защита:	IPX4 при затворена предпазна капачка
Работни условия:	3 10 °C – 35 °C, 40% – 85% отн. влажност на въздуха
Температура на съхранение:	-20 °C – +60 °C

Продължителност
на работа:

ок. 8 часа възпроиз-
веждане на музика
или 7,5 часа светене
на фенера (при 50%
яркост на светлината)

Време за
зареждане:
Bluetooth®
протоколи:

ок. 6,5 часа

AVRCP (за дистан-
ционно управление
на аудио функциите
през мобилни теле-
фони), A2DP (без-
жично предаване
на звук)



Безопасност

Този раздел съдържа важни указания за безопасност при работа с продукта. Неправилната употреба може да доведе до наранявания и/или материални щети. Преди първата употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност! При предоставяне на продукта на трети лица предайте също и всички инструкции!

⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!

⚠ ОПАСНОСТ

■ ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

Опаковъчните материали (напр. фолиа или полистирол) не бива да се използват за игра. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчния материал. Опаковъчният материал не е играчка.

- Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

⚠ ВНИМАНИЕ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ

- Този артикул не съдържа части, които могат да бъдат поддържани от потребителя. Акумулаторната батерия и източникът на светлина не могат да се подменят.
- Проверявайте артикула преди всяка употреба! Ако установите повреди по устройството или зареждащия кабел, не използвайте устройството повече!
- Ако по време на употреба установите нещо необичайно (напр. необичайни шумове или миризми, респ. дим), изключете незабавно продукта и разединете всички кабели. Преустановете употребата на продукта.
- Внезапните температурни промени могат да доведат до образуване на конденз във вътрешността на продукта. В такъв случай изчакайте известно време, преди да използвате продукта, докато той се аклиматизира.
- Не поставяйте запалени свещи или други предмети с открит пламък върху или в близост до продукта.
- Не използвайте продукта в близост до източници на топлина като радиатори или други уреди, излъчващи топлина!
- Не хвърляйте продукта в огън, не го излагайте на високи температури.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не отваряйте корпуса на високоговорителя! Той не съдържа вътрешни части, които изискват поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Радио интерфейс

Не включвайте продукта в самолети, болници, работни помещения и в близост до медицински уреди. Излъчваните радиосигнали могат да нарушат функционирането на чувствителна електрониката. Дръжте продукта на разстояние минимум 20 cm от сърдечни стимулатори или имплантирани сърдечни дефибрилатори, тъй като електромагнитното излъчване може да наруши функционирането на сърдечните стимулатори. Предаваните радиовълни могат да предизвикат смущения на слухови апарати. При активирани безжични функции не поставяйте продукта в близост до запалими газове или в потенциално експлозивна среда (напр. бояджийски работилници), тъй като излъчваните радиовълни могат да предизвикат експлозия и пожар.

ⓘ УКАЗАНИЕ: По време на употреба **ВСИЧКИ** кабели (USB-C/AUX) трябва да са с дължина под 3 метра, за да не се предизвикват смущения.



⚠ ВНИМАНИЕ!

Обхватът на радиовълните зависи от условията на околната среда. В случай на безжично предаване на данни не може да се изключи приемане на данни от неупълномощена трета страна. ОВИМ ГмбХ & Ко. КГ не носи отговорност за интерференция с радио- или телевизионни сигнали вследствие неоторизирани промени на устройството. Освен това ОВИМ ГмбХ & Ко. КГ не поема отговорност за подмяна или замяна на кабели и устройства, които не се

маркетинг от ОВИМ. Единствено потребителят на устройството е отговорен за отстраняването на смущения вследствие неоторизирани модификации на устройството, както и за подмяната на такива устройства.



Указания за безопасност при работа с вградени акумулаторни батерии

-  **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не презареждайте непрезарядащи се батерии. Не свързвайте накъсо батерии за еднократна употреба/акумулаторни батерии и/или не ги отваряйте. Това може да доведе до прегряване, опасност от пожар или пръсване.
- Уверете се, че продуктът не е покрит по време на зареждане.
- Ако от продукта изтече течност, тя може да влезе в контакт с кожата, очите или лигавиците и да възникне опасност от химическо изгаряне. Трябва да се използват подходящи предпазни ръкавици.
- Ако кожата, очите или лигавиците влязат в контакт с течността, засегнатите зони трябва да се изплакнат обилно с вода и незабавно да се потърси лекар.
-  **НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!** Изтеклите или повредените еднократни батерии/акумулаторни батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Поради това в такъв случай задължително носете подходящи предпазни ръкавици.
- Моля, имайте предвид, че при отворена предпазна капачка **3** устройството не е защитено от проникване на вода.


В такъв случай използвайте устройството само в суха среда.

- Високоговорителите не трябва да се излагат на капеща вода или водни пръски, ако предпазната капачка **3** е отворена. Зареждайте високоговорителите само в суха среда.


● Преди пускане в действие

- Преди пускане в действие проверете комплектността и целостта на съдържанието на опаковката!
- За да използвате устройството, го поставете върху хоризонтална, равна повърхност.

● Зареждане на акумулаторната батерия

- Преди първата употреба акумулаторната батерия трябва да бъде заредена. **Указание:** Този продукт не трябва да се зарежда през USB порта на ноутбук и др.
- Когато вградената акумулаторна батерия е изтощена, на всеки две минути прозвучава указателен сигнал. Светодиодът  **5b** мига в червено. В такъв случай следва да заредите акумулаторната батерия възможно най-скоро.
- В зависимост от силата на звука и времето на използване на акумулаторната батерия, продължителността на работа на устройството с напълно заредена акумулаторна батерия е ок. 8 часа за възпроизвеждане на музика или 7,5 часа за светене на фенера (при 50% яркост на светлината).
- Отворете предпазната капачка **3**.
- Включете USB-C щепсела на зареждащия кабел **12** в USB-C буксата **1** на Bluetooth®-високоговорителя. Включете USB щепсела на зареждащия кабел в



USB буксата на компютър или на USB захранващ блок (не е включен в обема на доставката).

Указание: Светодиодът  свети по време на зареждането в червено и изгасва, когато процесът на зареждане приключи. Продължителността на зареждане на изтощена акумулаторна батерия е ок. 6,5 часа.


Указание: Високоговорителят не може да работи по време на зареждане.


- Когато процесът на зареждане приключи, отстранете USB-C щепсела на зареждащия кабел и затворете предпазната капачка, за да възстановите защитата на устройството срещу водни пръски.




● Използване на Bluetooth® високоговорителя

- Задръжте бутона Възпроизвеждане/Пауза  натиснат, докато светодиода  започне да мига в бяло и прозвучи поредица от сигнали. Сега високоговорителят е включен и се опитва да установи връзка с плейъра (напр. смартфон или компютър).


Установяване на Bluetooth® връзка:

- За установяване на безжична Bluetooth® връзка не трябва да има щепсел в AUX-IN жак буксата .
- Включете плейъра и разрешете връзката там. За целта съблюдавайте софтуерните изисквания за плейъра.


Светодиодът  светва в бяло и прозвучава поредица от сигнали.





- Високоговорителят се показва в плейъра с идентификацията SBL 5WL A1.
- Задръжте бутона  Bluetooth®  натиснат за 2 секунди, докато светодиода  започне да мига в бяло и прозвучи поредица от сигнали. Високоговорителят се опитва да установи връзка с плейъра (напр. смартфон или компютър).
- Максималният обхват на връзката е ок. 10 m, но може да спадне поради геометрията на помещението (междинно разположени мебели, стени или др).
- Плейърът трябва да поддържа Bluetooth® стандарт 5.0. В противен случай е възможно да не са налични всички функции, изброени по-долу.

● Функции на бутоните на Bluetooth® високоговорителя

Стартирайте плейлиста на плейъра. С промяната на силата на звука на Bluetooth® високоговорителя се променя силата на звука на възпроизвеждащото устройство. Можете да регулирате силата на звука на Bluetooth® високоговорителя, както е обяснено по-долу. Музиката се възпроизвежда през високоговорителите .




Указание: Функцията за синхронизиране на силата на звука зависи от версията на Android и марката на мобилния телефон. Bluetooth® високоговорителят има 5 бутона. Чрез тях могат да се извикват следните функции:

Бутон	Функция
	- За ок. 2 секунди задръжте натиснат: Включване или изключване на устройството - По време на възпроизвеждане натиснете за кратко: Пауза или продължаване на възпроизвеждането

Бутон	Функция
	<ul style="list-style-type: none"> - По време на възпроизвеждане натиснете за кратко: Увеличаване на силата на звука. При достигане на максималната сила на звука прозвучава сигнал. - По време на възпроизвеждане задръжте натиснат: Към следващата песен от плейлиста
	<ul style="list-style-type: none"> - По време на възпроизвеждане натиснете за кратко: Намаляване на силата на звука. - При достигане на минималната сила на звука прозвучава сигнал. - По време на възпроизвеждане задръжте натиснат: Назад към предходната песен от плейлиста
	<p>Bluetooth® режим:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В двоен режим задръжте натиснат за ок. 2 секунди, за да преиниете в режим на вдвояване, така че друго комуникационно устройство да може да установи връзка. <p>TWS режим:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Натиснете за кратко, за да сдвоите две устройства (еднакъв модел), преди да се свържете с външно Bluetooth® възпроизвеждащо устройство. Прозвучава сигнал, когато вдвояването е успешно. - Натиснете отново за кратко, за да прекъснете текущата TWS връзка. Прозвучава сигнал.
	<p>В режим OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> - натискане със задръжане за 1 секунда: 100 % сила на осветлението - натискане още веднъж: 50 % сила на осветлението - натискане още веднъж: изключване на светлината <p>В режим ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> - еднократно натискане: 100 % сила на осветлението - натискане още веднъж: 50 % сила на осветлението - натискане още веднъж: изключване на осветлението

● Използване на Bluetooth® високоговорителя през AUX-IN вход

Указание: Възпроизвеждането на музика посредством кабелна връзка има приоритет пред възпроизвеждането на музика чрез Bluetooth®. Затова възпроизвеждането на музика от Bluetooth® източник се прекъсва, когато щепселът на кабела с жак **13** бъде включен в жак буксата **2**. Светодиодът **5a** светва в зелено.

- Включете източника на звук.
- Ако Bluetooth® високоговорителят е изключен, задръжте натиснат  бутона **9**, докато сигналният светодиод светне в зелено и прозвучи поредица от сигнали.
- Стартирайте възпроизвеждане от източника на звук и регулирайте чрез него силата на звука до най-високото възможно ниво. Регулирайте силата на звука на високоговорителя с помощта на  бутона **6** (по-силно) или на  бутона **10** (по-тихо).

- Стартирайте възпроизвеждането на музикалните записи от източника на звук.

● Създаване на TWS връзка

Указание: Функцията TWS (True Wireless Stereo) е налична само ако закупите два от тези продукта и двата са с еднакъв номер на модела.

- Включете двата продукта и се уверете, че те не са свързани с друго устройство чрез Bluetooth®.
- Натиснете бутона [11] на един от двата продукта, за да го настроите по подразбиране като „първично устройство“. Прозвучава сигнал. Когато сдвояването между двата продукта е успешно, светодиодът [5a] на свързаното „вторично“ устройство престава да мига и прозвучава поредица от сигнали. Светодиодът [5a] на „първичното“ устройство продължава да мига и чака сдвояване с възпроизвеждащото устройство. След като „първичното“ устройство е успешно свързано с възпроизвеждащото устройство, както „първичното“, така и „вторичното“ устройство могат да работят и да се управляват синхронно в Bluetooth® режим на възпроизвеждане.
- Натиснете отново бутона [11], за да прекъснете TWS връзката. Светодиодът [5a] на свързаното „вторично“ устройство мига и прозвучава серия сигнали.

Указание: Устройството, чийто бутон [11] е бил натиснат първо, става „първично“ устройство (в левия аудио канал), а другото устройство става след това по подразбиране „вторично“ устройство (в десния аудио канал).

● Превключване между AUX вход и Bluetooth® връзка

За да възобновите възпроизвеждането на музика чрез Bluetooth® връзката, изключете кабела с жак [13] от високоговорителя. Той търси сдвоеното по-рано устройство (ако има такова) и автоматично възстановява Bluetooth® връзката.

AUX входът има по-голямо значение от Bluetooth® връзката:

- Когато кабелът с жак [13] се включи в жак буксата [2], безжичната Bluetooth® връзка се прекъсва. Възпроизвеждането на музика се осъществява само чрез AUX входа и светодиодът O [5a] свети в зелено

● Включване/изключване/ димер на фенера

- Има две различни функции за осветление:

В режим OFF:

- натискане със задържане за 1 секунда: 100% сила на осветлението
- натискане още веднъж: 50% сила на осветлението
- натискане още веднъж: изключване на светлината

В режим ON:

- еднократно натискане: 100% сила на осветлението
- натискане още веднъж: 50% сила на осветлението
- натискане още веднъж: изключване на осветлението

Указание: Ако използвате едновременно светлина на фенера и възпроизвеждане на музика, времето за възпроизвеждане се съкращава.

● Почистване

- Преди да почистите устройството, го изключете, отстранете всички щепсели и затворете предпазната капачка [3].
- Почиствайте уреда само отвън с мека, суха кърпа!

● Съхранение на продукта, когато не се използва

- Съхранявайте продукта в суха среда, когато не го използвате. Пазете го от прах и пряка слънчева светлина. Акумулаторната батерия следва да се зарежда редовно.

● Отстраняване на повреди

● = Грешка

⊙ = Възможна причина

○ = Мерки



● Без функция

- ⊙ Акумулаторната батерия е изтощена.
- Заредете акумулаторната батерия, както е описано в раздел „Зареждане на акумулаторната батерия“.

● Липсва Bluetooth® връзка

- ⊙ Грешка при обслужване на високоговорителя.
- При необходимост отстранете щепсела от жак буксата [2].
- Изключете Bluetooth® високоговорителя и го включете отново, увеличете силата на звука.
- ⊙ Грешка на плейъра.
- Проверете дали плейърът е разпознал Bluetooth® високоговорителя.
- Проверете дали плейърът разпознава други устройства, оборудвани с Bluetooth® стандарт 5.0.

● Не се възпроизвежда музика с Bluetooth®

- ⊙ Грешка при обслужване на високоговорителя.
- Проверете дали щепселът е включен в жак буксата и при необходимост го отстранете.
- Изключете Bluetooth® високоговорителя и го включете отново.
- Натиснете  Bluetooth® бутона [11], за да стартирате нов процес на съвояване. След това трябва да възстановите Bluetooth® връзката с Вашето възпроизвеждащо устройство.
- Увеличете силата на звука чрез натискане на  бутона [6].
- ⊙ Грешка при обслужване на плейъра
- Увеличете силата на звука на плейъра.

● Не се възпроизвежда музика чрез кабелна връзка

- ⊙ Грешка в кабелната връзка.
- Свържете кабела отново с плейъра.
- Силата на звука на възпроизвеждащото устройство или на високоговорителя трябва да се увеличи.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1-7: пластмаси/20-22: хартия и картон/80-98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.



FR
Cet appareil, ses cordons, et batterie se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairemedeschetts.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!

Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следват илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripart-логото важи само за Франция.

Това отстраняване на отпадъците е **безплатно за Вас.**

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците съобразно изискванията.

Продуктът може да се рециклира, той е обект на разширена отговорност на производителя и подлежи на разделно събиране на отпадъците.

Вградената акумулаторна батерия не може да се демонтира за предаване за отпадъци.

Предайте целия продукт в събирателен пункт за електронни отпадъци.

● **Опростена ЕС Декларация за съответствие**

С настоящото ОВИМ ГмбХ & Ко. КГ, Щифтсбергщрасе 1, 74167 Некарсулм, ГЕРМАНИЯ, декларира, че продуктът Bluetooth® високоговорител HG09913A/HG09913B е в съответствие с Директивите 2014/53/ЕС и 2011/65/ЕС.

Пълния текст на ЕС Декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес: www.owim.com

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породжат нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части

(например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 438297_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои

дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975
Е-мейл: owim@lidl.bg
IAN 438297_2207

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
GERMANY

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 438297_2207) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво)

или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

 **Сервиз България**

Телефон: 008001184975










Е-мейл: owim@lidl.bg

CE

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα	179
Εισαγωγή	Σελίδα	180
Προβλεπόμενη χρήση.....	Σελίδα	180
Υποδείξεις για τα κατατεθέντα σήματα.....	Σελίδα	180
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα	180
Περιγραφή εξαρτημάτων.....	Σελίδα	180
Τεχνικά στοιχεία.....	Σελίδα	181
Ασφάλεια	Σελίδα	181
Υποδείξεις ασφαλείας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.....	Σελίδα	183
Πριν από τη θέση σε λειτουργία	Σελίδα	183
Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.....	Σελίδα	183
Χρήση ηχείου Bluetooth®	Σελίδα	184
Λειτουργίες πλήκτρων του ηχείου Bluetooth®.....	Σελίδα	184
Χρήση ηχείου Bluetooth® μέσω της εισόδου AUX-IN.....	Σελίδα	185
Ρύθμιση σύνδεσης TWS.....	Σελίδα	186
Εναλλαγή μεταξύ εισόδου AUX και σύνδεσης Bluetooth®.....	Σελίδα	186
Φως φανού ON/OFF/ροοστατικός διακόπτης.....	Σελίδα	186
Καθαρισμός	Σελίδα	187
Αποθήκευση όταν δεν χρησιμοποιείται	Σελίδα	187
Αντιμετώπιση βλαβών	Σελίδα	187
Απόσυρση	Σελίδα	187
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	188
Εγγύηση	Σελίδα	188
Διεκπεραίωση της εγγύησης.....	Σελίδα	189
Σέρβις.....	Σελίδα	189

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές ενδείξεις:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο, σε συνδυασμό με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος», δηλώνει μια κατάσταση απειλητική για τη ζωή, η οποία ενδέχεται να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς εάν δεν ληφθεί υπόψη η υπόδειξη για κίνδυνο..
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο, σε συνδυασμό με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση», δηλώνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, εάν δεν ληφθεί υπόψη η υπόδειξη για κίνδυνο.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο, σε συνδυασμό με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή», δηλώνει μια κατάσταση με χαμηλότερο βαθμό επικινδυνότητας, η οποία ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρούς ή μέτριους τραυματισμούς εάν η προειδοποιητική υπόδειξη δεν ληφθεί υπ' όψιν.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο, σε συνδυασμό με τη λέξη επισήμανσης «ΠΡΟΣΟΧΗ», υποδηλώνει πιθανή υλική ζημιά.
	ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Υπόδειξη» προσφέρει παρέχει περαιτέρω χρήσιμες πληροφορίες.
	Αυτό το σήμα απαίτησης υποδεικνύει, ότι πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια. Τηρείτε τις υποδείξεις αυτής της προειδοποίησης προς αποφυγή τραυματισμών των χεριών μέσω αντικειμένων ή επαφής με θερμά ή χημικά υλικά.
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης.
	Συνεχές ρεύμα/Συνεχής τάση
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μια προειδοποίηση, η οποία υποδεικνύεται με αυτό το σημάδι και τις λέξεις «ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!», υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο έκρηξης. Η μη τήρηση μιας τέτοιας προειδοποιητικής υπόδειξης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο και πιθανές υλικές ζημιές. Τηρείτε τις υποδείξεις αυτής της προειδοποίησης προς αποφυγή κινδύνου για τη ζωή, σοβαρών τραυματισμών ή υλικών ζημιών!
	Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.
 	Υποδείξεις ασφάλειας Οδηγίες χειρισμού

Ηχείο Bluetooth®

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών.


Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηχείο με λειτουργία φανού, μια συσκευή από τον τομέα των ηλεκτρονικών διασκέδασης, είναι σχεδιασμένο για την αναπαραγωγή ηχητικού υλικού, το οποίο μπορεί να μεταβιβαστεί μέσω Bluetooth® ή μέσω καλωδίου με βύσμα καρφι (jack).

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία επιτρέπει την ανεξάρτητη από ηλεκτρικό δίκτυο λειτουργία.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για ιδιωτική χρήση, και σε εξωτερικούς χώρους, και δεν επιτρέπεται η χρήση του για επαγγελματικούς σκοπούς.

-  Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται για φωτισμό εσωτερικών χώρων σε νοικοκυριά.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι μη προβλεπόμενη. Απαιτήσεις εγγύησης οιοδήποτε είδους, οι οποίες προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση ή από απαγορευμένες μετατροπές του ηχείου, θεωρούνται αβάσιμες. Μία τέτοια χρήση γίνεται ίδια ευθύνη.

● Υποδειξεις για τα κατατεθέντα σήματα

- Το USB® είναι κατοχυρωμένο εμπορικό σήμα της USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® και τα λογότυπα είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Bluetooth® SIG Inc., και οιαδήποτε χρήση των εμπορικών σημάτων από την OWIM GmbH γίνεται στο πλαίσιο σχετικής αδειοδότησης.
- Το εμπορικό σήμα και η ονομασία μάρκας SilverCrest είναι ιδιοκτησία των εκάστοτε κατόχων.





Όλα τα άλλα ονόματα και προϊόντα ενδέχεται να αποτελούν εμπορικά σήματα ή κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα των εκάστοτε ιδιοκτητών τους.




● Περιεχόμενα παράδοσης

- Αφαιρέστε πλήρως το υλικό συσκευασίας και ελέγξτε το περιεχόμενο της συσκευασίας για πληρότητα. Σε περίπτωση που οποιαδήποτε εξαρτήματα λείπουν ή παρουσιάζουν ζημιά, απευθυνθείτε στον πωλητή.

- 1 ηχείο Bluetooth®
- 1 καλώδιο φόρτισης (USB-C/USB τύπου A)
- 1 καλώδιο AUX
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης
- 1 εγχειρίδιο με σύντομες οδηγίες

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Υποδοχή USB-C
- 2 Στερεοφωνική υποδοχή βύσματος τύπου καρφιού (jack) 3,5 mm (AUX)
- 3 Προστατευτική καλύπτρα
- 4 Ηχείο
- 5a  Ο LED (ένδειξη Bluetooth® -/TWS/AUX IN)
- 5b  LED (κατάσταση μπαταρίας)
- 6  Αύξηση έντασης ήχου/πλήκτρο παράλειψης προς τα εμπρός
- 7  Φως φανού On/Off/ροοστατικός διακόπτης


- 8 Λαβή μεταφοράς
- 9  Αναπαγωγή/παύση (προσωρινή διακοπή), On/Off
- 10  Μείωση έντασης ήχου/παράλειψη προς τα πίσω/αρχή κομματιού
- 11  Πλήκτρο Bluetooth®/TWS
- 12 Καλώδιο φόρτισης (USB-C/USB τύπου A)
- 13 Στερεοφωνικό καλώδιο με βύσμα καρφί (jack) 3,5 mm
- 14 Εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία τάσης: Υποδοχή USB-C: 5 V, 1000 mA
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία: 1 επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 3,7V με 2000 mAh, 7,4 Wh (η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.)

Μέγ. μουσική ισχύς: 5 W RMS
Ασύρματο πρότυπο: Bluetooth® 5.0
Ζώνη συχνοτήτων: 2400 MHz–2483.5 MHz

Μέγ. ισχύς εκπομπής: 1 mW
Υποδοχή φόρτισης: USB-C
Είσοδος AUX: Στερεοφωνική υποδοχή βύσματος καρφίου (jack) 3,5 mm

Διαστάσεις: περ. 195 x 106 x 122 mm
Βάρος: περ. 645 g
Είδος προστασίας: IPX4 όταν είναι κλειστό το προστατευτικό κάλυμμα 
Συνθήκες λειτουργίας: 10 °C–35 °C, 40%–85% σχετική ατμοσφαιρική υγρασία

Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 °C–+60 °C

Χρόνος λειτουργίας: περ. 8 ώρες αναπαγωγή μουσικής ή 7,5 ώρες φεγγβολία του φωτός φανού (σε 50% φωτεινότητα)

Χρόνος φόρτισης: περ. 6,5 ώρες
Πρωτόκολλα Bluetooth®: AVRC (για τηλεχειρισμό των λειτουργιών ήχου μέσω κινητών τηλεφώνων), A2DP (ασύρματη μετάδοση ήχου)



Ασφάλεια

Αυτό το κεφάλαιο παρέχει σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό του προϊόντος. Από τη μη ενδεδειγμένη χρήση ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και υλικές ζημιές. Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας! Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε επίσης μαζί όλα τα σχετικά έγγραφα!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

- ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!** Απαγορεύεται τα υλικά συσκευασίας (π.χ., πλαστικές μεμβράνες ή πολυστυρόλιο) να χρησιμοποιούνται ως παιχνίδια. Κρατάτε πάντα τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια.
- Αυτό το προϊόν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν

επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν.

Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ

- Αυτό το προϊόν δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να συντηρηθούν από τον καταναλωτή. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και το φωτιστικό μέσο δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση! Μην χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή εάν διαπιστώσετε οποιοσδήποτε ζημιά στη συσκευή ή στο καλώδιο φόρτισης!
- Εάν κατά τη χρήση διαπιστώσετε κάτι ασυνήθιστο (π.χ., ασυνήθιστους θορύβους ή οσμές ή καπνό), απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αποσυνδέστε όλα τα καλώδια. Σταματήστε τη χρήση του προϊόντος.
- Αιφνιδιαστικές θερμοκρασιακές αλλαγές ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα τη δημιουργία συμπυκνώματος στο εσωτερικό του προϊόντος. Σε αυτή την περίπτωση περιμένετε πριν από τη χρήση λίγη ώρα, μέχρι να εγκλιματιστεί το προϊόν.
- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά ή άλλα αντικείμενα με ανοιχτές φλόγες πάνω ή κοντά στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικές πηγές, όπως θερμαντικά σώματα ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα!
- Μη ρίχνετε το προϊόν στη φωτιά και μην το εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα του ηχείου! Δεν περιέχει εσωτερικά εξαρτήματα, τα οποία απαιτούν συντήρηση.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ασύρματη διπαφή

Απενεργοποιείτε το προϊόν σε αεροπλάνα, νοσοκομεία, εργαστήρια ή κοντά σε ιατροτεχνολογικές συσκευές. Τα μεταδιδόμενα ραδιοσήματα ενδέχεται να διαταράξουν τη λειτουργία ευαίσθητων ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Κρατάτε το προϊόν τουλάχιστον 20 cm μακριά από βηματοδότες και εμφυτεύσιμους καρδιομετατροπείς-απινιδωτές, επειδή από την ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η λειτουργικότητα των βηματοδοτών. Τα μεταδιδόμενα ραδιοκύματα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε ακουστικά βαρηκοΐας. Όταν είναι ενεργοποιημένες οι ασύρματες λειτουργίες, μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτη αέρια ή περιβάλλοντα με δυνητικά εκρηξιμη ατμόσφαιρα (π.χ., βαφεία), καθώς τα εκπεμπόμενα ραδιοκύματα ενδέχεται να προκαλέσουν εκρήξεις και πυρκαγιές.

ⓘ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Όταν χρησιμοποιούνται, ΟΛΑ τα καλώδια (USB/AUX) θα πρέπει να έχουν μήκος μικρότερο από 3 μέτρα, έτσι ώστε να μην προκύψουν βλάβες.



⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η εμβέλεια των ραδιοκυμάτων εξαρτάται από τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Σε περίπτωση ασύρματης μετάδοσης δεδομένων δεν μπορεί να αποκλειστεί η λήψη των δεδομένων από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους. Η OWIM GmbH & Co KG δεν ευθύνεται για παρεμβολές σε συσκευές ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, οι οποίες προκαλούνται λόγω μη εξουσιοδοτημένης επέμβασης στη συσκευή. Επιπλέον, η OWIM GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για την αντικατάσταση ή ανταλλαγή καλωδίων και συσκευών, τα οποία δεν


πωλούνται από την OWIM. Αποκλειστικά και μόνο ο χρήστης της συσκευής ευθύνεται για την εξάλειψη παρεμβολών, οι οποίες προκαλούνται από τις εν λόγω μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις της συσκευής, καθώς και για την αντικατάσταση τέτοιων συσκευών.




Υποδείξεις ασφαλείας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μην επαναφορτίζετε ποτέ τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε και/ή μην ανοίγετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι συνέπειες μπορεί να είναι υπερθέρμανση, κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξη.
- Προσέχετε, το προϊόν να μην επικαλύπτεται κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Εάν διαρρεύσουν υγρά από το προϊόν, αυτές ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τους βλεννογόνους και υπάρχει κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων. Πρέπει να χρησιμοποιούνται αντίστοιχα προστατευτικά γάντια.
- Εάν το δέρμα, τα μάτια ή οι βλεννογόνοι έχουν έρθει σε επαφή με το υγρό, πρέπει τα εν λόγω σημεία να ξεπλυθούν με άφθονο νερό και πρέπει να μεταβείτε αμέσως σε γιαντρό.
-  **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!** Οι μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή ή ζημιά, ενδέχεται να προκαλέσουν χημικά εγκαυματα σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Γι' αυτό, φοράτε σε αυτή την περίπτωση κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Έχετε υπόψη ότι όταν είναι ανοιχτή η προστατευτική καλύπτρα [3], η συσκευή δεν προστατεύεται από τη διείσδυση νερού.

Σε αυτή την περίπτωση χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνό περιβάλλον.

- Τα ηχεία δεν πρέπει να εκτίθενται σε νερό που σπάζει ή σε ψεκασμό νερού, όταν είναι ανοιχτή η προστατευτική καλύπτρα [3]. Φορτίζετε τα ηχεία μόνο σε στεγνό περιβάλλον.
- **Πριν από τη θέση σε λειτουργία**
 - Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε την πληρότητα και την ακεραιότητα του περιεχομένου της συσκευασίας!
 - Για τη χρήση, τοποθετείτε τη συσκευή σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
- **Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας**
 - Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να φορτίσετε η επαναφορτιζόμενη μπαταρία. **Υπόδειξη:** Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να φορτίζεται μέσω της σύνδεσης USB υπολογιστών notebook, κ.λπ.
 - Όταν η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει εξαντληθεί, ακούγεται κάθε δύο λεπτά ένας ήχος υπόδειξης. Η LED  αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Θα πρέπει τότε να φορτίσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία το συντομότερο δυνατόν.
 - Ανάλογα με την ένταση ήχου και την ηλικία της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, η διάρκεια λειτουργίας της συσκευής με πλήρως φορτισμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ανέρχεται σε περ. 8 ώρες για την αναπαραγωγή μουσικής ή 7,5 ώρες για τη φεγγοβολία του φωτός φανού (σε 50% φωτεινότητα).
 - Ανοίξτε την προστατευτική καλύπτρα [3].
 - Εισαγάγετε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης [12] στην υποδοχή βύσματος USB-C [1] του ηχείου Bluetooth®.



Εισαγάγετε το βύσμα USB του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή USB ενός ηλεκτρονικού υπολογιστή ή ενός τροφοδοτικού USB (δεν περιλαμβάνεται στα περιεχόμενα παράδοσης).

Υπόδειξη: Η LED  5b) φέγγει κατά τη διαδικασία φόρτισης με κόκκινο χρώμα και σβήνει, μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης μιας εντελώς εκφορτισμένης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανέρχεται σε περ. 6,5 ώρες.



Υπόδειξη: Δεν είναι εφικτή η λειτουργία του ηχείου κατά τη διαδικασία φόρτισης.




- Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης και κλείστε την προστατευτική καλύπτρα, για να αποκαταστήσετε την προστασία της συσκευής από ψεκασμό νερού.

● Χρήση ηχείου Bluetooth®


- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο αναπαραγωγής/παύσης (προσωρινής διακοπής)  9], μέχρι η LED  5a) να αναβοσβήσει με λευκό χρώμα και να ακουστεί μια ακολουθία ηχητικών σημάτων. Το ηχείο τώρα είναι ενεργοποιημένο και προσπαθεί να δημιουργήσει μια σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής (π.χ., smartphone ή ηλεκτρονικό υπολογιστή).

Δημιουργία σύνδεσης Bluetooth®:

- Για τη δημιουργία της ασύρματης σύνδεσης Bluetooth® δεν πρέπει να υπάρχει βύσμα μέσα στην υποδοχή βύσματος καρφιού (jack) AUX-IN  2].
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής και επιτρέψτε εκεί τη σύνδεση. Τηρήστε σχετικά με αυτό την απαγόρευση του λογισμικού της συσκευής αναπαραγωγής. Η LED  5a) φέγγει με λευκό χρώμα και ακούγεται μια ακολουθία ηχητικών σημάτων.

- Στη συσκευή αναπαραγωγής το ηχείο εμφανίζεται με το αναγνωριστικό SBL 5WL A1.
- Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  Bluetooth®  11] για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η LED  5a) να αναβοσβήσει με λευκό χρώμα και να ακουστεί μια ακολουθία ηχητικών σημάτων. Το ηχείο προσπαθεί να δημιουργήσει μια σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής (π.χ., smartphone ή ηλεκτρονικό υπολογιστή).
- Η μέγιστη εμβέλεια της σύνδεσης είναι περ. 10 m, η οποία, ωστόσο ενδέχεται να μειωθεί από τη γεωμετρία των χώρων (παρεμβλλόμενα έπιπλα, τοίχοι, ή παρόμοια).
- Η συσκευή αναπαραγωγής πρέπει να υποστηρίζει το πρότυπο Bluetooth® 5.0. Ειδάλλως ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες όλες οι αναφερόμενες στη συνέχεια λειτουργίες.

● Λειτουργίες πλήκτρων του ηχείου Bluetooth®

Ξεκινήστε στην συσκευή αναπαραγωγής μια λίστα αναπαραγωγής (playlist). Αλλάζοντας την ένταση ήχου στο ηχείο Bluetooth®, αλλάζει η ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου στο ηχείο Bluetooth®, όπως περιγράφεται παρακάτω. Η μουσική αναπαράγεται μέσω των ηχείων  4].


Υπόδειξη: Η λειτουργία συγχρονισμού της έντασης ήχου εξαρτάται από την έκδοση Android και τη μάρκα του κινητού τηλεφώνου. Στο ηχείο Bluetooth® υπάρχουν 5 πλήκτρα. Με αυτά μπορείτε να χειριστείτε τις ακόλουθες λειτουργίες:

Πλήκτρο	Λειτουργία
	- Κράτημα πεισμένο για περ. 2 δευτερόλεπτα: Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής - Σύντομο πάτημα κατά την αναπαραγωγή: Παύση (προσωρινή διακοπή) ή συνέχιση αναπαραγωγής
	- Σύντομο πάτημα κατά την αναπαραγωγή: Αύξηση έντασης ήχου. Κατά την επίτευξη της μέγιστης στάθμης έντασης ήχου, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. - Διατήρηση πατημένο κατά την αναπαραγωγή: Μετάβαση στο επόμενο τραγούδι της λίστας αναπαραγωγής (playlist)
	- Σύντομο πάτημα κατά την αναπαραγωγή: Μείωση έντασης ήχου. - Κατά την επίτευξη της ελάχιστης έντασης ήχου ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. - Διατήρηση πατημένο κατά την αναπαραγωγή: Μετάβαση στο προηγούμενο τραγούδι της λίστας αναπαραγωγής (playlist)
	Λειτουργία Bluetooth®: - Στη συζευγμένη λειτουργία, κρατήστε το πατημένο για περ. 2 δευτερόλεπτα, για μετάβαση στη λειτουργία σύζευξης, έτσι ώστε να μπορέσει μια άλλη συσκευή επικοινωνίας να δημιουργήσει μια σύνδεση. Λειτουργία TWS: - Πιέστε το σύντομα, για σύζευξη δύο συσκευών (ίδιο μοντέλο), πριν συνδεθούν με μια εξωτερική συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth®. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα, εάν η σύζευξη (pairing) εκτελέστηκε με επιτυχία. - Πιέστε το ξανά σύντομα, για να δοακόψετε την τρέχουσα σύνδεση TWS. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
	Στον τρόπο λειτουργίας OFF: - Κρατήστε πιεσμένο για 1 δευτερόλεπτο: 100 % ένταση φωτισμού - πιέστε ξανά: 50 % ένταση φωτισμού - πιέστε ξανά: Απενεργοποίηση φωτός Στον τρόπο λειτουργίας ON: - πιέστε μία φορά: 100 % ένταση φωτισμού - πιέστε ξανά: 50 % ένταση φωτισμού - πιέστε ξανά: Απενεργοποίηση φωτιστικού

● Χρήση ηχείου Bluetooth® μέσω της εισόδου AUX-IN

Υπόδειξη: Η αναπαραγωγή μουσικής μέσω καλωδιακής σύνδεσης έχει προτεραιότητα σε σχέση με την αναπαραγωγή μουσικής μέσω Bluetooth®. Γι' αυτό διακόπτεται η αναπαραγωγή μουσικής από μια πηγή Bluetooth®, μόλις εισαχθεί το βύσμα του καλωδίου με βύσμα καρφι (jack) [13] στην υποδοχή βύσματος

τύπου καρφιού (jack) [2]. Η LED [5a] φέγγει με πράσινο χρώμα.

- Ενεργοποιήστε την πηγή ήχου.
- Εάν το ηχείο Bluetooth® είναι απενεργοποιημένο, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  [9], μέχρι να ανάψει η ενδεικτική LED με πράσινο χρώμα και να ακουστεί μια ακολουθία ηχητικών σημάτων.

- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή της πηγής ήχου και ρυθμίστε εκεί την ένταση ήχου στη μέγιστη εφικτή στάθμη. Ρυθμίστε τη ένταση ήχου στο ηχείο με τη βοήθεια του πλήκτρου **[6]** (πιο δυνατά) ή του πλήκτρου **[10]** (πιο σιγανά).
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή των μουσικών κομματιών στην πηγή ήχου.

● Ρύθμιση σύνδεσης TWS

Υπόδειξη: Η λειτουργία TWS (True Wireless Stereo) είναι διαθέσιμη μόνον εάν αγοράσετε δύο από αυτά τα προϊόντα και έχουν και τα δύο τον ίδιο αριθμό μοντέλου.

- Ενεργοποιήστε και τα δύο προϊόντα και βεβαιωθείτε ότι δεν είστε συνδεδεμένοι μέσω Bluetooth® με μια άλλη συσκευή.
- Πατήστε το πλήκτρο **[11]** σε ένα από τα προϊόντα, ώστε να το ρυθμίσετε εκ προεπιλογής ως «πρωτεύουσα» συσκευή. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Αφού η σύζευξη (pairing) ανάμεσα στα δύο προϊόντα εκτελεστεί με επιτυχία, η LED **[5a]** της συνδεδεμένης «δευτερεύουσας» συσκευής σταματά να αναβοσβήνει και ακούγεται μια ακολουθία ηχητικών σημάτων. Η LED **[5a]** της «πρωτεύουσας» συσκευής συνεχίζει να αναβοσβήνει και αναμένει τη σύζευξη με τη συσκευή αναπαραγωγής. Μόλις η «πρωτεύουσα» συσκευή συνδεθεί επιτυχώς με τη συσκευή αναπαραγωγής, μπορεί να γίνει σύγχρονη αναπαραγωγή και έλεγχος τόσο της «πρωτεύουσας», όσο και της «δευτερεύουσας» συσκευής στη λειτουργία αναπαραγωγής Bluetooth®.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο **[11]**, για να διακόψετε τη σύνδεση TWS. Η LED **[5a]** στη συνδεδεμένη «πρωτεύουσα» συσκευή αναβοσβήνει και ακούγεται μια ακολουθία ηχητικών σημάτων.

Υπόδειξη: Η συσκευή της οποίας πατήθηκε πρώτα το πλήκτρο **[11]**, καθίσταται «πρωτεύουσα» συσκευή (στο αριστερό κανάλι ήχου), και η άλλη συσκευή

καθίσταται τότε εκ προεπιλογής σε «δευτερεύουσα» συσκευή (στο δεξιό κανάλι ήχου).

● Εναλλαγή μεταξύ εισόδου AUX και σύνδεσης Bluetooth®

Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή μουσικής μέσω της σύνδεσης Bluetooth®, αποσυνδέστε το καλώδιο με βύσμα καρφί (jack) **[13]** από το ηχείο. Το ηχείο αναζητά τη συσκευή που ήταν συζευγμένη προηγουμένως (εάν υπάρχει) και αποκαθιστά αυτομάτως τη σύνδεση Bluetooth®.

Στην είσοδο AUX αποδίδεται μεγαλύτερη σημάσια από ό,τι στη σύνδεση Bluetooth®:

- Μόλις το καλώδιο με βύσμα καρφί (jack) **[13]** εισαχθεί στην υποδοχή βύσματος τύπου καρφιού (jack) **[2]**, διακόπεται η ασύρματη σύνδεση Bluetooth®. Η αναπαραγωγή μουσικής γίνεται μόνο μέσω της εισόδου AUX και η LED **[5a]** φέγγει με πράσινο χρώμα

● Φως φανού ON/OFF/ροοστατικός διακόπτης

- Υπάρχουν δύο διαφορετικές λειτουργίες φωτός:

Στον τρόπο λειτουργίας OFF:

- Κρατήστε πιεσμένο για 1 δευτερόλεπτο: 100% ένταση φωτισμού
- πιέστε ξανά: 50% ένταση φωτισμού
- πιέστε ξανά: Απενεργοποίηση φωτός

Στον τρόπο λειτουργίας ON:

- πιέστε μία φορά: 100% ένταση φωτισμού
- πιέστε ξανά: 50% ένταση φωτισμού
- πιέστε ξανά: Απενεργοποίηση φωτιστικού

Υπόδειξη: Εάν χρησιμοποιήσετε ταυτόχρονα το φως φανού και την αναπαραγωγή μουσικής, μειώνεται η διάρκεια της αναπαραγωγής μουσικής.

● Καθαρισμός

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε όλα τα βύσματα και κλείστε την προστατευτική καλύπτρα [3], πριν καθαρίσετε τη συσκευή!
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο εξωτερικά με ένα μαλακό, στεγνό πανί!

● Αποθήκευση όταν δεν χρησιμοποιείται

- Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό περιβάλλον. Προστατέψτε το από τη σκόνη και το άμεσο ηλιακό φως. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτίζεται τακτικά.

● Αντιμέτωπιση βλαβών

● = Βλάβη

⊙ = Πιθανή αιτία

○ = Μέτρο

● Δεν λειτουργεί



- ⊙ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει εκφορτιστεί.
- Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, όπως περιγράφεται στην «Φόρτιση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας».

● Δεν υπάρχει σύνδεση Bluetooth®

- ⊙ Σφάλμα κατά τον χειρισμό του ηχείου.
- Εάν χρειαστεί, αφαιρέστε το βύσμα καρφί (jack) από την υποδοχή βύσματος τύπου καρφίου (jack) [2].
- Απενεργοποιήστε και επανενεργοποιήστε το ηχείο Bluetooth®, αυξήστε την ένταση ήχου.
- ⊙ Βλάβη στη συσκευή αναπαραγωγής.
- Ελέγξτε, αν το ηχείο Bluetooth® αναγνωρίστηκε από τη συσκευή αναπαραγωγής.

- Ελέγξτε αν άλλες συσκευές, οι οποίες διαθέτουν το πρότυπο Bluetooth® 5.0, αναγνωρίζονται από τη συσκευή αναπαραγωγής.

● Δεν γίνεται αναπαραγωγή μουσικής με το Bluetooth®

- ⊙ Σφάλμα κατά τον χειρισμό του ηχείου.
- Ελέγξτε αν είναι συνδεδεμένο ένα βύσμα καρφί (jack) στην υποδοχή βύσματος τύπου καρφίου (jack), και, εάν χρειαστεί, αφαιρέστε το.
- Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε το ηχείο Bluetooth®.
- Πατώντας το πλήκτρο  Bluetooth® [11], ξεκινήστε μια νέα διαδικασία σύζευξης. Στη συνέχεια πρέπει να δημιουργήσετε ξανά τη σύνδεση Bluetooth με τη συσκευή αναπαραγωγής σας.
- Αυξήστε την ένταση ήχου πιέζοντας το πλήκτρο  [6].
- ⊙ Σφάλμα κατά τον χειρισμό της συσκευής αναπαραγωγής
- Αυξήστε την ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.

● Δεν γίνεται αναπαραγωγή μουσικής μέσω της καλωδιακής σύνδεσης

- ⊙ Σφάλμα στην καλωδιακή σύνδεση.
- Συνδέστε ξανά το καλώδιο με τη συσκευή αναπαραγωγής.
- Πρέπει να αυξηθεί η ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής ή στο ηχείο.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμεισεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.



Το προϊόν, συμπεριλαμβανόμενων αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τμήματά τους τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν.

Προστατεύετε το περιβάλλον και απορρίπτετε ορθά.

Το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο, εμπίπτει στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και συλλέγεται ξεχωριστά.

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί προς απόρριψη. Παραδώστε ολόκληρο το προϊόν σε ένα σημείο συλλογής για παλιές ηλεκτρονικές συσκευές.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διά του παρόντος δηλώνει η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ, ότι το προϊόν ηχείο Bluetooth HG09913A/HG09913B ανταποκρίνεται στις οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: www.owim.com

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 438297_2207) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα. Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως. Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

 **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09913A, HG09913B
Version: 12/2022

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af informa-
tion
Versione delle informazioni · Információk állása
Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 12/2022
Ident.-No.: HG09913A/B122022-8



IAN 438297_2207

8 